

## EN LLAMAS

El mercante español «Sierra de Aranzazu», fue llevado hasta la bahía de Nipe por dos remolcadores cubanos. Dos barcos cubanos, entre ellos el «10 de Octubre», que aquí aparece, se esfuerzan en contener el incendio y rescatar la carga.



# Baleares

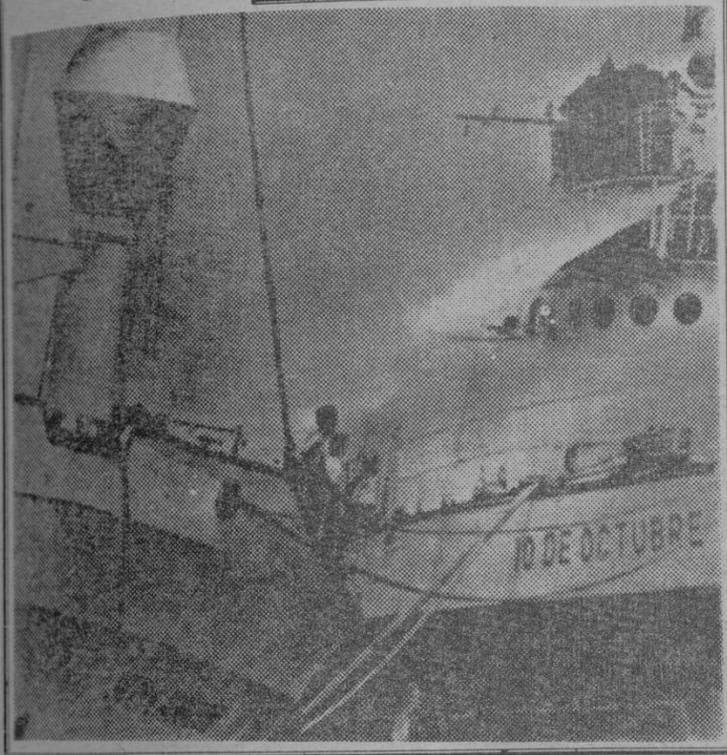
El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Domingo día 20 de Septiembre de 1964

AÑO XXVI — N.º 7.512 — DEPOSITO LEGAL P M — 1958 — PRECIO 2.- PTS

## Franco regresó ayer a El Pardo

Madrid, 19. (Cifra). — DANDO POR TERMINADA SU JORNADA DE VERANO EN GUIPUZCOA Y GALICIA, POCO DESPUES DE LAS SIETE DE LA TARDE DE HOY LLEGO A SU RESIDENCIA DE EL PARDO, S. E. EL JEFE DEL ESTADO, ACOMPAÑADO DE SU ESPOSA.



## «El incidente ha concluido»

### Informó el Ministro de Defensa norteamericano a los periodistas

### Hanoi acusa a los norteamericanos de haber fabricado el incidente para justificar nuevas agresiones

NUEVA YORK (Crónica del corresponsal de Pyresa, recibida por «telex»). — «Siguen las investigaciones», informa lacónicamente un portavoz del Departamento de la Defensa. El Ministro, señor McNamara, lleva ya cuatro horas encerrado en su despacho con sus asesores principales. Esperamos un comunicado al término de tan secretos coloquios. La confusión sobre lo que ocurrió — o dejó de ocurrir — hace 24 horas en el Golfo de Tonkin es tal que en el «campo goldwateriano» se comenta con ironía que el Pentágono espera recibir una carta por correo aéreo, para tener información exacta sobre los últimos incidentes. A estas alturas solo se puede destacar que el señor McNamara no ha vuelto a encontrarse en estas últimas horas con el Presidente Johnson, lo que parece indicar que se sigue queriendo mantener

la crisis en tono menor y, desde luego, que los clarines de la guerra tocan por ahora pianísimo. Por lo demás, la bolsa neoyorquina, cuyas sensibles antenas fueron las primeras en captar la noticia de un nuevo incidente en aguas de Hanoi, acusando inmediatamente un bajón en sus cotizaciones, volvió a recuperarse en las últimas horas del terreno perdido, dando claramente a entender de tal suerte que el «Big Business» no prevé nuevos y dramáticos desarrollos. **ALGO «PODRÍA» ESTAR EN PREPARACION**

Sin embargo, a juzgar por los comentarios facilitados en Saigón por el General Khan, y sobre todo sus acusaciones lanzadas contra Camboya, «algo» podría estar en preparación en el lejano teatro de operaciones del sureste asiático, siendo así

### La «cigüeña» anda cerca



A pesar de encontrarse en estado de buena esperanza, esperando la llegada de un nuevo niño, la princesa Grace de Mónaco acude a la playa. Sonriente y siempre atractiva, la vemos en joven actitud de mamá con sus hijos Carolina y Alberto, pisando la arena de Montecarlo. — (Fotografía Cifra).

DICE MARTIN LUTERO:

## «LOS NEGROS VOTAREMOS CONTRA GOLDWATER»

Madrid, 19. (Cifra). — Por espacio de un cuarto de hora, en la puerta del hotel donde se hospeda el Sr. Madrid, de pie y cuando se dirigía a la calle, el líder de los derechos civiles de los negros norteamericanos Reverendo Martin Luther King, ha hecho las siguientes declaraciones a un redactor de la Agencia Cifra, pese a haberse negado en un principio por creer «que compromete los intereses políticos de su grupo».

—El Santo Padre —dice Lutero King— al que visité a las seis y media de la tarde de ayer, y con el que conversé por espacio de media hora.

### Hoy marcha De Gaulle a Caracas

VA ACOMPAÑADO DE SU ESPOSA Y DE UN SEQUITO DE TRENTISIETE MIEMBROS

Paris, 19. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Angel Rosselló, recibida por tele). — El General De Gaulle saldrá mañana domingo a mediodía del aeropuerto parisiense de Orly en dirección a Hispanoamérica, donde visitará diez países en 26 días. Se trata del viaje más largo del Presidente de la República, tanto en Francia como en el extranjero: 20.000 kilómetros.

Después de pasar la noche en Pointe à Pitre (Guadalupe) el General De Gaulle llegará en la Caravelle presidencial a Caracas el lunes por la mañana. Venezuela constituye la primera etapa del gran viaje del presidente francés por tierras iberoamericanas. El General va acompañado de Madame De Gaulle.

## Jornada de dolor en Madrid

### La Legión Española ha cumplido 44 años

Madrid, 19. (Cifra). — Hoy se cumple el cuarenta y cuatro aniversario de la fundación de la Legión Española, que tuvo la primer denominación «Tercio de Extranjeros».

Actualmente la componen cuatro tercios con acantonamientos en Melilla, Ceuta, Aaiun y Villa Cisneros. Desde su fundación hasta el momento, la heroica Legión ha tenido cuarenta y seis mil quinientos bajas y su bandera está adornada con múltiples corbatas de Laureadas y medallas militares.

### Al recibir los restos de los muertos en el «Sierra de Aranzazu»

MADRID, 19. — (Servicio especial de Pyresa). — Las pistas del aeropuerto internacional de Barajas estaban totalmente llenas de fotógrafos y periodistas nacionales y extranjeros. Minutos antes de que tomara tierra en la pista central el DC-8, de las Líneas Aéreas de España, procedente de San Juan de Puerto Rico, con escala técnica en Las Palmas, traía a bordo los cadáveres del Capitán, Segundo Oficial y Tercer maquinista del «Sierra Aranzazu», agredido cobardemente por lanchas no identificadas. Un capitán de la Marina Mercante, visiblemente emocionado y con voz firme, nos decía a los informadores.

—Por favor, les ruego que nos ayuden. Molesten lo menos posible. Tengan en cuenta lo que esto significa para nosotros. Tres de nuestros compañeros, oficiales de la Marina Mercante han sido asesinados en las lejanas aguas del Caribe.

Y los periodistas lo hemos comprendido y hemos compartido su emoción.

MINUTOS DE ESPERA Desde las diez de la mañana, la

sala de autoridades del aeropuerto de Barajas está ocupada por los familiares de las víctimas, por autoridades y cámaras de Televisión Española, inglesa y americana. En un rincón, cabizbajos, con el corazón lleno de tristeza, el padre y los hermanos de Javier Cabello, el segundo oficial. Anselmo, el hermano mayor, despidió al «Sierra de Aranzazu» en Ceuta y

(Continúa en la pág. siguiente)



## ALEMAN - FRANCÉS - INGLÉS

### Curso nocturno octubre a mayo de 7'30 a 9'30

CLASE DIARIA POR PROFESORES ESPAÑOLES Y EXTRANJEROS

PREPARACION PREUNIVERSITARIOS

BECAS PARA CURSOS EN EL EXTRANJERO

EXAMENES PARA DIPLOMAS Y PROFESORADO

No se pagan mensualidades ♦ Matrícula 1.200 pesetas.

### Instituto de Lenguas Modernas

BAJO EL PATROCINIO DE LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

INAUGURACION DEL CURSO 5 OCTUBRE

INFORMES: 6 - 9 TARDES.

### Estudio General Luliano

SAN ROQUE, 8 ♦ (CERCA CATEDRAL)

## EN UNA PLAYA CUALQUIERA

Este quinteto, que en realidad es un solo de guitarra para ocho pies, ha resuelto el problema de bailar si sudar, de bailar con sal y con brisa. Que aprovechen bien el tiempo, pues el verano, pese a las apariencias, ya va de capa caída.

## SU CHALET CONSTRUIDO A SU GUSTO PERSONAL

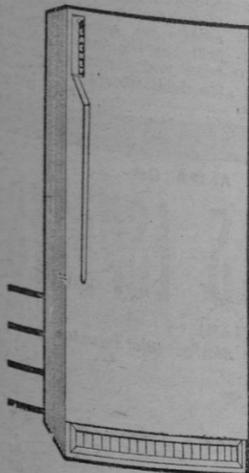
### Costa de la Calma

Entre Santa Ponsa y Paguera a 15 Km. de Palma  
Informes en la oficina de la propia urbanización - Tel. 97 (Paguera)  
y en Avda. Jaime III, 70 - Tel. 22417 Palma



## Lackey

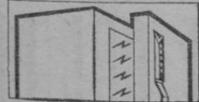
conjunción perfecta de las técnicas de refrigeración más avanzadas



MOD. 210 Lts.

5 AÑOS GARANTIA

CIERRE MAGNETICO



DESCONGELADOR AUTOMATICO

AISLAMIENTO TOTAL

PARRILLAS REGULABLES

Lackey REFRIGERADORES de hoy... para toda la vida

OPINAMOS ASI

Insensatez e injusticia

Desde los tiempos del presidente Kennedy hasta hoy, parece que Norteamérica se encamina francamente por la senda de la coexistencia pacífica. Por lo menos, eso es lo que dicen los americanos que tienen todavía el poder en las manos...

No entendemos esta discriminación, ni tampoco entendemos cómo es posible que en aguas supuestamente protegidas por la Flota de los Estados Unidos, pueda ser atacado un barco por piratas tripulados por cubanos anticastros...

El anticomunismo no concede patentes de corso. Por ser, precisamente, anticomunistas, los españoles hemos soportado vejaciones e injusticias que muchas veces partían de los núcleos occidentales de contemporización...

¿ICE MARTIN LUTERO

(Viene de la pág. anterior) día hora me ha manifestado que siente un profundo dolor y s. averguenza del problema racial que vive mi país.

En contestación a la pregunta de si el problema racial está en vías de solución inmediata, el líder color ha contestado.

—Creo que muy pronto se solucionará aunque en gran parte depende de las próximas elecciones que se celebren para la presidencia. Si gana Goldwater cosa que creo imposible porque, una gran parte del país está en contra suya, el problema racial se agravará pues es partidario de la segregación racial.

—¿Hacia qué lado inclinará la

De Gau e a Caracas

(Viene de la pág. anterior) Gauille y de un importante séquito de 37 pasajeros De Gauille y su esposa tendrán a su disposición el avión presidencial de dos habitaciones, un despacho y un salón-comedor.

Durante su ausencia de 26 días en América del Sur el General De Gauille continuará asumiendo sus funciones de Presidente de la República en toda su integridad. Firmará todos los decretos decidirá el orden del día de los Consejos de Ministros y tomará las decisiones que impongan las circunstancias.

EL MOMENTO MAS OPORTUNO

El viaje del General De Gauille en Hispanoamérica se sitúa, según los observadores políticos, en el momento más oportuno para impresionar a la opinión mundial, cuando Francia presenta, por primera vez desde Poincaré un presupuesto equilibrado con un régimen estable y sólido...

Jornada de dolor en Madrid

(Viene de la pág. anterior) cuando nos lo cuenta las lágrimas luchan por no aparecer en su semblante. En otro lado de la sala, Amparc y Julio Antonio Vaquer, hermanos de José el tercer maquinista del mercante agredido, y, al fondo, en un diván, los parientes del Capitán: María de Iburgarengoitia; su hermano político don Jesús Garizola, y los hijos de José Iburgarengoitia, el primo hermano del capitán y el, a su vez Capitán del «Sierra Andia», de la misma naviera.

MOMENTOS DE EMOCION Apareció en la sala el radiotelegrafista del buque siniestrado, que llegó el pasado jueves a Madrid. En su rostro, curtido por los vientos de los mares, una pena indecible. Se acerca al padre de Javier Cabello y éste —que cosa más natural— inquiriere detalles de como cayó su hijo, y otra vez con la voz entrecortada por la emoción, Ramón San Jacinto cuenta la tragedia y cruel peripecia que el destino hizo jugar a su barco y en la que ha perdido a tres de sus compañeros más queridos.

AUTORIDADES Y REPRESENTACIONES

A las once y veinte de la mañana, llegaba al aeropuerto el Ministro de Comercio, don Alberto Ullastres. Ya estaba allí el subsecretario de la Marina Mercante, don Leopoldo Boado; el secretario General de la Organización Director General de Navegación, don Pascual Perry; la Delegada Nacional de la Sección Femenina Pilar Primo de Rivera; los vicesecretarios Generales de Ordenación Social y Económica de Sindicatos, señores Lapedra y Argementera, respectivamente; la Junta de Mandos de Juventudes; el Presidente del Sindicato Nacional de la Marina Mercante, don José Luis Azcarra; el Vicesidente de la Oficina Central Marítima, don Francisco Alcázar; Director General de la compañía marítima del Norte y otras representaciones y autoridades. El Ministro se dirigió inmediatamente de llegar a los familiares, para expresarles su condolencia, teniendo para ellos palabras de aliento y de consuelo.

LA LLEGADA A las once y cuarenta y tres minutos exactamente tomaba tierra el avión «Velázquez», en el que venían los cadáveres de las tres víctimas registradas en el salvaje ataque al mercante español y cuatro tripulantes más del buque, tres de ellos heridos. El ministro fue al pie de la escalerilla del avión, parado frente al edificio principal de aeropuerto internacional, y saludó a los aheridos. Minutos más tarde eran bajados a tierra los catafalcos en que venían

los cuerpos del Capitán, don Pedro Iburgarengoitia; Segundo Oficial, don Javier Cabello, y Tercer Maquinista, don José Vaquer. MINUTOS DE HONDA EMOCION

Las cajas de cine son cubiertas por la Bandera Nacional y hombres de la Marina de Guerra y de la Marina Mercante las cogieron sobre sus hombros para trasladarlas hasta los furgones que esperaban a la salida del edificio. Previamente, en el salón de autoridades, el Teniente Vicario de la Jurisdicción Central de Marina, Padre Fidel Gómez Colomo, y el Padre Guillermo Arean Pereira, compañero de estudios de don Pedro Iburgarengoitia, rezaron un responso en memoria de los caídos y entre un silencio total.

LOS HERIDOS Venían en el mismo avión que condujo a las víctimas el Primer Maquinista, don Ramón Ugarte Zubizarreta, de 39 años, herido por la metralla en la cara y en ambas piernas; don José Luis Barrenechea, de 46 años, herido en las dos piernas y don Ramón Ribeiro, de 17 años, engrasador del buque, herido en la pierna; y don Guillermo Manjón, agregado de puente, que, milagrosamente, según él nos ha referido salió ileso.

Los heridos, en ambulancias especialmente dispuestas, fueron trasladados a un sanatorio. Los cadáveres de las víctimas, en furgones, a sus respectivas oblaciones de nacimiento.

La «proeza» de los piratas del Caribe no puede calificarse sino con una palabra: asesinato. Que descansen en paz los que cayeron en el atrevido atentado contra un pacífico mercante español. — CARLOS BRIONES.

LLEGADA DE SUPERVIVIENTES A LAS PALMAS

Las Palmas de Gran Canaria, 19 (Pyresa).— Esta mañana, procedente de Puerto Rico, han pasado por el aeropuerto de Las Palmas tres supervivientes del «Sierra Aranzazu». Ramón Ugarte, Jefe de Máquinas; José Luis Berrenechea, Ayudante de cocina y Ramón Ribeiro, engrasador.

El Jefe de Máquinas declaró a un redactor de «El Eco de Canarias» que él se hallaba en la sala de máquinas cuando se produjo el ataque y que faltaba 24 horas para llegar a La Habana. Manifiesta que primero apareció una lancha torpedera con un solo foco encendido, que se acercó al «Sierra Aranzazu» para comprobar su nombre y nacionalidad, afirmando Ramón Ugarte, que el ataque fue hecho después de identificar al carguero español. Después —sigue diciendo— la lancha desapareció, y poco después, llegaron otras dos que iniciaron un fuego con ametralladoras y luego de cañón. Manifiesta así mismo que solo pudieron arriar un bote de salvamento. Ramón Ugarte presenta varias heridas en la cara y diversas partes del cuerpo, por su parte, José Luis Berrenechea, tiene un brazo y la mano casi destruidos, lo mismo que el joven Ribeiro que sufre también diversas heridas.

Los tres supervivientes conservan aún en sus rostros huellas de la tragedia.

UN «CUTTER» U.S.A. DIFICULTO EL SALVAMENTO DIO EL CAPITAN DE UN REMOLCADOR CUBANO

La Habana, 19 (Efe).— El Capitán de un remolcador cubano ha declarado, según informa la prensa cubana, que un «Cutter» del Servicio de Guardacostas norteamericano se interpuso y bloqueó el rumbo de su remolcador cuando éste estaba de auxiliar al mercante español «Sierra de Aranzazu».

El capitán del remolcador, Alférez de Fragata González, dijo en el curso de una entrevista que el barco de guardacostas norteamericano se encontraba ya en el lugar y que un avión de la misma nacionalidad volaba en círculo sobre ellos cuando su barco se

aproximaba al carguero español incendiado. Siguió diciendo que el «Cutter» del Servicio de Guardacostas se interpuso en su rumbo, pero no añadió detalles, aunque sí dijo que el avión continuó volando en círculo hasta llegar a un punto en que podía violar el espacio aéreo cubano.

El Capitán González fue entrevistado en la Bahía de Nipe, en la costa norte de Cuba, cerca del lugar donde los bomberos llevaban luchando contra el fuego de que fue presa el barco español, mas de cuarenta horas.

La prensa cubana informa que la carga del barco se ha perdido totalmente y los periódicos siguen hablando en primera página de las informaciones sobre el ataque y las acusaciones hechas por el Jefe del Gobierno, Fidel Castro, en el sentido de que el Gobierno de los Estados Unidos sabía que el ataque se iba a llevar a cabo.

NEGATIVA NORTEAMERICANA

Washington, 19 (Efe).— El Servicio de Guardacostas de los Estados Unidos ha negado la veracidad de las informaciones procedentes de La Habana, según las cuales una unidad naval de dicho servicio había torpedeado los esfuerzos cubanos para salvar el incendiado carguero español «Sierra de Aranzazu».

Un portavoz del servicio ha dicho que el «Cutter» «Reliance» fue enviado al lugar del ataque para prestar ayuda si hubiese sido pedida, agregando que se mantuvo al margen de las operaciones de ayuda llevadas a cabo por un remolcador cubano.

Confirmó el portavoz que un avión norteamericano voló en círculo sobre el lugar.

INTERROGARON AL CAPITAN DEL «THULIN»

Washington, 19 (Efe).— Representantes del Departamento de

Estado se han trasladado al timore para interrogar al capitán del carguero holandés que fue testigo del ataque del español «Sierra Aranzazu» al Caribe.

GRATIFICACION A LOS LANTES Y FAMILIARES LAS VICTIMAS

Madrid, 19 (Cifra).— El Instituto Social de la Marina ha concedido con carácter excepcional una cantidad de diez mil pesetas a cada uno de los tripulantes heridos que se encuentran hospitalizados en Madrid.

Esta gratificación se concede a las víctimas de la acción del Caribe con total independencia de cuantas pensiones reglamentarias otorga el Instituto Social de la Marina a través del Montepío Marítimo nacional.

MANIFESTACIONES ANTI EMBAJADA NORTEAMERICANA

Madrid, 19 (Cifra).— Se ha producido una manifestación de unos cientos de personas que las había algunos hispanoamericanos, ante la Embajada de los Estados Unidos en Madrid.

Los manifestantes protestaron de protesta contra el ataque de que fue víctima el barco español «Sierra Aranzazu».

La policía se mantuvo vigilante en prevención de que puedan producirse incidentes.

Los manifestantes, al cabo de un cierto tiempo, se dispersaron pacíficamente.

La situación en el sudeste asiático

(Viene de la pág. anterior)

que más de un observador político en las Naciones Unidas da curso ahora al temor de que el nuevo incidente del Golfo de Tonkin tal vez sirva de pretexto para abrir nuevos frentes de operaciones militares contra uno o más de uno de los vecinos del Vietnam del Sur. Por su parte, el candidato republicano a la presidencia, senador Goldwater, no disimula la opinión de que este nuevo incidente, como el que ocurrió hace siete semanas, ha sido «fabricado» a medida por el Presidente Johnson con el doble objeto de afianzar al régimen del General Khan en Saigón y de robustecer sus propias «chances» electorales.

¿QUE HA SUCEDIDO?

Mas ¿qué ha sucedido realmente hace 24 horas en aguas de Tonkin? Las últimas noticias, confusas todavía y fragmentarias, esbozan un cuadro curioso, que, por ahora, tiene más de comedia que de drama. Según ellas, dos destructores norteamericanos en misión de vigilancia y observación de las costas chinas nortvietnamitas, habrían apercibido durante la noche oscura y borrasca del viernes al sábado en sus pantallas del radar, unos puntitos luminosos que hubieran podido ser lanchas rápidas nortvietnamitas, preparándose al ataque. En ningún momento se pudo ver e identificar al eventual enemigo, siendo así que la reacción de las dos naves de guerra americanas se basó al parecer únicamente sobre la aparición de esos puntitos luminosos —interpretados como posiblemente amenazadores— en las pantallas del radar. Er virtud de las instrucciones cursadas por el Presidente Johnson el 7 de Agosto pasado, instando a las unidades norteamericanas destacadas en aguas del sudeste asiático a «disparar para matar» en caso de ser agredidas, los dos destructores adoptaron inmediatamente las contramedidas adecuadas. Primero dispararon —según los despachos— unos tiros de «aviso».

Más como quiera que los pantallas luminosos seguían en las pantallas del radar y, por lo tanto, acercarse cada vez más a las dos naves norteamericanas, los comandantes dieron orden de fuego, contrariando con sus cañones de cuatro y tres pulgadas. Los puntitos desaparecieron a continuación de las pantallas del radar, ignorándose al parecer, hasta si se trató realmente de lanchas rápidas torpederas o de naves de guerra nortvietnamitas, y en tal caso, si eran hundidas por el tiro de artillería norteamericano o si retiraron al amparo de la zona azotaba las aguas.

NADIE HABLE DE UN POSIBLE ATAQUE

Ninguna noticia recibida por lo menos publicada en Washington habla de un posible ataque o de la amenaza de un ataque nortvietnamita a los dos destructores, mientras en el incidente, mientras por su parte, Hanoi ha publicado un largo comunicado que acusa a los Estados Unidos de haber «fabricado» este incidente, con objeto de justificar nuevas agresiones militares, como las que el 4 de Agosto pasado.

Acaba de abrirse la prensa el despacho del señor McNamara. «El incidente ha sido informado el Ministro de la Defensa norteamericano en el curso de una conferencia que ha durado exactamente un minuto y en la que se ha preguntado a las periodistas. Una fuente Pentágono aclara por su parte que los dos destructores norteamericanos implicados en el incidente en aguas del Golfo de Tonkin habían disparado a cuatro lanchas rápidas nortvietnamitas, pero que la nacionalidad no es hecha, diciendo así, empero, que hallaban demasiado lejos para poder abrir el fuego. Los destructores estadounidenses

TERCER ANIVERSARIO del fallecimiento de D. Francisco Real Cabanellas. Que falleció el día 22 de Septiembre de 1961, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica. E. P. D. Su afligida hermana Juana y demás familiares al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las misas que se celebrarán mañana lunes, día 21, en la Parroquia de San Miguel a las 9:30 y 10 de la mañana, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos. No se invita particularmente.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL JOVEN Bernardo Morell Pol. APRENDIZ DE CASA BUADES — ANTONIO BUADES FERRER, S. A. Que falleció en Palma, el día 18 del actual, víctima de accidente de trabajo, a la edad de 17 años, habiendo recibido los Auxilios Espirituales. E. P. D. El Consejo de Administración, Dirección y compañeros, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la misa que se celebrará mañana, lunes, a las 20:30 horas, en la Iglesia Parroquial de San José Obrero, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos. El Excmo. y Excmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE DON JOSE ORDINAS ESPASES. (INSPECTOR COMPANIA DE TRANVIAS) Que falleció ayer, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica. E. P. D. Su afligida esposa Juana; hijo Juan; hermanos Sebastián y Antonia, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que se celebrarán hoy, a las 11 de la mañana, en la Parroquia del Sagrado Corazón de María (Son Oliva), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos. Casa mortuoria: A. Luis Salvador 183. No se invita particularmente. El Excmo. y Excmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

SECCIONES FIJAS

COPLAS SIN MALICIA

—Nos falta imaginación, me decía un mallorquín que es un poquito pillín y bastante socarrón.

El «Día de Tal y Cual» de continuo celebramos y el dinero derrochamos en eterno Carnaval.

Pero nadie hay que comprenda que fuera un hallazgo, amigo, una «Semana del Higo» y una «Fiesta de la Almendra».

A las gentes forasteras invitar, como un tributo,

En Mallorca faltan brazos

a dejar limpio de fruto los almendrales e higueras,

Por si el turista se extraña y se pone a sospechar, se le debe engatusar con los «Aires de Montaña».

Oyendo nuestras canciones y gozando de las «Fiestas», llenarán miles de cestas de «figues» y de almendrones.

Y si no bastara, hermano, con cincuenta mil turistas, también nuestros futbolistas pueden echar una mano.

GIL ARRIBATO



díganos Vd. algo

D. JOSE ARES ROMEO

«Me siento atraído -dice- por todo problema que concierne al hombre»

—¿Para qué? —le pregunto.

—Para adentrarme, —me responde— en el vasto y variable «bosque» del ser humano.

—¿Para qué quieres adentrarte en ese bosque?

—Por dos razones fundamentales: la primera afectiva, esto es, me siento totalmente atraído por todo problema que concierne al hombre.

—¿Y la segunda?

—Para escribir una novela psicológica después de haber concluido las tres novelas que tengo casi terminadas.

—¿Tres novelas?

—En realidad es una trilogía en la que se describe un personaje en tres circunstancias distintas.

—¿Cómo clasificarías tu trilogía?

—Diría que es una obra esencialmente etopeyica?

—¿Y qué quiere decir etopeyica? Disculpa mi paldurismo.

—La que atiende, preferentemente, a una psiquis del individuo, a sus reacciones íntimas a su angustiado yo.

—¿Algún autor ha influido en tu trilogía?

—Sí. Dostoiévsky y Boris Pasternak.

—¿En qué obras concretamente?

—En «La Casa de los Muertos» y en «Crimen y Castigo» del primero, y en «El Doctor Jivago» del segundo.

—¿Puedes resumirme en un párrafo el tema de tu trilogía?

—Pues sí; hay un denominador común que es éste: un mensaje a la nueva generación para que no incurra en el pesimismo, demencia, recurso, de dirimir por la fuerza sus diferencias político-sociales.

—¿Cómo ves el momento actual de la novelística española?

—Es un gran edificio cuyas puertas y ventanas se van abriendo para crear el interior.

—De lo que has leído recientemente, ¿qué es lo que más te ha gustado?

—«La Colmena» de Camilo José Cela.

—¿Influye en tu preferencia que seas ambos gallegos?

—Creo que no sin embargo es posible que mi «no» esté muy matizado con su opuesto «sí».

—¿Qué has tardado en escribir tu trilogía?

—Tres años trabajando desde las 9 y media a las 12 y media de la noche.

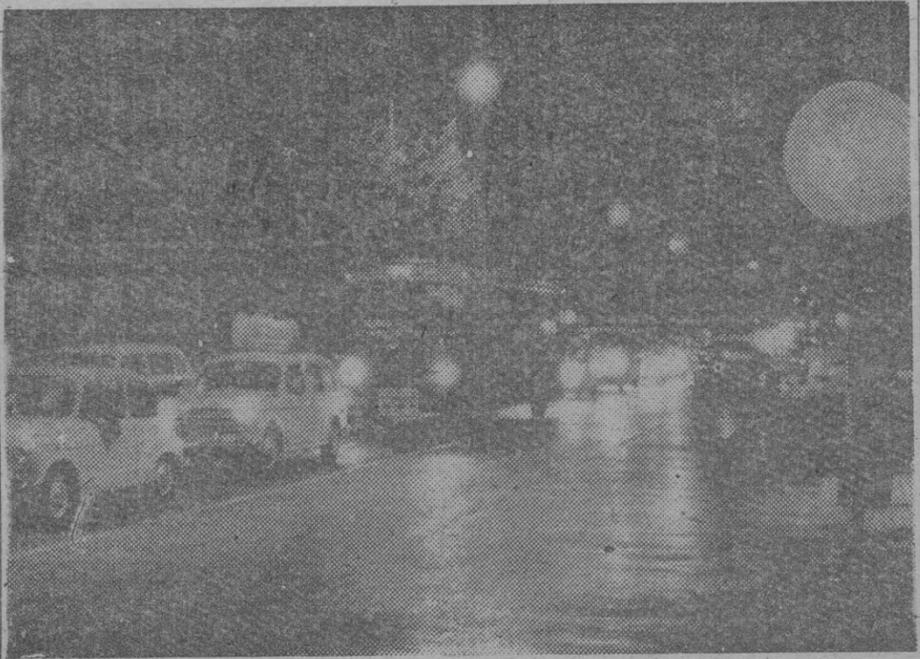
—¿Crees haber escrito una obra trascendente?

—Sinceramente, sí.

El señor Ares da este «sí» como a regañadientes, como avergonzado, como resistiéndose. La verdad es que el señor Ares es un hombre —como todos los hombres de talento auténtico— honesto, justo, sencillo y humilde. De este «sí» le ha puesto en un conflicto entre su modestia y su sentido de la justicia.

Nosotros si creemos que José Ares Romeo ha escrito una obra trascendente. Y el refrendo a nuestra afirmación vendrá cuando un jurado de los premios «Ciudad de Palma» o «Formentor» dé un sí rotundo a un gallego inteligente y audaz, que se ha puesto a escribir lo que piensa y lo que cree. — M.

UN PIE PARA ESTA foto Nocturno palmesano



«Juanet» ha vuelto de vacaciones descansado y quemado del sol de Palma Nova. Ha hecho excursiones, ha cumplido promesas y ha aumentado su colección de máquinas fotográficas con una, estupenda, que vale una pequeña fortuna. Con «Juanet» —que también ha hecho ya la «mili»— comentábamos la «foto» de hoy, obtenida a cualquier hora de la noche de un día cualquiera.

—¿Te acuerdas? No hace tampoco tantos años. Antes, para obtener una «foto» parecida a ésta había que esperar a que fuera domingo y a que saliera la gente de los toros o del fútbol. Ahora, ya ves. Te sientas en una terraza a la caída de la tarde y divisas este espectáculo incesante.

¡Cómo han cambiado las cosas! Decididamente, no somos nada...

Las vacaciones han dado a «Juanet» ímpetus nuevos. Tiene ideas y las expone.

—Yo creo que estamos abusando todos un poco del sol. Llegarán a creer que aquí no hay más que sol. ¿No es hora ya de hacer «fotos» nocturnas de Palma, de Mallorca? Hay cosas bellísimas, hay aspectos y ángulos que es una pena que no se divulguen casi tanto como las «calas». El nocturno palmesano es hoy una sucesión de sensaciones hermosas.

O mucho nos equivocamos o, entre la nueva máquina de «Juanet» y estas teorías suyas, vamos a tener racha de «nocturnos». — F. J. J. (Foto «Juanet».)

cojuelo



EL INTERMEDIARIO

Y vamos con la segunda crónica que prometí en la edición de ayer que escribiría hoy. Atención a mis fuentes de información, que he recogido de unos trabajos de mi compañero Juan Antonio Cabezas. El parangón con lo que ocurría en Madrid en materia de abastos y sigue ocurriendo en Palma de Mallorca es de ecuación perfecta.

El montaje, verdadero cinturón de intermediarios, perfectamente compenetra a los paños de la defensa de sus intereses, daba lugar a extraños fenómenos que hacían fallar por su bar las leyes tradicionales de la oferta y la demanda. Los productos se adquirían no según las demandas de consumo, sino de acuerdo con las ambiciones especulativas de los intermediarios. La técnica consistía en que, sin estar los mercados desabastecidos, no sobrasen existencias que obligasen a bajar los precios en las temporadas de mayor afluencia de productos. Epocas óptimas de cosecha o de mayor demanda de carnes y pescados.

He aquí explicado el por qué las buenas o malas cosechas en el campo ya no tienen repercusión en los precios que paga el consumidor en los mercados.

Por otra parte (ahí estaba lo anormal) no se permitía la entrada directa de productos hasta los mercados a los propios productores. Todos los productos alimenticios habían de pasar por los llamados mercados centrales, donde los intermediarios organizaban su distribución y fijaban los precios a su conveniencia. También los detallistas podían organizar ninguna iniciativa en caminata a su entendimiento directo con los campesinos, gaderos y lonjas de pescado de los litorales.

Así se producían esos fenómenos, tan comentados e inexplicables, que mientras se purgaban los productos en los mercados de origen (caso de la manzana, en Asturias, que costaba a una peseta el kilo, mientras en Madrid no bajaban de doce y quince pesetas; caso de las patatas en «villa» y Navarra, donde se arruinaban los cosecheros por el bajo precio, mientras en

Madrid no bajaban de cinco a seis pesetas el kilo, que para nosotros los mallorquines hubiera sido una bendición, sino del cielo, del comerciante; caso de las fresas, en estas latitudes, que en Masaneña, que es un valle que las produce, se vendían a veinte pesetas y en Palma, al detall, a cien pesetas el kilo; y el caso, que ya denunciábamos, de los higos chumbos, a dos pesetas, etc. etc.

«Fenómenos semejantes venían sucediéndose en las carnes y los pescados. Ocasiones hubo en que en los puertos se regalaba el pescado o se arrojaba al mar, una vez saturadas las fábricas de conserva, mientras en Madrid estos productos mantenían precios inasequibles para la mayoría de la población. Y es que los precios, tanto de las frutas y las verduras como de las carnes y los pescados, no se fijaban con arreglo a estudios económicos de costos de producción, sino de conveniencia de los intermediarios, con evidente perjuicio para productores y consumidores».

Tal estado de cosas salió a los periódicos en distintas ocasiones, y la Comisaría de Abastecimientos y Transportes autorizó algunas operaciones que contrarrestasen el sistema implantado por los intermediarios, perfectamente organizado, con el fin de procurar productos a precios más asequibles. Tales, «la operación patata», la «operación limones y naranjas», la operación «carnes congeladas» etc. Pero tales operaciones esporádicas se ha visto que paliaban el problema, pero no lo resolvían.

Algo más interesante hicieron los comerciantes del mercado de la Cebada, de Madrid, pero esto será objeto de nuestra tercera y última crónica dedicada a esta materia.

Viniendo a nuestros pobres en el día de ayer entregamos un cheque de TRESCIENTAS pesetas, pagadero el próximo lunes, a Victoria Herreros.

Y entregamos a nuestro buen amigo señor Tomás QUINIENTAS pesetas para una familia indigente menorquina.

Tertulia en la PLAZA MAYOR

XESC

—No había tenido ocasión hasta el jueves de admirar al actor Francisco Forteza en esta nueva faceta suya dentro de las Variedades. Xesc es un actor muy completo que tiene un sentido cetero de las enormes posibilidades filonómicas que posee. Su instinto para la caricatura es extraordinario y totalmente fuera de serie. El sinerizado equilibrio entre el fondo y la forma es, en su caso, perfecto. El instrumento funciona maravillosamente de acuerdo con los desigmos del artista. ¿Has presenciado alguna vez su trabajo en «Tambor» junto a Los Valdemosas?

—Varias veces. El espectáculo es, en efecto, buenísimo.

—Precisamente una de las cosas que mejor coadyuvan a destacar la fina calidad del trabajo de Forteza es la frescura, la calidad natural la auténtica químicamente

pura de esos artistas que integran el excelente cuarteto. Aquí sí que no hay teatro por mucho que se le eche. Los Valdemosas, son buenos porque sí, de la misma manera que el paisaje de su tierra es bello porque así lo dispuso Dios, que si aceptó la intervención del hombre, valdemossin, fue porque éste no se propuso estropear la obra divina con alardes «artísticos», limitándose a una discreta, indispensable honesta actuación. De aquí el encanto del Valle de Mossa y de aquí el secreto de «Los Valdemosas». El suyo es un trabajo de una espontaneidad sin pampalinas ni cores.

—Volvamos a Xesc.

—A Xesc le faltan dos cosas: más fluidez en los gags y más ligereza y gracia en las piernas. Xesc debería aprender a bailar. Los actores de este tipo (Charlot, Cantinflas) son o han sido grandes bailarines.

—¿Tu crees que Forteza debe ponerse a bailar ahora?

—Debe aprender a bailar no para convertirse en un bailarín sino para acentuar la gracia y la gracia de los desplazamientos. Muchas actrices dramáticas, además de declamación, vocalización y mímica, aprenden danza. Desplazarse con gracia, caer sobre un sofá tiene mucho de danza. A Xesc le falta esa rapidez piruetística de los grandes caricatos. ¿Te acuerdas de «Ramper»?

—No he de acordarme! —Ramper, era nada me-

nos que acróbata y «Alady» un formidable bailarín.

—Ya veo a Xesc haciendo «piernas».

—Por otra parte, creo que su actuación debe adaptarse a un ritmo más rápido, con lo que ganaría dinamismo y agilidad, dos cualidades indispensables en este tipo de trabajo. Alguien entendido o él mismo, pues le sobran recursos literarios (Xesc tiene talento de escritor) debería fabricarle gags y cotricarios en un más corto espacio de tiempo. De esta manera no le sobrarían los diez minutos que le sobran al espectáculo para quedar en obra perfecta.

—¿Qué es lo que más te gustó?

—El gag de la zambomba es genial. La «escudelleschen» y los deliciosos, matizadísimos subrayados le definen a Xesc y, en realidad le confirman como a un cómico de categoría internacional. Para nosotros especialmente para los mallorquines, Xesc Forteza es una estrella indiscutible y le comprendemos maravillosamente. Tiene un humor «panesillo» cien por cien. ¡Cómo deletrea en francés la palabra «chim-bombe» con una «e» heno de incommensurable gravedad!

—Ese muchacho debería salir al extranjero y respirar el aire de fora Mallorca.

—Creo que le haría bien. Pero entonces... ¡Adios la formidable «escudelleschen»!

GAFIM

AVISO LA PRIMA VERA

SE COMPLACE COMUNICAR QUE SUS NUMEROS DE TELEFONO SON

25843 - 44 - 45

«VELUMARES JEMAR, Sociedad Limitada

se complace en comunicar a sus clientes, hoteles y concesionarios de playas, que para la próxima temporada, aproximadamente para el mes de Marzo, se lanzará al mercado un nuevo tipo de velomar de modernísima y práctica factura, siendo su precio de barato coste y de un magnífico resultado. Oportunamente y para las fechas aproximadamente indicadas se pasarán las ofertas adecuadas.»

Palma, Septiembre de 1964

El film definitivo de ORSON WELLES

EL PROCESO



La intriga más excitante y sorprendente que se ha llevado al cine en cincuenta años.

INFORMACION LOCAL

# SON SAN JUAN al día

## Invasión de directores, menos movimiento y un nuevo millonario del aire: Iberia

Aunque parezca mentira, al comprobar que el movimiento de pasajeros ha decaído algo, me he alarmado un tanto. Debe ser que ya me había acostumbrado a la gran masa, yendo y viniendo de un lado a otro del aeropuerto. Dicen que el hombre es un animal de costumbres, y he aquí que lo he podido comprobar en carne propia.

Pero no se vayan a creer, que el aeropuerto ha variado radicalmente de un día para otro. No. Ha decaído en algo el movimiento, pero estadísticamente lo es muy notorio. El lunes sabremos cifras exactas y podremos hacer comparaciones.

Lo que sí es un hecho, es que a pesar de lo que comento, entran y salen muchos más pasajeros que el año pasado a esta altura. Y es, aunque este hablando de declinación de viajeros, la temporada aún no ha terminado y el final parece estar distante.

### DE SUECIA

En la madrugada, hora que se asegura sirve para el mejor sueño, en el Sk-597 de SAS, llegaron procedentes de Estocolmo las siguientes personas: el señor y la señora Fogelberg, es el Director General de la General Motors de Suecia; y los señores Wennerholm y Axlund, acompañados de sus respectivas esposas, estos dos últimos señores son Directores de la Agencia de viajes Nyman & Schultz.

### DE VUELTA

En un avión de la Sabena, que aun viene y va con los aviones llenos, se marchó el señor D'haesse y su esposa. El es el Director de Europa Tours y la nueva organización, Sannais de Bruselas. Estuvieron a despedirle, el señor M. Ch. Vermeulen, Director de Mercedes Air, y mi colega holandés, Johany.

El señor D'haesses, que pasó tres semanas en Palma de Mallorca y que hizo contacto con muchos hoteles de la isla, prácticamente no ha podido descansar, pues, se ha dedicado a llenar sus actividades, por lo cual ha prometido una nueva visita en un futuro próximo.

### LONDRES

En uno de los aviones de la BEA, procedentes de Londres, regresó el conocido y famoso pintor español, Juan Miró, acompañado de sus familiares. Fue precisamente en ese momento, cuando empecé a notar congestión en el lado internacional. La gente se arremolinaba en el Control de Policía. Los carritos conduciendo maletas aparecían a cada momento llevando todas las direcciones. El ambiente volvía a ser el que ha imperado en todo el verano. Pero no tuvo una duración prolongada. Se animaba por momentos, y luego volvía a hacerse la tranquilidad. Creo sí, que en la noche, y durante todo el domingo el ritmo será mayor.

### PRESIDENTE

Estaba esperando al equipo del Cádiz, rival de esta tarde del Constanza. Me acerqué hacia un conjunto de personas que acababan de llegar, pensando que procedían de Valencia, pero fue entonces el señor Zabala, de Airtour, quien me hizo saber que eran los pasajeros procedentes de Barcelona. Entre ellos estaba el señor Philippe Bambarger, Presidente de la AETA, que quiere decir Asociación Europea de Turismo Aéreo, y que viene a tomar contacto con el turismo mallorquín y a conversar largamente con varios directores de esta Asociación que se hallan en Palma.

### VARIEDAD

Amoue lo que imperaba era el calor rosado. Chicas y mayores, vestidas de rosado, o por lo menos con una prenda rosada, de pronto se rompía la suavidad de este calor, cuando pasaba un muchachete rubio, de cabellos largos, vestido con un pantalón rojo fuego.

Parece que este es el último grito de la moda masculina. Amplios pantalones rojos, que conjugan plenamente con el peinado beatle, y con cierto descuido intencionado en el aseo personal.

Después del rosado, color muy apreciado este verano, desfilaron chicas con pantalones celestes, azules, verdes y hasta amarillos. Pero en cuanto a pantalones, los de esos chicos rubios. El rojo les iba estupendo. Era el mismo tono de rojo que el color de los labios de una azafata que se paseaba en ese momento por el hall de espera.

### A MADRID

Y este día, aunque algo aburrido, fue un día de Directores. De pronto apareció en el vestíbulo del aeropuerto, Pedro Serra, Director de la «Majorca Daily Bulletin», llevando a su niño de una mano.

—Me voy primero a Barcelona y luego a Madrid, sólo por dos o tres días — me contó.

Seguí caminando, y encontré a Inge de Viajes Barceló, que ordenaba sus listas de pasajeros. Creí que había llegado recién al aeropuerto, pero me había equivocado rotundamente.

—Llegué el viernes en la tarde y, todavía no me he marchado — me dijo.

Y por el trabajo que tenía, parecía que la vuelta se realizaría el lunes.

### DIARIOS

En medio de la gente que iba de Ibiza, y de los que iban a embarcar con destino a Madrid, me encontré con un amigo que leía con enorme detenimiento un diario francés. Cuando me vió me hizo una seña y me dijo:

—¿Quieres leer el diario del lunes?

—Inmediatamente pensé que podría enterarme de los resultados de las carreras de caballos de París, y hasta tendría tiempo de hacer un buen negocio, porque el avión de Air France aún no había partido. Pero mi desilusión fue enorme, el diario tenía fecha del domingo y lunes, pero traía las noticias de sábado.

—Le ponen esta fecha al tiraje que sale al extranjero — me explicó burlón mi amigo.

### PRIMER VIAJE A MADRID

Ayer marché a Madrid en el Super-Constellation la encantadora rapsoda Margarita Fuster Sureda. La vi muy ilusionada con el viaje, pues es la primera vez que visita la capital.

—Voy a pasar una corta temporada con unos amigos, pero volveré antes de empezar el curso.

—¿Qué harás en Madrid?

—Lo pasaré lo mejor que pueda. Mi padre me ha «ordenado» que visite El Prado y otros museos. No tendré más remedio que hacerlo porque a la vuelta «me examinará».

(La hija de Gafin se parece una enormidad a su padre...)

### EL MILLON

Y por último, en el aeropuerto de Son San Juan, no se puede hablar en una cifra menor al millón. Ya algo les había adelantado sobre el millón de Iberia. Pues ahora hablaremos un instante más sobre esto.

Iberia, y las compañías a las cuales Iberia presta sus servicios en Palma, ha cumplido un millón de pasajeros, el 15 de Septiembre. Se entiende de pasajeros que han llevado y traído, y como ya les digo no sólo se computan los que han movido sus aviones, sino todos los pasajeros de Iberia y aquellas otras — muchas compañías — que reciben los servicios de la Organización española. Felicidades a los nuevos millonarios. Y será hasta el martes.

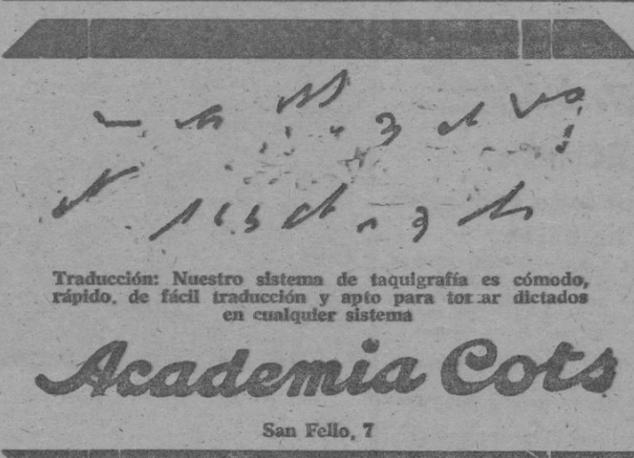
### COCO MENESES

## Tintorería WINDSOR

Marqués de la Cenia, 44

**SUPER LAVADOS EN SECO**  
**SERVICIO EN 8 HORAS A DOMICILIO**

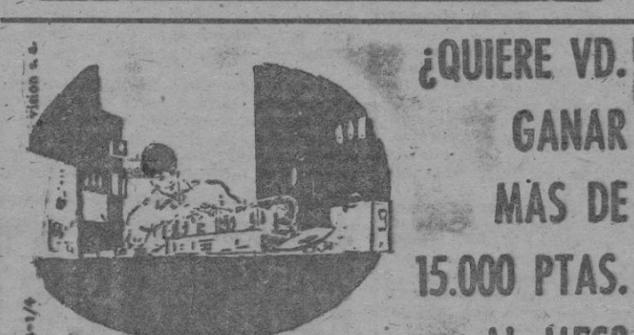
Llamando al Teléfono 300.74 y pedir 215, antes de las 10, sus prendas le serán devueltas después de las 6 SIN NINGUN RECARGO  
**COMPRUEBE NUESTRO TRABAJO**



Traducción: Nuestro sistema de taquigrafía es cómodo, rápido, de fácil traducción y apto para tomar dictados en cualquier sistema

## Academia Cots

San Fello, 7



¿QUIERE VD. GANAR MAS DE 15.000 PTAS. AL MES?

UN TECNICO ESPECIALIZADO GANA SUELDOS MUY ELEVADOS  
Aprenda por correspondencia  
**RADIO - ELECTRONIA - ELECTROTECNIA**  
**LA ESCUELA DE RADIO Y TELEVISION EUROPEA**  
**ERATELE**

Se ofrece la oportunidad de ser técnico especializado, cualquiera que sea su formación, con sólo pagar unos plazos de mínimo coste, siguiendo uno de sus Cursos de RADIOTECNIA o ELECTROTECNIA.

Los Cursos se desarrollan por Correspondencia, y Ud. recibe GRATIS todo el material para el montaje de estos y otros aparatos.

CON EL CURSO DE ELECTRONIA - RADIO - TRANSISTORES  
Ud. recibirá GRATIS todo el material necesario para construir: un probador de válvulas, un generador de señales AF, una radio a FM con teclado y transistores, un tester, y todo el material necesario profesional.

CON EL CURSO DE ELECTROTECNIA  
Ud. aprende Electrotecnia:  
— Instalaciones.  
— Motores eléctricos.  
— Electricidad Automóvil.  
— Electrodomésticos.

y recibe gratuitamente: Voltímetro, medidor profesional, ventilador, batidora y todo el material profesional necesario.

Autorización Ministerial n.º 148 Grupo 1.º  
**ESCUELA DE RADIO Y TELEVISION EUROPEA**

Consulta completa y gratuita. AL FINAL DE LOS CURSOS un periodo de practicas GRATIS en los Talleres de la Escuela y un Diploma de Especialización valido en toda Europa  
**PIDA HOY MISMO TOTALMENTE GRATIS EL FOLLETO A COLOR**

ARAGON 140-30 BARCELONA 111

# agenda

## RADIO

**RADIO JUVENTUD BALEARES**  
(Inca)  
1.106 Kcs.

### Programa para hoy

8: Apertura. Silbando en la vacación; 9: Retransmisión de la Santa Misa; 10: Radio Club; 12: Angelus; 12:05: Telegrama musical; 12:10: Parada de éxitos; 12:22: Antena del deporte; 12:30: Las cosas que pasan; 12:38: Orquestas famosas; 12:45: Antena al mundo; 13: Mensaje de amistad; 13:25: En marcha las centurias; 13:30: Tertulia de los contentulios; 13:45: Pasodobles; 14: Mallorca en 1.106 kilociclos; 14:05: Microdisco; 14:10: Obsequio para Vd.; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 14:45: Sobremesa musical; 15: Visto, leído y oído; 15:30: En el país de las maravillas; 16: Lo que nos sugiere la música; 16:30: Mano a mano; 17: ¡Se alza el telón!; 17:30: Atardecer musical; 18: Angelus; 18:05: Pista de baile; 19: El rosario en su casa; 19:20: Pórtico español; 20: Conozca a sus ídolos; 20:20: Mensaje de amistad; 21: Marcador deportivo; 21:35: Heliodoro y Gudemaro; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:30: Exploraciones ibéricas; 23: Música para soñar; 23:30: Una voz en la noche; 23:45: Buenas noches; 23:55: Meditación musical; 24: Despedida. Oración. Simnos y cierre.

**RADIO MALLORCA**  
1.450 Kcs.

### Programa para hoy

8: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 8:02: Concierto ligero; 8:30: Galería breve; 9: Emisión «Adveniat regnum tuum»; Santo Rosario y Noticiero Católico; 9:35: La orquesta de Franck Pourcel; 10: Galería breve; 10:01: Para Vds, amigos; 11: Ondas infantiles; 11:30: Los Iruña-Ko; 11:50: Servicio Meteorológico Nacional; 11:55: La hora del Angelus; 12: Emisión «Adveniat regnum tuum»; Santa Misa; 12:59: Galería breve; 13: Solicitados; 13:30: Angelita Baidez; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:06: Última hora deportiva; 14:20: Música española; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:10: Sorteo y apartado; 15:15: Armonía; 15:59: Balera breve; 16: Solicitados; 16:15: La hora de los bailables; 17:15: Carrusel deportivo; 19:15: Todo para los niños; 19:59: Galería breve; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Para Vds., amigos; 21: Emisión deportiva: la quiniela y los resultados de la jornada; 21:10: Comentario, por Avespa; 21:30: Ritmos ligeros; 22: Radio Nacional de España; 22:15: El micrófono en el ruedo; 22:30: Emisión de radio-teatro: la comedia «George y Margaret»; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre.

**RADIO POPULAR**  
1.340 Kc. 2238 m.

### Programa para hoy

9:55: Apertura; 10: Saludo musical con Glenn Miller; 10:30: Música de España; 11: Historia del Gran Libro; 11:30: Música sobre ruedas; 12: Angelus; 12:05: El Séptimo Día; 12:30: Mosaico; 13:45: Ante el encuentro de hoy; 14: Mater Misericordiae; 14:15: Conciencias; 14:20: Notas y Avisos; 14:30: Radio Nacional de España; 15: Cóctel de piano; 15:30: Los Toros; 15:35: Discos para Vd.; 16: La hora de los niños; 17: Música y deportes; 19: Selecciones bibliográficas; 19:15: Conjunto Los Play boys; 19:30: Emisión radiofónica escandinava; 20: Retransmisión desde Radio Popular de Elda de la Feria Internacional del Calzado; 20:30: La Quiniela «afortunada»; 20:35: Jornada deportiva; 20:45:

Santo Rosario; 21:05: Rondalla Mallorquina; 21:45: Radio Nacional de España; 22:30: Los Toros; 22:35: Nocturno con Mari Ruiz Amengol; 23: Buenas noches y cierre.

## TELEVISION

### Programa para hoy DE SOBREMESA

2: Avance de telediario; 2:30: El día del Señor; 2:30: Emisión especial; 3: Telediario; 3:30: Perfil de la semana; 3:30: Fútbol; 3:40: Discorama; 4: Final.

### INFANTIL

4:10: Cheyene; 5: Fiesta con nosotros; 6: La vida y el juego; 6:15: Rumbo Sur; 6:30: Los Finestones.

### NOCHE

7: Avance de telediario; 7:30: Tarjeta de visita; 7:30 El mayor espectáculo del mundo; 8: Salto a la fama; 9:30: Telediario; 9:50: Tercer Grado; 10:15: Deporte; 10:30: Que usted lo pase bien; 11: Sesión de noche; 12: Telediario; 12:50: El programa de mañana; 12:53: Medianoche; 1: Cierre.

## EL TIEMPO

### PREVISION PARA BALEARES MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Cielo poco nuboso. Vientos flojos variables. Mar rizada en general y marejada débil al Norte de las islas.

### OBSERVACIONES

Temperatura máxima: 30,5 grados a las 14 horas de ayer.  
Temperatura mínima: 18,9 grados a las 5:45 horas de ayer.  
Humedad relativa: 83 por 100.

## VIVIRA MEJOR con AT E ACUNYD JONADO FRAU lo instala

## FARMACIAS DE TIEMPO

(De 9 mañana a 10 noche)

Alemany, Concepción, 128. Tel. 14996; Antich, Calvo Sotelo 20 (Terreno), Tel. 31230; Artigas, Rubí, II, Tel. 13821; Buñola Cal, 12, Tel. 22374; Coll Montañas, Tlt. 12555; Forteza, Miguel Santandreu 87. Tel. 15811; González, Fátima 60 (Sta. Catalina) Tlt. 31021; Manera, Fray Luis Jaume, 73. Tle. 51860; (o) Mascaró, General Goded 13 (Junta Pl. Cort). Tle. 12663; Munuera, Plaza San Antonio 47. Tle. 13848; Planas, San Nicolás, 30. Tlt. 23493; Santandreu, Fausto Morrell 16. Tle. 22859; Torres Ramon, 20 de Maestu, 7 (Son Piza) Tle. 32311; Vidal Tte. C. Franco 15 (Azpargo R. Cardó). Tle. 15361 (o) Vda. Trián, San Miguel 15.

### SERVICIO NOCTURNO

(De 10 noche a 2 mañana)  
(o) Castañer Plaza P. XII 11. Tle. 11534.

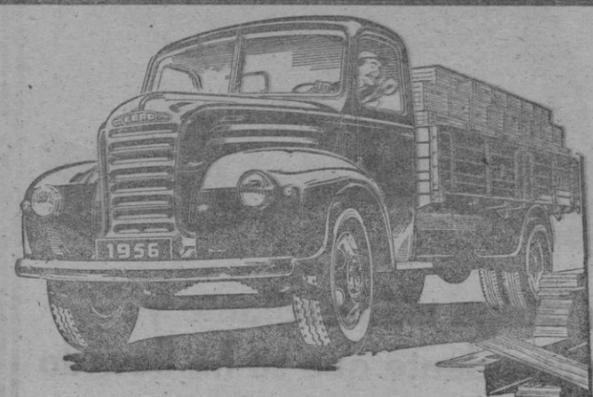
(Abiertas hasta las 12 nocturnas)  
Coll Sierra, Monjas, 2, Vda. Clar, Plaza Tte. Coronel Franco, 15.

(o) Tienen servicio de urgencia

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos  
**SERVICIO PERMANENTE**  
Vía Roma 29. Tel. 11229

## CUPON DEL CIEGO

359



# EBRO

El camión de mayor venta en España PRESENTA, el nuevo modelo B-15, una camioneta super ligera y manejable Para 1.500 kgs. y con CARNET de 2ª clase

Concesionario exclusivo:

## CASA FORD

Aragón, 95 . PALMA DE MALLORCA . Teléfono 22171

**PINTURA**  
**Victor**  
AUTOMOVILES DECORACION ROTULOS  
PEREZ GALDOS, 51 TEL. 22031  
PALMA DE MALLORCA

INFORMACION LOCAL

# LA ESCUELA DE HOSTELERIA ES UN HECHO INMEDIATO

## A primeros de octubre tendrá lugar en Palma el Congreso Internacional HO.RE.CA.

### Seguidamente se realizará la excursión llamada «Embajada de Mallorca por España»

#### Interesantes manifestaciones sobre estos temas del presidente del Sindicato Provincial de Hostelería y Actividades Turísticas, don Pedro Cabrer

Previamente convocados en rueda de prensa, asistimos ayer a la reunión que tuvo lugar en la Delegación Provincial de Sindicatos, a fines de información de los más inmediatos proyectos que se tienen en el Ramo de la Hostelería.

Estaban presentes, con los compañeros de Prensa y Radio, el Presidente del Sindicato Provincial de Hostelería y Actividades Turísticas, don Pedro Cabrer, Secretario del propio Sindicato, don Pedro Ballester, Jefe de la Sucursal en Palma de la firma comercial OMS y Tinas Sr. Julia Caubet; y «Vistas Barceles», representados por don Gabriel Barceló y don Pedro Alcañal.

Quien dirigió el coloquio fue ese nombre, fácil de palabra y fácil y tesonero en el hacer que es don Pedro Cabrer.

Tres cosas, nos dijo, ha hecho que me tomara la libertad de convocar a ustedes para esta reunión: la Escuela de Hostelería el próximo Congreso Internacional de Hoteles, Restaurantes y Cafeterías.

—No podemos precisar el contenido de los cursos escolares, ya que ha de ser el Patronato de la Escuela el que decida.

—La financiación se hará por el sistema de becas. El Sindicato aportará cincuenta y espero que

este Sindicato a la Casa Zoppas por el gran descuento y facilidades que en la compra del material que se le ha adquirido nos ha hecho. Igualmente a la Casa Oms y Tinas por el obsequio de una peladora de patatas con rendimiento de 200 kgs. por hora y de una máquina picadora de carne, de un precio global de más de 50.000 pesetas.

Por último, y de manera destacada, damos las gracias a D. Felipe Gaspar Bonet, por el obsequio que personalmente ha hecho a la Escuela consistente en una cocina cuyo importe es de 100.000 pts.

Yañadió el señor Cabrer: Esperamos que otros industriales de hostelería sigan el ejemplo munifico de los mencionados donantes.

Y a preguntas de los informadores, añadió:

—El número de congresistas inscritos es ya de 400 y los países representados son Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Lechstein, Luxemburgo, Polonia, Suiza, Suecia, U. S. A. y Yugoslavia.

Y a preguntas de los informadores acerca de si se había ya confeccionado el programa, dijo:

—Aparte la primera recepción a su llegada al aeropuerto con vino de honor y la bienvenida por parte del Ayuntamiento en el Castillo de Bellver, las sesiones de trabajo



El más moderno utillaje a punto para la Escuela de Hostelería. (Fotos «Juanets».)

—El número de congresistas inscritos es ya de 400 y los países representados son Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Lechstein, Luxemburgo, Polonia, Suiza, Suecia, U. S. A. y Yugoslavia.

Y a preguntas de los informadores acerca de si se había ya confeccionado el programa, dijo:

—Aparte la primera recepción a su llegada al aeropuerto con vino de honor y la bienvenida por parte del Ayuntamiento en el Castillo de Bellver, las sesiones de trabajo

—El número de congresistas inscritos es ya de 400 y los países representados son Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Lechstein, Luxemburgo, Polonia, Suiza, Suecia, U. S. A. y Yugoslavia.

Y a preguntas de los informadores acerca de si se había ya confeccionado el programa, dijo:

—Aparte la primera recepción a su llegada al aeropuerto con vino de honor y la bienvenida por parte del Ayuntamiento en el Castillo de Bellver, las sesiones de trabajo

—El número de congresistas inscritos es ya de 400 y los países representados son Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Lechstein, Luxemburgo, Polonia, Suiza, Suecia, U. S. A. y Yugoslavia.

Y a preguntas de los informadores acerca de si se había ya confeccionado el programa, dijo:

—Aparte la primera recepción a su llegada al aeropuerto con vino de honor y la bienvenida por parte del Ayuntamiento en el Castillo de Bellver, las sesiones de trabajo

—El número de congresistas inscritos es ya de 400 y los países representados son Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Lechstein, Luxemburgo, Polonia, Suiza, Suecia, U. S. A. y Yugoslavia.

Y a preguntas de los informadores acerca de si se había ya confeccionado el programa, dijo:

—Aparte la primera recepción a su llegada al aeropuerto con vino de honor y la bienvenida por parte del Ayuntamiento en el Castillo de Bellver, las sesiones de trabajo

—El número de congresistas inscritos es ya de 400 y los países representados son Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Lechstein, Luxemburgo, Polonia, Suiza, Suecia, U. S. A. y Yugoslavia.

Y a preguntas de los informadores acerca de si se había ya confeccionado el programa, dijo:

—Aparte la primera recepción a su llegada al aeropuerto con vino de honor y la bienvenida por parte del Ayuntamiento en el Castillo de Bellver, las sesiones de trabajo

—El número de congresistas inscritos es ya de 400 y los países representados son Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Lechstein, Luxemburgo, Polonia, Suiza, Suecia, U. S. A. y Yugoslavia.

Y a preguntas de los informadores acerca de si se había ya confeccionado el programa, dijo:

—Aparte la primera recepción a su llegada al aeropuerto con vino de honor y la bienvenida por parte del Ayuntamiento en el Castillo de Bellver, las sesiones de trabajo

—El número de congresistas inscritos es ya de 400 y los países representados son Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Lechstein, Luxemburgo, Polonia, Suiza, Suecia, U. S. A. y Yugoslavia.

Y a preguntas de los informadores acerca de si se había ya confeccionado el programa, dijo:

—Aparte la primera recepción a su llegada al aeropuerto con vino de honor y la bienvenida por parte del Ayuntamiento en el Castillo de Bellver, las sesiones de trabajo

—El número de congresistas inscritos es ya de 400 y los países representados son Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Japón, Lechstein, Luxemburgo, Polonia, Suiza, Suecia, U. S. A. y Yugoslavia.

## Glosa evangélica Domingo XVIII de Pentecostés Cristo, perdonador de los pecados (Mateo IX, 1 - 8)

(Misa propia, con Gloria y Credo Prefacio de Trinidad, Casulla verde)

Traen, a Jesús, un paralítico echado en una camilla. Vinieron los portadores del enfermo, con la intención de conseguir la curación del desgraciado.

La consiguieron. Pero de una forma no esperada. Porque, antes de curarlo, le perdona los pecados.

Cabe pensar que el enfermo, viéndose en la presencia de Cristo, sintió vergüenza por los pecados cometidos.

Tal vez, se creyó indigno de que el Salvador extendiera su mano divina sobre él, cargado de pecados.

Le alcanzó un temor reverencial ante el Santo. Sintió la carga de sus pecados, como un impedimento para su curación.

Cristo respiraba santidad. Y al paralítico, en el fondo de su alma, se le removió el bullir de sus vergüenzas ocultas.

El Salvador atiende a estos movimientos internos del enfermo, y lleno de compasión y afecto por la compunción experimentada en sus adentros, le dice: «Ten confianza, hijo, tus pecados te son perdonados».

Nada de esto entendieron los demás. Al contrario. Algunos escribas pensaban en su interior: «Este blasfema».

No así el enfermo, que recobró seguidamente la serenidad del hombre perdonado.

El mundo de Cristo no se limita a los cuerpos, a la carne, sangre y nervios. Se extiende más allá, abarcando el espíritu que los mueve, juntamente con el cerebro y el corazón.

Por esto, «como conocióse Jesús sus pensamientos, dijo: «¿Por qué pensáis mal en vuestro interior?»

Cristo, antes había bajado hasta el fondo del alma del paralítico, y ahora se adentra en los pensamientos íntimos de aquellos.

Pudieron comprobarlo y sacar las consecuencias. Ellos, versados en las Escrituras santas, sabían bien que era exclusivo de Dios el conocimiento de los secretos de los corazones.

En muchos pasajes de las sagradas Escrituras lo habían leído. En estos momentos se encontraban con que Jesús ejercía con ellos ese poder divino.

Era una manera indirecta de enseñarles que también tenía el poder de perdonar los pecados.

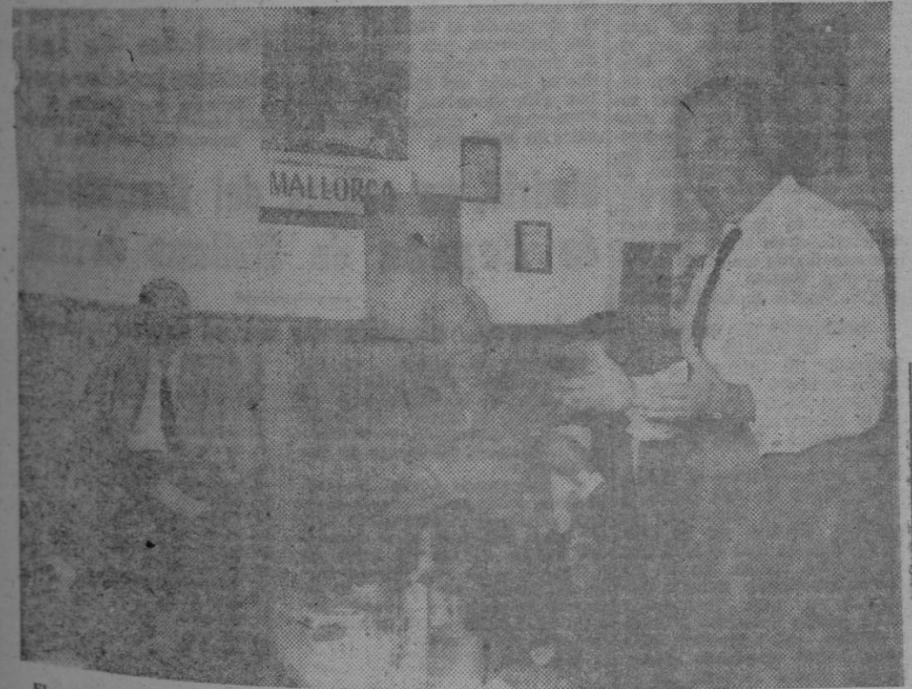
Y Cristo va a demostrárselo, inmediatamente dando la salud completa y repentina a aquel paralítico.

«¿Qué es más fácil —pregunta— decir: «Se te perdonan los pecados», o decir: «Levántate y marcha?»

Quedaron las miradas suspensas sobre lo que iba a hacer Cristo. «Pues para que sepáis que el Hijo del hombre tiene sobre la tierra el poder de perdonar los pecados —entonces dice al paralítico— «Levántate, toma tu camilla y vete a tu casa».

«Y levantándose, se fue a su casa».

La potencia divina de Cristo, quedó demostrada visiblemente. M. RAMIS ALONSO



El presidente del Sindicato Provincial de Hostelería, en el transcurso de la rueda de prensa.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

### VISITA A LAS INSTALACIONES

Seguidamente pasamos a visitar los locales de Escuela de Hostelería, que se está instalando en los bajos de la Casa Sindical y que va a tener una capacidad impresionante como para que en ella haya cada cosa en su sitio y un sitio para cada cosa. Se nos explicó minuciosamente el funcionamiento de la misma, desde que el aprendiz entra sin saber colocar un plato ni freír un huevo hasta que aprenderá el «rendez-vous» del servicio y la confección de un menú según el número de comensales y presupuesto fijado.

En fin, que salimos encantados del buen trato recibido en Sindicatos por los dos Pedros de la Hostelería: don Pedro Cabrer y don Pedro Ballester.

Jorge ANDREU ALCOVER

### Gobierno Civil de Baleares

En el día de ayer en su despacho oficial el Excmo. Sr. Gobernador Civil interino ha recibido a los señores siguientes: Ilmo. Sr. D. Alberto Ibáñez de Opacua-Lazarbal, Coronel Subinspector de la Policía Armada de Barcelona; D. Rafael Jaume Gelibert, Alcalde de Lloret de Vista Alegre; D. Bernardo García y D. Mateo Ferrer, Teniente Alcalde y Concejal, respectivamente de dicho Ayuntamiento.

### El homenaje al Rvdo. don Antonio Marimón

Se participa a todos los simpatizantes con el homenaje al Rvdo. don Antonio Marimón, que en atención al estado del Sr. Obispo, se suspende el banquete que debía tener lugar hoy. En tiempo oportuno se dará aviso de su celebración desde estas mismas columnas.

### Ayuntamiento de Palma

Interesa se presenten con la máxima urgencia, en este Negociado de Reemplazos de este Ayuntamiento, para un asunto de sumo interés: Juan Moral Villalba, hijo de Antonio y María, natural de Fernán Núñez (Córdoba), nacido el 10 de mayo de 1942. Bernardo Cortés de Haro, hijo de Rafael y Carmen, natural de Martos (Jaén), nacido el 4 de abril de 1938.

### EDICTO

Por el presente se requiere a las Señoritas extranjeras, al parecer de nacionalidad inglesa, que sobre las dos treinta horas del pasado día veintidós de Junio, se encontraban en las inmediaciones del Celler Terreno, de la Calle de Bellver de esta Ciudad, y que mantuvieron una conversación en inglés con el paisano MIGUEL MARTINEZ CABALLERO, el cual se hallaba detenido por fuerzas de la Guardia Civil de la Agrupación de Tráfico, para que en el término de 15 días se personen en el Juzgado número UNO de los Militares Permanentes de estas Islas, sito en la Avenida del General Primo de Rivera número 86, 1, al objeto de prestar declaración, bajo apercibimiento a lo que hubiere lugar. Palma de Mallorca, 16 de Septiembre de 1964. — El Comandante Juez, Pedro Poblador.

### Sindicato Provincial del Combustible

GRUPO PROVINCIAL DE ALMACENISTAS MAYORISTAS DE LENAS. Se pone en conocimiento de los Almacenistas Mayoristas de Lenas, que en la Secretaría del Sindicato Provincial, se hallan expedidos los Cargos de Contribuyentes a efectos de la solicitud del Convenio Provincial del Impuesto General sobre el Tráfico de las Emp. sas, durante un período de cinco días hábiles para que puedan solicitar incoincidencias, exclusiones u errores y otros cinco a efectos de formular reclamaciones. Palma de Mallorca, 16 de septiembre de 1964. — El Presidente del Sindicato Provincial

### INFORMACION REGIONAL

## EL CURSO ESCOLAR EN LA PUEBLA

LA PUEBLA (De nuestro cotuando un cambio total de la red, con miras al aumento de teléfonos y reforma del cuadro de la Central. Parece ser que todos los peticionarios de teléfono, verán colmados sus deseos y necesidades, a los que aspiraban desde hace largo tiempo.

RESTABLECIDOS. — Se encuentran totalmente restablecidos de las intervenciones quirúrgicas a que tuvieron necesidad de someterse, el Secretario de la Cooperativa Agrícola Poblense don Felipe Serra Vilanova y el Recaudador de Exacciones y Arbitrios municipales don Pablo Sedano Reves.

PARQUE INFANTIL DE TRAFICO. — Se están llevando a cabo con celeridad, los trabajos de terminación del Parque Infantil de Tráfico, construido en el inmenso campo existente detrás del Grupo Escolar General Primo de Rivera, y según parece la fecha señalada para su inauguración es la del próximo 12 de Octubre, Fiesta de la Hispanidad, y de la Virgen del Pilar, Excelsa Patrona del benemérito Cuerpo de la Guardia Civil formando tal inauguración parte del programa de actos y festejos que prepara tan benemérita institución.

DESPEDIDA. — Don Antonio Cirerol Lladó, Director hasta ahora del Grupo Escolar General Primo de Rivera, nos encarece que ante la imposibilidad de hacerlo personalmente de todas sus amistades, hagamos constar públicamente su agradecimiento a cuantas atenciones ha recibido durante su permanencia entre nosotros y al despedirse se ofrece incondicionalmente, en su nuevo cargo de Director del Grupo Jaime I, en la Capital de la Provincia.

También se despidió de nosotros la Directora del Grupo Escolar de Niñas, Ntra. Señora de Vialfas, señorita Pilar Ortega.

TELEFONOS. — Por la Compañía Telefónica se está efect

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

—El aprendizaje de la técnica de hostelería es el fundamento y la razón de ser de la Escuela, naturalmente. Pero es importantísimo tratar de imbuir en el escolar el sentido de la responsabilidad profesional, tan olvidado en nuestros días.

Mesquida. Hacemos copias de llaves para VIVIENDAS, AUTOMOVILES, MOTOCICLETAS, ETCETERA. Entregas en el acto. Plaza Santa Payesa, 11, pral. 3.º Tel. 50776. (Fina! Blanquerna, frente Parroquia) ♦ Palma.

APRENDA IDIOMAS. CON PROFESORES NATIVOS EN Academia Cots SAN FELIO, 7

# La hija de Mcnamara, víctima de un atraco

Washington, 19. (Efe). — La hija del Secretario de Defensa de los Estados Unidos ha sido objeto de un atraco a mano armada frente a su domicilio.

Margaret Mcnamara, de 22 años, se hallaba sentada en su automóvil con Charles Df Hickey, también de 22 años, cuando se les aproximó un hombre que amenazó con una pistola a este último, colocándolo el arma junto al cuello de Hickey y exigiendo la entrega de sus carteras.

Margaret declaró luego que le habían quitado tres dólares, mientras que Nicky perdió 85. Describieron el asaltante como un negro de unos 20 años de edad.

La hija del Secretario de Defensa y Nicky trabajaron este verano en Mauritania, en un programa de ayuda a Africa.

# Un cargamento de estupefacientes por valor de 400 millones de plas.

### Fue incautado por la policía egipcia después de seis horas de persecución

El Cairo, 19. (Efe). — La policía egipcia se ha incautado de un cargamento de estupefacientes por un valor de tres millones de libras (más de 400 millones de pesetas) a bordo de un yate procedente de Saida, en el Líbano, según anuncia esta mañana el diario «Al Ahram».

La policía egipcia declaró que el yate fue detenido frente al puerto de Alejandría, después de seis horas de persecución, y encarcelados los cuatro miembros libaneses de su tripulación después de que la policía egipcia fuese avisada por la de Beirut.

La pasada semana, tres complicados egipcios de esta organización fueron detenidos en El Cairo.

### CARGUERO EN LLAMAS DESDE HACE UNA SEMANA

Manila, 19. (Efe). — El carguero griego «Wefor» anclado en la bahía de Manila, está en llamas desde hace ya una semana. La policía filipina sospecha que se trata de un incendio provocado voluntariamente con objeto de estafar a la compañía aseguradora ya que el cargamento de copra que transporta el barco ha sido asegurado en un 100 por ciento de su valor y que, además, dicho cargamento no está formado en realidad, más que por un 60 por ciento de las 8.000 toneladas de copra que figuran en el manifiesto.

Según las declaraciones hechas por el Capitán del barco, Anatasios Buchias, el diario «Philippine Herald», el fuego estalló el 12 de Septiembre y fue provocado por el excesivo calentamiento de la carga de copra.

Otros dos navíos han ardiendo en circunstancias misteriosas durante los últimos tiempos, en Manila. Ambos transportaban copra igualmente.

### 7 MUERTOS Y 2 DESAPARECIDOS AL HUNDIRSE UNA DRAGA

Copenhague, 19. (Efe). — Siete muertos, dos desaparecidos, 15 supervivientes, tal es el balance del hundimiento de una draga, ocurrida anoche en la isla de Morón, a 24 millas marinas de Brisbane.

La draga «Capitán Nielsen» propiedad de una empresa de construcciones de Copenhague, que ha hecho pública esta mañana la lista de víctimas, se componía de una tripulación mixta, cinco daneses y dos desaparecidos son daneses, un australiano y un danés han fallecido igualmente, mientras que los quinientos supervivientes son daneses.

El General Lo Jui-Ching repitió las declaraciones chinas hechas a consecuencia del ataque de represalia de los Estados Unidos contra Vietnam del Norte a principios de agosto, diciendo que «el Gobierno chino ha declarado claramente hace tiempo que cualquier agresión contra Vietnam del Norte supone agredir a la República China».

«Vigilamos estrechamente cualquier acción de los Estados Unidos para ver hasta qué grado intentan empeorar la situación».

En las crisis anteriores, la China comunista no prometió apoyo concreto a Vietnam del Norte.

### MENSAJE URGENTE

### EDICTO

DON JULIO ANTONIO LLOVET ALABAU, MAGISTRADO JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA DEL JUZGADO NUMERO TRES DE PALMA DE MALLORCA.

Hago saber: Que en este Juzgado y a instancia de Doña Francisca Tomás y Tomás se sigue bajo el nº 277 de 1964, expediente de declaración de fallecimiento de sus hermanos D. CATALINA y D. GABRIEL TOMAS Y TOMAS, hijos de Gabriel y María, nacidos en Palma los días 31 de Mayo de 1873 y 4 de Septiembre de 1882 los cuales se ausentaron siendo de estado solteros, alrededor del año 1900, trasladándose a ultramar y fijando su residencia, según vagas noticias que recibieron en aquellas fechas, en la República de Chile, y sin que se haya recibido comunicación alguna directa o indirectamente de los mismos desde hace sesenta años.

Lo que se hace público a los efectos de lo dispuesto en el artículo 2.042 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Palma de Mallorca, a cuatro de Septiembre de mil novecientos sesenta y cuatro. — E/, Julio Antonio Llovet Alabau. — El Secretario, (firma ilegible).

### FABRICA GAFAS

necesita REPRESENTANTE en Baleares. Dirigirse a: UNISA. Viciente Caballero, 9. MADRID (2)

# Cinco jóvenes alemanes víctimas de un accidente

### El automóvil en que viajaban se estrelló contra unas rocas

Palamos (Gerona), 19. (Cifra). — Cinco jóvenes alemanes sufrieron un grave accidente al precipitarse el automóvil en que viajaban por la carretera de la Fosca contra unas rocas, y después de caerse de una altura de quince metros.

El conductor Luitz Westzel de quien solamente se sabe que vivió en Berlín Oeste, sufre fractura de la base del cráneo y se halla en estado muy grave. Sus acompañantes Paulina Hoxen sufre diversas fracturas y magullamientos general Peter V. Schoesbech con domicilio en Friedbergstrassen, 33 Berlín 13, Wolfram Bruckent, ileso y vive en Jochim Friederick Stresse

### SE INCENDIA UNA RELOJERIA

León, 19. (Pyresa). Un incendio en una relojería del barrio de Flores del Sil, en Ponferrada, destruyó el local y redujo a chatarra ciento sesenta y cuatro relojes, varios aparatos de radio y material de bisutería, por lo que las pérdidas son elevadas.

### CAPTURA DE DOS CORVINAS GIGANTES

Huelva, 19. (Pyresa). El aficionado a la pesca don Antonio Reyes, capturó en la ría de Punta Umbría, con caña y carrete, dos gigantes ejemplares de Corvina que pesaron cada uno 50 y 42 kilos. Ambos tienen una longitud de 1,70 metros y fueron objeto de la admiración de los vecinos de Punta Umbría, ya que hasta ahora los ejemplares mayores que se obtuvieron pesaron unos 38 kilos.

### NAUFRAGO EL PESQUERO «ESPERANZA NUESTRA»

Santander, 19. (Pyresa). — A unas tres millas al norte de San Vicente de La Barquera, naufragó en las primeras horas del día de hoy, el pesquero «Esperanza Nuestra», de la matrícula de este último puerto.

Hacia las siete de la mañana, los tres tripulantes del pesquero, que se encontraba dedicado a la pesca de la lubina, se dieron cuenta de que la embarcación se estaba hundiendo, por lo que rápidamente llamaron la ayuda de otros pesqueros que se encontraban próximos. El «Hermanos Variola» les lanzó un cable, con el fin de intentar remolcarlos hacia el puerto, pero fue imposible ya que el «Esperanza Nuestra» desapareció bajo las aguas en pocos momentos. Al parecer, el naufragio se produjo al romperse la «bocina» del barco y penetrar por dicho lugar gran cantidad de agua. Los tres tripulantes fueron recogidos por el «Hermanos Variola», y trasladados a S. Vicente de La Barquera.

### INCENDIO EN UNOS TALLERES

Santander, 19. (Pyresa). — Un violento incendio se declaró en los talleres mecánicos del servicio de Barreiros, propiedad de los hermanos Pedro y Tomás Gutiérrez Liebana.

A los pocos minutos de iniciado, el edificio de una planta y unos 500 metros cuadrados de superficie, situado en la calle Ruiz Zorrilla de esta capital, era pasto de las llamas. En su interior se guardaban ocho o diez camiones, un taxi, maquinaria diversa, varias cubiertas y bidones de Gas - oil y gasolina, todo lo cual ardió, quedando convertido tres horas después en un gran montón de chatarra.

Las pérdidas, se calculan en unos diez millones de pesetas, pudieron ser mucho más elevadas, si los dos parques de bomberos de la ciudad no dedicaran todos sus esfuerzos, desde el primer momento, en localizar el fuego en el edificio siniestrado, para evitar que se propagara a otros próximos entre los que hay una fábrica de pinturas y barnices, un almacén de café y aceite, en el que se encontraban un millón de litros de aceite, y un almacén de maderas, materias todas ellas de fácil combustibilidad.

### DOS MUERTOS AL VOLCAR UN TRACTOR

Almería, 19. (Pyresa). — Un tractor con remolque del Grupo Sindical de Colonización del pueblo de Oria, de esta provincia, que realizaba trabajos de transporte de piedra a una finca, volcó y resultaron muertos su conductor, José Torrente Rozas, de 30 años, soltero, y Sebastián Marsegosa González, de 46, casado y herido de carácter leve José Martínez Gallego, de 54. Los tres son naturales y vecinos de Oria.

# España, gana el primer premio del cartel turístico

Milán, 19. (Efe). — España ha obtenido el primer premio en la tercera Exposición Internacional del Cartel Turístico celebrada en Milán.

Se da la particularidad que los carteles de la Dirección General de Turismo obtuvieron en las primeras exposiciones celebradas en años anteriores, también el primer premio.

El primer premio «Sirena de Oro», conseguido por España, ha sido concedido al cartel fotográfico denominado «Gaucin» (Málaga) que reproduce una roca en una pared encajada, típica representación del pueblo blanco español. Asimismo han obtenido accesitos otros dos carteles de la Subsecretaría de Turismo denominados «Salamanca» que reproduce la casa de Las Conchas, y un cartel de la serie del Año Santo Compostelano 1965, que reproduce la cabeza del Apóstol de parteluz del pórtico de la Catedral de Santiago de Compostela. El galardón ha sido recibido en Milán por el Director General de Empresas y actividades turísticas, don León Herrera.

### MILAN

### Un ataque contra Vietnam del Norte sería considerado como un ataque contra la China

### Ha declarado el Jefe del Estado Mayor de la China comunista

Tokio, 19. (Efe). — El Jefe del Estado Mayor del Ejército de China comunista ha declarado que un ataque contra Vietnam del Norte sería considerado como un ataque contra la China.

El General Lo Jui-Ching repitió las declaraciones chinas hechas a consecuencia del ataque de represalia de los Estados Unidos contra Vietnam del Norte a principios de agosto, diciendo que «el Gobierno chino ha declarado claramente hace tiempo que cualquier agresión contra Vietnam del Norte supone agredir a la República China».

«Vigilamos estrechamente cualquier acción de los Estados Unidos para ver hasta qué grado intentan empeorar la situación».

En las crisis anteriores, la China comunista no prometió apoyo concreto a Vietnam del Norte.

### MENSAJE URGENTE

### Un ataque contra Vietnam del Norte sería considerado como un ataque contra la China

### Ha declarado el Jefe del Estado Mayor de la China comunista

Hanoi, 19. (Efe). — El Ministro de Asuntos Extranjeros del Vietnam del Norte, ha dirigido un mensaje urgente a los Copresidentes de la Conferencia de Ginebra para Indochina, en el cual pide que se tomen energías e inmediatas medidas para poner fin a los actos que impúneamente provocan los Estados Unidos contra la República del Vietnam del Norte.

### KRUSCHEV, PREOCUPADO

Londres, 19. (Efe). — El Jefe del Gobierno soviético Nikita Krushev cada vez, mas preocupado ante el giro de su polémica con la China comunista, desea mantener conversaciones con el Presidente de los Estados Unidos «tan pronto como sea posible» después de celebrarse las elecciones Presidenciales norteamericanas, según indican fuentes diplomáticas.

### Ahora la Keeler arma escándalos en Gerona

Barcelona, 19. (Cifra). — «Tele-Expres», en su edición de hoy, publica la siguiente noticia fechada en la Escala (Gerona).

Desde hace unos días se halla en esta población Cristina Keeler, la ex-modelo que saltó a la popularidad con motivo del escándalo Profumo. La Keeler llegó conduciendo un coche descomulgable de matrícula británica. La acompañan tres jóvenes con los que comparte un apartamento situado entre el casco urbano de La Escala y las ruinas de Ampurias.

La Keeler ha tenido ya su escándalo en La Escala. Sus acompañantes fueron abofeteados por otros clientes de un local típico en el que la Keeler había decidido pasar la noche. Ante su inferioridad numérica, los británicos, con la ex-modelo, decidieron huir, y a las doce de la noche con su coche atravesaron, a velocidad suicida las calles de la población. Ha sido multada con quinientas pesetas

# Madrid, en cabeza del Campeonato de España de Ciclismo Juvenil

Valladolid, 19. (Cifra). — Dentro del programa de Ferias y Fiestas de San Mateo, se ha celebrado el VI Campeonato de España de Ciclismo Juvenil organizado por la Delegación Nacional del Frente de Juventudes.

El campeonato consta de dos pruebas, de las cuales una de ellas, contra reloj se ha disputado esta disputado esta tarde en el circuito del Parque de Zorrilla sobre 18 kilómetros, ante numerosísimo público. Mañana, proseguirá con la prueba de carretera. Se han inscrito 19 equipos y los resultados han sido los siguientes:

1. Madrid, 25 m. 27 s.

2. Asturias 24-34.

3. Pamplona 25-54.

4. Santander 25-56.

5. Vizcaya 25-56.

6. Guipuzcoa, 25-57.

7. Zaragoza 26-06.

8. Barcelona, 26-08.

9. Granada, 26-21.

10. Valencia, 26-28.

11. Valladolid 26-40.

12. Alava 26-43.

13. Salamanca 26-50.

14. Sevilla 27-13.

15. BALEARES 27-21.

16. Vigo 27-39.

17. Logroño 27-40.

18. Málaga 28-37.

19. Avila 30-01.

### Los ases siguen «paseándose» en la Vuelta Ciclista a Cataluña

SALOU, 19. (Del enviado especial de Pyresa, Alfredo Martínez). — El primer sector de los dos de que constaba la etapa, ganada por Rantmeester, que se impuso al sprint a un grupo de ocho corredores, en el que figuraban Errandonea, Rogelio Hernández, Nadello, Urretarazu, Balier, Mendiburu y Senicourt ha dado un sesgo nuevo e insospechado a la carrera, al presentarse los ocho en Salou, tras 97 kms. de lucha de que constaba la etapa, con 13'47" de ventaja sobre el pelotón. Ello ha permitido a Errandonea saltar desde el 12 puesto al 3. y a Rogelio Hernández plantarse en la quinta plaza desde el 25 lugar y a Nadello, desde el 22 al sexto, e igual, como los cangurros el resto de participantes de esa escapada matutina, en la que el equipo del líder Carrara, al que pertenece Errandonea ha vuelto a ser el principal beneficiario.

Poco podrían significar los kms. contra reloj, individualmente disputados en el circuito de Pico, a efectos de la clasificación, en cuanto a los puestos honor se refiere. Podría decirse que de Fabbri, segundo de la etapa, neñal ganarle al líder Carrara los 20 kms. cara el primer puesto. ¿Pues no, pese a que Carrara marchador en lucha con los manecillas del reloj, como demostró en uno de los campeonatos del Mundo, en los que se defendió como amateur de su país. En ese particular el efecto se centraba el interés en el contra reloj, pero al final se pudo arañar al líder Carrara que se afirma en su segundo puesto, pero sin posibilidad de alcanzar el liderato, cuando Carrara no se desahoga de los riesgos de Celeme, bien en los otros puestos de la clasificación general, tras la etapa contra reloj, ha habido cambios sustanciales. Las clasificaciones han sido mínimas, dado que el gico era de suponer, dado el alto kilometraje y ya solo se desahoga de los riesgos de Celeme, donde acabará la etapa de la edición de la Volta a Cataluña. El joven Errandonea, tercero del líder, 6 en el sector de la tarde y tercero en el tramo de mañana, se alzó con el triunfo de la etapa, y Gómez del Moral con el del segundo sector.

# ULTIMA HORA DEPORTIVA

# El Cádiz, con muchas nuevas espera tener éxito en el campo del Constan

### Llegaron procedentes de Valencia y traen ex-jugadores que pertenecieron al Betis

El segundo rival del Constan de Inca, arribó anoche procedente de Valencia, y con muchos deseos de hacer las cosas bien para borrar la mala impresión de su partido anterior que le significó una derrota.

Catorce jugadores componían el equipo, y la mayoría de ellos proceden o del Betis o del Balompédico. El entrenador señor Varela, muy conocido en Mallorca por haber tenido a su cargo al Baleares, dió a conocer los nombres de los jugadores que actuarán en el campo «Es Cosa esta tarde, y se refirió al debut que tuvo su equipo:

«Nos salieron mal las cosas, por eso perdimos. Fue una actuación mediocre de los muchachos. Pero esperamos cambiar el rumbo y enfilar hacia un puesto mejor.

La sencillez y sinceridad de Varela resulta verdaderamente conmovedora. Los muchachos se hallaban en torno suyo cuando él iba respondiendo a las preguntas que le formulábamos. La tranquilidad de toda la gente ante su entrenador era de llamar la atención.

«Tenemos tres jugadores que proceden del Betis, me refiero al medio Areta, en quien se ha depositado mucha confianza; y a los delanteros Antonio y Ramón. También contamos con un portero, Domínguez, que el año pasado perteneció al Granada y con dos jugadores, que aunque eran de nuestro equipo estaban cedidos al Falón del Cádiz, y ahora han sido devueltos, ellos son: Chacartegui, defensa y Juanito extremo izquierda.

«Esperemos que las cosas vayan bien —nos dijo Varela—, el hall del hotel Colón—, no puedo decir nada sobre el Constan, porque hace mucho tiempo que no lo veo jugar, y se que variado mucho su equipo.

### COCO MENESES

### Resultados de los partidos jugados ayer

Valencia, 2 — Levante 1  
Real Madrid 6 — Las Palmas 1  
Indauchu, 2 — Gijón 1

# INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA CONCILIO VATICANO SEGUNDO

## «Las relaciones de la Iglesia con los judíos y la intolerancia religiosa»

Será uno de los temas a tratar la próxima semana

Ciudad del Vaticano, 19. (Efe). Haciendo un resumen de los trabajos efectuados por los padres conciliares durante la primera semana de debates de la tercera sesión del Concilio Vaticano II, bien se puede decir que los Prelados han llevado a cabo una labor tan variada y profunda como rápida y disciplinada.

Los mil quinientos padres se han sentado a diario en el aula, tanto el lunes pasado para asistir o tomar parte en la gran Misa o tomar parte en el Sumo Pontífice y los 24 Obispos que fueron elegidos para este acto de unión eclesial, como en los siguientes días para tratar de los capitulos teológicos que se han tocado en un medio de una atmósfera de absoluta libertad de expresión. Han sido pocas veces cuando los moderadores a los padres que han intervenido para que no salieran en terribles discusiones del tema principal de discusión.

### SANTIDAD EN EL MUNDO ACTUAL

—El primer capítulo que se ha tratado cronológicamente hablando ha sido el de la Santidad en el mundo actual. Todos somos llamados a la santidad. «La Iglesia anhela producir santos» dijo uno de los padres al tratar de las relaciones de la Iglesia terrenal con la Iglesia en el cielo. «La Iglesia es vehículo para la eternidad», según feliz expresión del inolvidable Papa Juan XXIII, recordada en esta semana.

Por esto se ha tratado de los novísimos o postumeros, la muerte en juicio particular de cada cristiano según sus pecados y merecimientos en el Purgatorio el infierno y la Gloria del Padre Celestial. La Iglesia reafirma una vez más su misión de santificación de los hombres a quienes lleva hacia la otra vida. Objeciones al proceso de beatificación y canonización por su lentitud. Los Obispos desean poder beatificar en sus diócesis, reservando el derecho de canonización al Romano Pontífice.

### LA BIENVENTURADA VIRGEN MARIA

—Otro de los grandes capítulos: La Bienaventurada Virgen María. Su maternidad espiritual en la Iglesia. Sus títulos. No se trata de discutir la devoción a tan excelsa Señora. Toda la Iglesia ama a María, y también los hermanos separados, y también la veneran musulmanes y judíos. Se trata únicamente de expresar lo que es de fe. El título de Madre de la Iglesia y el de «Mediadora» son objeto de históricas intervenciones. Tradición, respeto, anhelo de atraer a los hermanos que un día salieron de la casa materna. María es madre de la Iglesia porque ella es la madre de los pastores en el aula. Mediadora también entre los hombres y Cristo. Único Redentor. Cristo-centrismo no sí, pero a través de María. Cada uno en su puerto. «Per Matrem ad Filium».

Objeciones no han faltado en cuanto a la forma de expresión en el texto conciliar. La Iglesia no intenta sembrar la confusión entre los hermanos separados, quiere atraerlos con la devoción a María.

### PUENTE DE UNION ENTRE CATOLICOS Y ORTOXOS

—Monsieur Gawlina, obispo, afirma: «La devoción a María es un puente de unión entre católicos y ortodoxos, es la Madre común y entre los honorables títulos que desde hace siglos ostenta María con la plenitud de su ser excepcional pronto vendrá otro título: María fuente de los cristianos que se separaron como a veces lo hacen los hermanos sin que por eso dejen de amarse».

—Otro capítulo se discute y si no es tan rutinario y maravilloso como el de María, si es también necesario a la Iglesia: Las obligaciones de los Obispos.

### LAS COMISIONES DE OBISPOS

—Se nombrarán comisiones de Obispos para colaborar con el Santo Padre en el Gobierno de la Iglesia universal», por el momento el aula no se pronunciará sobre este tema. Objeciones de los Padres. El tema carece de un profundo respeto al sucesor de Pedro pero ha sido el mismo Papa el que ha querido que este tema teológico se debatiera en el aula toda la Iglesia.

### INCLUSO LOS HERMANOS SEPARADOS

—Entretanto, los padres conciliares votan sobre el capítulo del «Dios» lo formamos todos los que estamos bautizados. No sólo el alma y un alma extensa y grande. También los hermanos separados quieren servir y amar a Dios. Frutos espirituales del Concilio y darán al mundo la paz. No es inútil hablar de teología.

Y al lado de estos aspectos profundos y teológicos. Los actos humanos de los hombres. Los padres son humanos y como tales casi como se avisa a los niños, se les da dicho que sean prudentes, que guarden los secretos de la Casa del Padre, que sólo en el descanso de cada día pueden ir al bar a tomar su café y a fumar su cigarrillo, como lo hacen los estudiantes entre clase y clase. Maravilloso la unión de lo excelso y lo cotidiano en esta Madre amante y liberal que es la Iglesia de Dios.

### PREOCUPACION DE LOS OBISPOS

Nunca tuvo Concilio alguno tanta variedad de temas en una semana. ¿Cuánto durará? Los obispos han manifestado su preocupación por estar alejados de sus diócesis durante tan largo período, pero, con seguridad, nadie sabe cuánto quedará todavía. Se habla de terminar en Diciembre, en vez de finalizar el 20 de noviembre, con tal que en este tiempo adicional se terminasen de tratar todos los temas que quedan. Algunos padres, sin embargo, y entre ellos el Arzobispo de Westminster, Monseñor sebastián terminará de agotar los temas previstos, y que una cuarta sesión terminará de agotar los temas a discutir dentro de tres o cuatro años, en vez de hacerlo en 1965.

No hay sin embargo presiones ni urgencias para terminar este Concilio. Si en cambio existe el sentido del deber y de la responsabilidad ante el mundo.

### TEMAS DE LA SEMANA QUE VIENE

Los temas que quedan por tratar serán iniciados la semana que viene. Uno de éstos ha de ser el de «las relaciones de la Iglesia con los Judíos y la tolerancia religiosa», tema que ocasionará intervenciones interesantes.

Por su parte los Prelados norteamericanos ya se han reunido en el Colegio Apostólico de su nombre para tratar de ellos al frente de: Cardenal Arzobispo de Boston, Monseñor Cushing.

Siete de los trece temas restantes han sido transformados en «Proposiciones» y una vez dados a conocer a los padres en forma de escritos, serán sometidos a votación. Así, aunque éstos suscitar discusiones, su aprobación será más rápida. Se trata de temas con los que los Obispos tienen constante relación pues la educación católica, los seminarios para los aspirantes a sacerdotes, las congregaciones religiosas tanto para varones como para mujeres, y el Santo Sacramento del Matrimonio son todos ellos objeto de los continuos desvelos de Obispos y sacerdotes.

## «Hoy el campo cuenta con más de 7.000 Cooperativas»

### Discurso del Ministro de Agricultura en Daimiel

Daimiel (Ciudad Real) 19. (Cifra). — El Ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, llegó a las cinco de esta tarde para proceder a la inauguración de las obras de ampliación de la sección vitícola de la cooperativa del campo «La Daimielense», realizada con ayuda del Banco de Crédito Agrícola. Acompañaban al Ministro, el Subsecretario de Agricultura y los directores Generales de Coordinación, de Montes y de Colonización.

El señor Cánovas fue recibido por todas las autoridades provinciales y locales. Recorrió las instalaciones de la cooperativa y, seguidamente, se procedió a la bendición de las instalaciones. El Ministro pasó luego a una tribuna, desde la cual hizo entrega simbólica de diez títulos de conductores de la cooperativa a otros tantos fundadores de la misma.

A continuación pronunció unas palabras el Director de la cooperativa, que agradeció la presencia del Ministro. Le siguió el uso de la palabra el Gobernador Civil, que informó de las necesidades del campo manchego.

Seguidamente, el Ministro de

Agricultura, don Cirilo Cánovas, pronunció un discurso en el que comenzó expresando su agradecimiento por haber sido designado presidente de honor de la Bodega Cooperativa, congratulándose al mismo tiempo, de hallarse ante una nueva e importante manifestación del espíritu asociativo de los viticultores, que había hecho posible un complejo moderno con capacidad para elaborar el 80 por ciento del vino que se produce en la comarca.

Después de afirmar que lo mismo el Ministerio de Agricultura como la Organización Sindical estaban siempre al lado de los agricultores, y muy especialmente junto a los que sentían esta inquietud por resolver sus problemas a través de los sistemas cooperativos, el señor Cánovas, añadió:

«Una cooperativa —bien es cierto— no debe jamás confundirse con un ente económico que tenga como única solución añadir unos céntimos de beneficio para sus asociados, porque, si así fuese, habríamos dejado fuera de juego algo que constituye su propia esencia y que, al margen de toda idea de lucro, es capaz de mover a los hombres, galvanizar sus voluntades y encauzarlos por la senda del bien común y del servicio de la Patria».

Sobre la colaboración del sector agrícola con el resto de los que integran la economía nacional, se fijó la necesidad de mantener los estrechos lazos. Se refirió seguidamente el Ministro al satisfactorio resultado obtenido por la Cooperativa durante el pasado ejercicio haciendo notar que todo ello se había conseguido dentro de un marco de ciertas dificultades en el panorama vitivinícola nacional, lo cual relevaba aún más el valor de estas agrupaciones. «Sin embargo —añadió— es necesario que se extienda con la mayor rapidez a cuantas actividades a raras resulte aconsejable, venotado con fe como vosotros y otros muchos lo hicierón también cuantas dificultades se presenten».

«Es evidente —continuó diciendo— el señor Cánovas— que la agricultura camina por otros senderos, que no son los tradicionales. Vamos cada día más aceleradamente hacia una agricultura de grupos. Entre el empresario agrícola individualizado y la administración del Estado hay que estimular y promover la acción asociativa, que, perfeccionada en cuanto sea posible, haga más fácil la tarea de entenderse y comprenderse, de prever y establecer racionalmente al tipo de asistencias, estímulos, orientaciones y garantías que el sector agrario necesita y éste puede ofrecer a su vez por su óptimo desenvolvimiento».

El Ministro de Agricultura afirmó seguidamente que el Estado se halla dispuesto siempre a volcar todo género de ayuda, señalando como el crédito agrícola no ha dado en conceder a esta cooperativa una última e importante ayuda de 18 millones de pesetas, como lo viene haciendo con cuantas se constituyen o pretenden incrementar su esfera de actuación. «Hoy —dijo— el campo cuenta con

## Una escuela superior de Arquitectura y doce de Ingenieros Agrónomos en la Universidad de Navarra

### Además de las nuevas facultades de Farmacia y de Ciencias Políticas y Económicas y otros importantes centros docentes

Roma, 19. (Efe). — Por decreto de la Sagrada Congregación de Seminarios y Universidades, en virtud de la potestad conferida por Su Santidad el Papa Pablo VI, han quedado erigidas nuevas facultades, escuelas superiores, secciones e institutos en el seno de la Universidad de Navarra, que dirige el Opus Dei.

Además de las nuevas facultades de Farmacia y de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales, la Universidad pondrá en funcionamiento, gradualmente, dos nuevas Escuelas Técnicas superiores de Arquitectura y de Ingenieros Agrónomos, y numerosos centros, tales como la Escuela Médica de Postgraduados, unida a la Facultad de Medicina; las secciones de Filología Clásica, filología moderna, filología románica, filología semítica, historia de América, filosofía, pedagogía y los institutos de artes liberales y de idiomas, dentro de la Facultad de Filosofía y Letras; las secciones de biológicas y geológicas y el Instituto de Agronomía de la Facultad de Ciencias; la Escuela de Aparejadores, unida a la Escuela Técnica Superior de Arquitectura; el Instituto de Estudios Socia-

les y la Escuela de Asistentes Sociales, en la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales; la Escuela de Peritos Agrícolas, aneja a la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos; las especialidades de mecánica, química, metalurgia, electricidad, técnicas energéticas, acústica y óptica y el Centro de Investigaciones Técnicas de Guipúzcoa, dentro de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales. Por último, se erige también la escuela de formación del profesorado de enseñanza media, que depende de las Facultades de Filosofía y Letras y de Ciencias.

Al erigir estos nuevos centros, la Sagrada Congregación de Seminarios y Universidades hace

referencia a «la oportunidad de que la Universidad de Navarra amplie sus enseñanzas para formar apropiadamente a los ciudadanos en nuevas ciencias y disciplinas».

Como es sabido, la Universidad de Navarra cuenta ya con las Facultades de Derecho, de Medicina, de Filosofía y Letras, de Ciencias y de Derecho Canónico, con la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales, y con los Institutos Superiores de la Empresa, de Periodismo y del Instituto Superior de Secretariado y Administración.

El pasado curso, más de 3.000 alumnos de 43 nacionalidades estudiaron en la universidad, cuyo claustro docente asciende a cerca de 300 profesores.

### LUNA DE MIEL REAL

## Ni a sus parientes más allegados han comunicado donde se encuentran los jóvenes reyes de Grecia

Atenas, 19. (Efe). — El Rey Constantino y la Reina Ana María, se encuentran en algún lugar de Grecia, después de haber abandonado Atenas en su avión particular, sin haber comunicado el sitio al que se dirigen ni a sus parientes más allegados.

Ni siquiera el piloto que llevaba el aparato real sabía antes de emprender el vuelo hacia donde se dirigía, ni lo supo hasta que el aparato estuvo ya en el aire, pero el piloto no ha regresado a Atenas ni se han tenido noticias suyas en la capital.

Corre el rumor de que la real pareja se ha trasladado a la isla de Spetsapoula, propiedad del rico armador griego Stavros Niarchos. Pero no existe confirmación oficial ni extrajicial de que su avión haya aterrizado en la pequeña isla, situada a unos 100 kilómetros al suroeste de Atenas o en cualquier otra parte.

### LOS REYES DE DINAMARCA, LOS PRIMEROS EN SALIR DE ATENAS

Atenas, 19. (Efe). — El Rey Federico y la Reina Ingrid de Dinamarca han sido los primeros entre los invitados reales, que han salido de Atenas hoy, después de asistir a la boda de su hija con el Rey de los Helenos.

Acompañados por su hija Benedita se han hecho a la mar a bordo del yate real «Dannebrog» con intención de realizar un viaje

de placer por las islas griegas, antes de dirigirse a Brindisi, desde donde saldrán hacia Copenhague por vía aérea.

La Princesa heredera Margarita de Dinamarca, el Príncipe Harald heredero de la corona de Noruega, junto con el Primer Ministro danés, Otto Krag y el Ministro de Asuntos Exteriores danés, Per Haekkerup salieron por vía aérea hacia Ginebra, desde donde continuarán viaje hacia sus países. En el mismo avión viajan el Conde y la Condesa de Barcelona, así como los Reyes Bhumipol y Sirikit de Tailandia.

### EL PRINCIPE BERNARDO, DE HOLANDA, ENFERMO

La Holanda, 19. (Efe). — El Príncipe Bernardo de los Países Bajos se encuentra enfermo, por lo que se ha trasladado a París para consultar a un médico.

Esta revelación ha sido hecha mediante un comunicado muy breve, anunciando el regreso de la Reina Juliana y de la Princesa Beatriz heredera del trono de Holanda, procedente de Atenas, donde han asistido a la boda del Rey de Grecia y de la Princesa Ana María de Dinamarca, a la que también asistió el Príncipe Bernardo.

El comunicado añade que el Príncipe Bernardo regresará a los Países Bajos esta misma tarde.

## Los españoles no se llevaron tanto oro del Perú como ha hecho creer la leyenda

Lima, 19. (Efe). — Que los españoles no se llevaron tanto

oro del Perú como ha hecho creer la leyenda, queda una vez más demostrado por el historiador peruano don Rafael Loredó, de la Academia de la Historia del Perú, al comentar en un artículo publicado en el «Comercio», de Lima, el que a su vez había sido publicado en el matutino «Ya» de Madrid y en el que se demostraba la falsedad de la leyenda del fabuloso tesoro que los españoles obtuvieron de Atahualpa y del Cuzco.

En su artículo, el historiador Loredó recuerda que, en su libro «Los repartos» — premio de la Historia del Perú, en 1959 —, aparece con toda exactitud lo que representaron los repartos del rescate de Atahualpa y de los tesoros del Cuzco. «El reparto del rescate de Atahualpa — dice el historiador peruano — montó siete mil ciento treinta y cinco kilos con cincuenta gramos de oro y el reparto de los tesoros del Cuzco, siete mil ciento cincuenta y seis kilos y setecientos gramos. Actualmente el Gobierno del Perú, con un presupuesto de más de dieciséis mil millones de soles necesita diariamente cincuenta millones de soles, o sea mil quinientos quince kilos y ciento cincuenta y un gramos de oro por lo tanto — concreta el historiador — si se le entregara a nuestro Ministro de Hacienda todo el oro del rescate de Atahualpa solo le alcanzaría para cuatro días y catorce horas y si enseguida todo el oro de templo de Coricancha y del Cuzco, para otros cuatro días y quince horas».

Don Rafael Loredó concluye su artículo diciendo que «el conquistador más noble en la historia del mundo fue el conquistador español».

## El Duque de Edimburgo aplaudido en Malta

### Asistirá a la declaración de independencia de la Isla

La Valetta (Malta), 19. (Efe). Un grupo de manifestantes después de abuchear a varios coches oficiales ha terminado por insultar y apedrear al Cónsul General de Italia en la Isla, Dr. Onfrío Messins, quien ha pedido a los policías que detuvieran a un joven que había destruido el guión de su automóvil oficial, como reparación a la ofensa cometida contra Italia.

Antes de producirse el incidente una multitud compuesta

por varios miles de personas aplaudió al Duque de Edimburgo para participar en las ceremonias que tendrán lugar a medianoche de mañana con motivo de la independencia de Malta.

Mientras el Duque de Edimburgo era agasajado en el palacio del Gobernador, la policía de La Valetta ha tenido que desarrollar gran actividad para contener los desmanes de algunos grupos.

## Una revista francesa tirará una edición para ciegos

### La iniciativa se debe a un joven invidente español

París, 19. (Efe). — Por iniciativa de un joven invidente de origen español, está en proyecto la edición según el método Braille, de lectura al tacto de una revista mensual de juventud que tira más de un millón de ejemplares.

Arturo Pereira de 21 años, ha lanzado a través de las ondas un llamamiento a todos los jóvenes ciegos franceses pidiéndoles que escriban a un apartado de Correos, con objeto de saber cuántos de ellos estarían interesados en esta edición.

En Francia, existe, aproximadamente un ciego por cada mil habitantes y el número de jóvenes entre 15 y 20 años es del orden de 4.500.000 por lo que el total de jóvenes ciegos se calcula en unos 4.500 por toda Francia.

## Una fuente de vino tinto

Sitges, (Barcelona), 19. (Pyresa). — Con motivo de la III Fiesta de la Vendimia, que tendrá efecto en esta villa el próximo día 16, funcionará una fuente de vino, patrocinada por el Grupo de Vinscultores de Barcelona en colaboración con el Subgrupo de Cratadores y Exportadores de Vinos del Penedès.

Dicha fuente, que será de vino tinto, estará instalada en el paseo de La Ribera y su degustación será completamente gratuita.

## Ultima hora

## Persiste la gravedad del Sr. Obispo

Poco puede añadirse a las noticias que damos en nuestra edición de ayer, con respecto al estado del Rvdo. Sr. Obispo de Mallorca Dr. Enciso. Persiste la gravedad de él y enfermo no ha mejorado a lo largo de estas veinticuatro últimas horas.

En este sentido fuimos informados a las tres de la madrugada cuando efectuamos nuestra última llamada a la Clínica de la Cruz Roja.

VALE UN MILLON DE PESETAS

Más de veinticinco mil soldados de plomo posee el doctor López Ruiz en su colección

Algunos de ellos tienen más de doscientos años de antigüedad



Figuran los principales personajes y acontecimientos históricos desde los primeros tiempos hasta nuestros días

Repetidas veces hemos traído a estas columnas la amable presencia del coleccionista de las cosas más diversas y extrañas. Pero pocas veces, preciso es reconocerlo, hemos tenido ocasión de hallar en Mallorca una colección completa, valiosa e interesante como la que posee el doctor don Manuel López Ruiz en la calle de Morey. Se trata de una colección de soldados de plomo que resume los principales acontecimientos de la Historia, desde Anibal hasta Hitler.

para siempre aprendido, con su marcialidad forzosa, hace tiempo que ya no están "a la page". Pero afortunadamente han encontrado la supervivencia en el cariño y la pasión del coleccionista. Tal es el caso del doctor don Manuel López Ruiz, desde hace muchos años totalmente vinculado a Mallorca por lazos familiares y sentimentales. Su colección bien merece una detenida visita. Veamos: **DESDE ANIBAL HASTA HITLER** —¿Cuántos soldados tiene en su colección, Dr. López Ruiz? —Hace tiempo que he dejado de contarlos pero pueda usted decir sin temor a equivocarse que poseo más de veinticinco mil. —¿Son todo soldados? —También poseo figuras históricas y episodios completos con todos sus accesorios. —¿Por ejemplo? —Lo colección completa de los

Reyes de España desde los Reyes Católicos a Alfonso XIII; figuras como Napoleón y todos sus mariscales; Anibal, Julio César, Atila, Juana de Arco, Hernán Cortés, Bismark, Hitler... Basta preguntarle por cualquiera de los grandes estrategas, militares, reyes jefes de Estado o políticos de todos los tiempos para que el coleccionista se dirija a una de las vitrinas y nos muestre una reproducción fidelísima del personaje mencionado. La pequeña cabeza de la figurilla de plomo reproduce a la perfección los rasgos de la persona. E incluso su uniforme y postura o además son los más adecuados a la figura que representan. —¿Posee usted alguna batalla famosa? —Batallas dice? Pues mire usted, puedo asegurarle que poseo las más importantes desde 2.000 años antes de Jesucristo a nuestros días. O sea casi cuatro mil años de Historia fundida en plomo. Ya le dijimos al principio, lector amable que se trataba de algo excepcional. Junto a las grandes figuras y batallas, figuran otros acontecimientos históricos algunos tan vistosos como la boda de Alfonso XIII con su fastuoso despliegue de carrozas, escolta, cocheros, lacayos, palafreneros... y la conquista de la India, y las guerras de los zulús y los boers, y el descubrimiento y conquista de América... realmente harían falta días enteros para poderse hacer una idea sólo aproximada de cuantos aspectos interesantes encierra la colección de soldados de plomo del doctor López Ruiz. Pero satisfecha nuestra primera y forzosamente apresurada curiosidad, acudimos al aspecto humano del coleccionista y al anecdótico de su colección.

**MAS DE UN MILLON DE PESETAS** —¿En cuánto calcula usted el valor global de su colección? —Algunos expertos que la han examinado calculan que vale más de un millón de pesetas. —¿La vendería usted por esta cantidad? —¿Para qué?... ¿Para comprar unos apartamentos y arrendarlos? El dinero no lo es todo en esta vida, ni mucho menos. Mire usted: Me he pasado toda mi vida coleccionando mis soldados de plomo. Este "hobby" me ha proporcionado incontables satisfacciones y horas de esparcimiento. Cuando estoy de mal humor sólo tengo que entregarme un poco a mi colección y cree usted que todo esto puede comprarse? Hay tanta sinceridad en sus sencillas palabras que nos damos firmemente por convencidos. Don Manuel López Ruiz ha encontrado en sus soldados de plomo



DESDE ESTAS COLUMNAS MAS DE TREINTA SIGLOS CONTEMPLAN AL DR. LOPEZ RUIZ

dos sus compañeros de afición de España y del extranjero hasta los países más remotos. Los coleccionistas españoles forman una sociedad que se titula "Agrupación de Miniaturas Militares" e incluso editan su boletín, aparte de mantener asiduo intercambio y correspondencia. Ya ven ustedes: los soldaditos de plomo —inefable vocación de nuestra perdida infancia— han dejado ya de ser un juego de niños, para convertirse en una solicitada y valiosa materia de coleccionismo. Por lo demás, es preciso reconocer que los niños han dejado ya de interesarse por este sencillo juguete que no posee los alardes mecánicos ni la desquiciada aparatividad de muchos de los lujosos juguetes de hoy. Los soldaditos de plomo libraron tiempo ha formidables batallas o formaron brillantísimas paradas militares, siempre guiados y dispuestos por la imaginación y la fantasía de un niño ilusionado. Con su gesto rígido,

Manuel Benítez llegó y toreó, precedido del despliegue de potémicas, arrebato, curiosidad... y hasta leyenda que siempre le acompañan. La carrera de «El Cordobés» es pasmosamente meteórica e incluso va acompañada ya de estas «genialidades» y de la fastuosidad de los toreros de leyenda que tanto encantaban a Merimé y a Hollywood. De su paso por Palma hemos recogido algunas anécdotas para nuestros lectores. **\*\*\*** Un taxista que presta sus servicios en Palma y que es paisano de Manuel Benítez fué a verio por el simple placer de estrechar su mano. «El Cordobés» se interesó por sus actividades: —¿Qué tal eso de los taxis? —Pues ya ve usted... solo «regularcillo». El que hace el negocio es el dueño del coche. Nosotros no somos más que unos asalariados. —Entonces, haz el favor

CASOS Y COSAS DE «EL CORDOBES» EN PALMA

de aceptar estas tres mil pesetas. —Pero yo... no he venido... —No seas tonto. Con este dinero te pagas el viaje a Córdoba en la fecha que te indicaré, y allá te reunirás conmigo que te tendré preparado un coche nuevo para que tengas tu taxi propio. La anécdota, palabra de honor, es rigurosamente auténtica. **\*\*\*** Como lo es también la de que, una vez terminada la corrida, Manuel Benítez y Paco Camino decidieron jugar un poco para pasar el rato. Decidieron jugarse un fabuloso

esta pagina **ESCRIBE Antonio Piza.** **FOTOGRAFIA juanez** **confecciona Brondo.**

solar en la Urbanización «Bahía de Palma» valorado en un potosi. Pero no decidieron la suerte ni a los dados ni a las cartas. «El Cordobés» propuso: —Será de quien corte mas rabos y orejas en la próxima temporada. Paco Camino aceptó. Y he aquí el modo como aunque el gran público lo ignore, uno de los factores de noble rivalidad entre los dos diestros será el verano próximo la disputa de un pedacito de Mallorca. **\*\*\*** Un camarero se acercó al «famoso», y le preguntó obsequiosamente:

HA BAUTIZADO A TRES GENERACIONES

Bodas de Oro sacerdotales, y 49 años en la misma parroquia

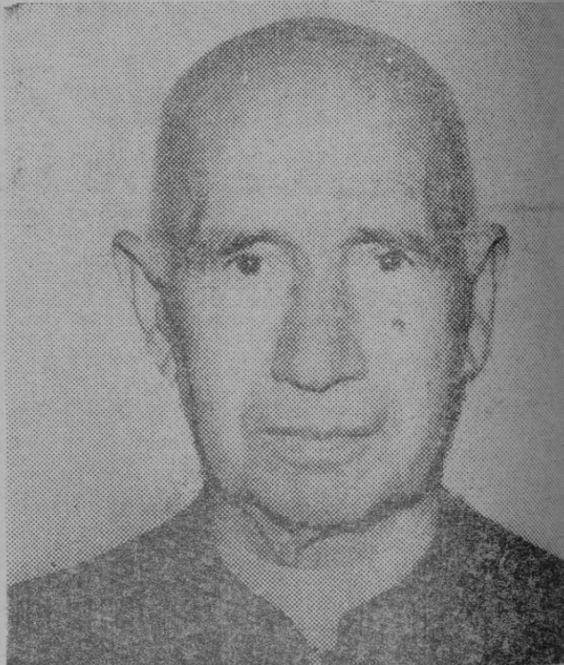
El Rvdo. D. Antonio Marimón sigue ejerciendo sus funciones exactamente igual que el primer día

Sus manos sacerdotales —sorprendentemente firmes todavía— han vertido las aguas bautismales sobre las cabezas de tres generaciones de palmesanos. Son las manos del sacerdote que hoy celebra sus Bodas de Oro, en medio de la veneración de todos sus feligreses: el Rvdo. P. D. Antonio Marimón, Vicario coadjutor de la Parroquia de la Inmaculada, de la Populosa barriada de Santa Catalina.

Con este motivo, hoy le será impuesta la Medalla Pro Ecclesia et Pontifice y la barriada dedicará una de sus calles a perpetuar su memoria. El P. Marimón es algo más que una figura popular: es un personaje entrañable y sencillamente querido y admirado por personas de toda edad y condición, por su sencillez su entrega absoluta a su sagrado ministerio, su casi medio siglo de ejercicio en la misma parroquia, sus cincuenta años de profundo apostolado...

Con respeto y veneración nos acercamos a este hombre ejemplar, que a sus ochenta y un años conserva aún la plenitud de sus facultades. El mismo nos lo dice de entrada:

- Hago exactamente lo mismo que el primer día que entré como Vicario en esta Parroquia. Todos los días mis misa primera que ahora es a las siete de la mañana...
- Por lo bajo, uno de los presentes a la entrevista nos dice que el Rvdo. P. Marimón atiende el despacho parroquial y no lo abandona nunca. «Su celo es realmente ejemplar, casi único. Incluso estando enfermo ha burlado la prescripción de los médicos para abandonar la cama y venir a la parroquia».
- ¿Desde cuando es usted vicario de esta Parroquia?
- Desde el primero de agosto de 1915.
- ¿Y no ha tenido otros destinos?
- Estoy muy contento de no haber tenido que moverme de aquí.
- ¿Cuáles han sido las principales alegrías de su vida sacerdotal?
- Mi ordenación, mi primera misa, y mi entrada en la Parroquia de la Inmaculada Concepción.
- Y sus Bodas de Oro...



—Sí, desde luego. Han sido realmente emocionantes tantas y tan inmerecidas muestras de cariño. —¿Su principal labor? —No se... me he dedicado con especial cariño a la Congregación Mariana. En ella hay ahora muchos de los hijos de los primeros muchachos que entonces reuní en la Congregación. —¿Qué desea para el futuro, Padre? —Seguir siendo un humilde operario de la viña del Señor. —¿Cuántos Obispos ha conocido usted en Mallorca? —El Obispo Campins, que me ordenó... y los Obispos Domenech, Llompard, Miralles, Hernández... y don Jesús Enciso. Al nombrar a nuestro Prelado el rostro del Padre Marimón se ensombrece. El anciano sacerdote parece afligido por los angustiosos momentos por los que atraviesa nuestro mado Obispo. Por esta razón se ha acordado suprimir el almuerzo de homenaje que los feligreses pensaban hoy ofrecer a su vicario. Pero el principal homenaje ¡qué duda cabe! es el de la admiración y el cariño y respeto de los feligreses de la Parroquia de la Inmaculada. Incluso el de algunas personas del barrio que no parecen frecuentar mucho las prácticas religiosas. Y es que junto a sus dotes sacerdotales, el P. Marimón es de una personalidad humana excepcional. «BALEARES» une sus felicitaciones a las muchas que ha recibido y hace votos por muchos años de continuación en su fecunda labor espiritual.

—¿Agua de Solares, maestro? Y alguien comentó, no sin picardía: —No creo que sean «solares» lo que le falten. **\*\*\*** Las propinas de «El Cordobés» a ayudantes, mozos de estoque, puntilleros, etc. etc... han causado época. Raro es el figurón de la huida que no guarde un buen recuerdo de la visita del «genio». **\*\*\*** Nos consta que alguien se acercó al diestro y le preguntó entre bromas y veras: —Parece que ya va aprendiendo usted a torear... —A los jóvenes siempre nos queda mucho por aprender. Esta fue, nos consta, la discretísima contestación del diestro. **\*\*\*** Y etc, etc... el «chavale» así. Cosas de la nueva ola.



DEPORTES

# El día 30, la revancha del Campeonato del Mundo de Medio Fondo, en Palma

## Timoner, frente a Proost, Marsell y De Loof

### «BALEARES» ofrece un trofeo para el vencedor



A su regreso de París el popular aficionado al ciclismo, don Andrés Oliver, dijo a través de nuestras columnas que había quedado de acuerdo con Guillermo Timoner para montar en el Velódromo de Tirador la revancha del mundial de París. Faltaba conocer la fecha en que Guillermo regresaría a Palma para montar esa reunión. Ya está todo resuelto y habrá revancha.

El próximo día 30 de los corrientes, en el Velódromo de Tirador, se disputará la citada revancha y en la cual veremos a Guillermo Timoner frente a sus más directos rivales en el Campeonato: Proost y Marsell, así como esa joven y prometedora figura belga, De Loof, y al campeón de España José Escalas. Estos cinco hombres serán los que el día 30 se enfrenten en «Tirador».

Una vez más, don Andrés Oliver da pruebas de su cariño por el deporte del pedal. Aun a sabiendas que no puede cubrir el presupuesto de una reunión de esta envergadura, desea que el público de Mallorca pueda ver a Timoner frente a sus más directos rivales y al mismo tiempo rendir al felanigense el homenaje que se merece.

Y «BALEARES», siempre atento a las verdaderas manifestaciones de categoría internacional, ofrece un trofeo para el vencedor de esta revancha.

# Hoy se inicia la «Copa Uruguay 1964-65»

La pasada jornada se iniciaron las competiciones regionales, en las categorías de aficionados y juveniles. Hoy abren el fuego los equipos de Tercera División, pero no en el Campeonato sino en la disputa del «Trofeo Uruguay» que este año tiene el aliciente de la presencia de tres equipos mallorquineses, así como el Ibiza o sea que vendrá a ser una especie de antecámara del Campeonato, ya que en éste sólo existirá la novedad de la incorporación del Alayor.

En la jornada de hoy los partidos que se disputan, son los siguientes:

- SOLEDAD - POBLENSE
- IBIZA - MANACOR
- CIUDADELA - MENCORCA
- MAHON - A BALEARES

En Palma tendremos un encuentro interesante, ya que van a entrar en juego dos equipos con muchos jugadores jóvenes en sus cuadros, dos equipos representados por elementos de nuestra cantera. Soledad y Poblense, van a enfrentarse esta tarde a las cuatro y media, y el escenario de este primer partido será el «Luis Sitjar».

Por lo que respecta al Atlético Baleares, se traslada hoy a Menorca, donde deberá entenderse las con el Mahón. Los palmasinos acuden en desventaja, faltos de preparación y con el equipo aún en formación, mientras que los del Mahón han renovado su equipo y en el mismo han dado entrada a una serie de elementos peninsulares.

El Manacor, también en plan de acoplamiento, acude a Ibiza, equipo éste del cual tenemos escasas noticias sobre los cambios que haya podido introducir en su cuadro con respecto a la temporada anterior.

Y por último, primer choque entre los equipos menorquines, ya que el Atlético de Ciudadela recibirá al Menorca, que también ha reforzado el equipo con vistas a que no se le escape el ascenso como sucedió en la pasada temporada.

### OTROS PARTIDOS

- Aficionados, (Grupo «A»):
- Mallorca - 501, a las 10:30, Luis Sitjar.
- Santa Catalina - Rápid, a las 10:30, La Salle.
- Sóller - Andraitx, a las 16:45.
- Juventud - Bella Vista a las 16:15, La Vileta.
- San Javier - Molinar, a las 10:30 Estadio Balear.
- Grupo «B»:
- Manacorense - Llosetense, a las 10:30, Manacor.
- Cerdassar - A. Alaró, a las 17.
- Alcudia - San Marcos, a las 11:30, Alcudia.
- Montuiri - Constanxia, a las 19:30, Montuiri.
- Binisalem - Murense, a las 16:45.
- Juveniles (1ª División):
- Constancia - At. Baleares, a las 15:15, Es Cos.
- Soledad - Poblense, a las 10:30, San Malferrit.
- San Javier - San Felipe, a las 17:30, Estadio Balear.
- Mallorca - At. Fornalutx, a las 15, Luis Sitjar.

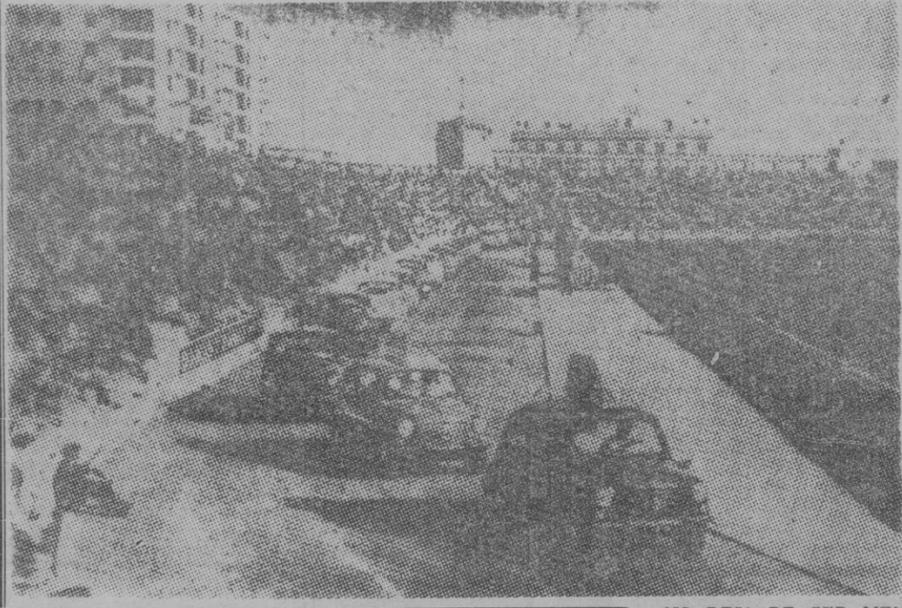
Esta noche a las 21:10 aproximadamente y en la sintonía de RADIO MALLORCA podrán Vdes. escuchar patrocinado por la

## Casa José Buades

Distribuidor exclusivo de:  
**PHILIPS RADIO Y TELEVISION**  
Una crónica desde Tenerife del encuentro  
**TENERIFE - MALLORCA**

# SERAN MUCHOS LOS QUE ENTREN EN LA DISCORDIA

## Si el Huelva asciende a 1 División, coches para todo el equipo



NO DEJA DE SER MENCIONABLE EL HECHO DE QUE LA DIRECTIVA DEL RECREATIVO DE HUELVA OFREZCA UN AUTOMOVIL A CADA JUGADOR SI AL TERMINO DE LA TEMPORADA EL EQUIPO ASCIENDE A PRIMERA DIVISION. ANTES DE COMENZAR EL PARTIDO ENTRE LOS ONUBENSES Y EL CALVO SOTELO, DESFILARON POR LA PISTA DEL ESTADIO LOS DIECINUEVE POSIBLES AUTOMOVILES DE LOS JUGADORES Y ENTRENADOR, CADA CUAL CON EL NOMBRE DE SU FUTURO PROPIETARIO BIEN VISIBLE SOBRE EL TECHO. SISTEMA ORIGINAL, REPETIMOS, PORQUE NO SOLO APROVECHA EL INCENTIVO LOGICO «COCHE-JUGADOR», SINO QUE LO AMPLIA Y REFUERZA PARA CONVERTIRLO EN UN INCENTIVO «COCHE - JUGADOR - PUBLICO», LO CUAL ANADE FUERZA AL REGALO. EL HUELVA VENCIO A SU RIVAL POR DOS A UNO. PARA EMPEZAR NO ESTA MAL, YA TIENEN EN EL BOLSILLO UN TROCITO DE AUTOMOVIL.

# Enrique Agustí no ha facilitado la formación que opondrá al «Cádiz»

## El optimismo no es la nota dominante, aunque todos creen que se vencerá

### SEGUI, CASTILLA Y PEDRO, ESTAN CITADOS

INCA. (De nuestro corresponsal «Juan María Palma».)— Existe en el ambiente un aire de preocupación con miras al choque de esta tarde. El equipo, en sus comienzos, no acaba de cuajar y el resultado adverso de Granada ha sembrado sombras de preocupación en el seno de los seguidores blancos.

¿Qué pasará el domingo? Esta es la pregunta que domina por doquier y que se hacen unos a otros. Y nadie la contesta igual. Frente al optimismo desenfrenado de los «constantes» acérrimos, existe el temor de quienes piensan en lo peor. Este es el ambiente que se respira por la ciudad.

Nosotros estuvimos hablando ayer tarde, sábado, con algunos jugadores, de los que están citados para el choque de hoy. El delantero Bilbao nos decía:

—El partido se tiene que ganar, porque es necesario que la afición y los directivos se queden tranquilos. Por otra parte, los jugadores necesitamos la confianza de todos y solo podremos conseguirla a base de buenos partidos.

—¿Qué estás dispuesto a hacer tu para conseguir el triunfo?

—Todo cuanto pueda, igual que todos mis compañeros. Si fuera preciso estoy dispuesto hasta a lesionarme. Hay que vencer imperiosamente.

Nosotros vemos sinceridad en el jugador. Mientras vamos hablando se le nota la preocupación por el partido. Luego añadió:

—He oído decir a todos, incluso a quienes no han jugado nunca en el equipo, que la afición inquense es la mejor de España. Pues ahora es cuando nosotros

la necesitamos. Es preciso que ellos nos animen, y ya nos criticarán cuando el equipo haya conseguido el ritmo, que conseguirá en pocas jornadas.

Y dejamos a Bilbao. Luego llamamos por teléfono al entrenador. ¿Qué está preparando Agustí para esta tarde? Y la primera respuesta es así:

—No tengo el equipo decidido. En Granada falló algo, pero he de cerciorarme bien de donde partió el fallo. Un equipo se compone de once jugadores y uno solo no debe ser bastante para que se caiga todo...

—¿Habrá cambios en la formación?

—Puede que sí y puede que no. He citado a un jugador por línea, por si fuera necesario. Junto a los que jugaron en Granada, están Seguí, Castilla y Pedro. Estoy cavilando la formación, porque es necesario que se gane el partido.

—¿Qué les digo a los lectores?

—Por lo que respecta a la formación, nada. El domingo por la mañana se hará pública. A los espectadores, conviene que les señalen que ahora es cuando el equipo necesita el aplauso y los gritos de aliento. Ya habrá tiempo de chillar a lo largo de la temporada.

—¿Estás preocupado, Enrique?

—Por lo que respecta al resultado, no. Tengo esperanzas de ganar. Pero el equipo es todavía un misterio. Se han fichado jugadores de distintos estilos y diversas zonas. Hay que acoplarlos para conseguir el «aire» que convenga a la mayoría de ellos. Un equipo de fútbol no se consigue en dos días y junto a cosas extraordinarias, se han visto fallos garrafales. Se que físicamente se ha conseguido el ritmo necesario y ahora espero que todos los jugadores se percaten de lo que queremos todos. Un fallo se perdona, pero jamás se olvida falta de voluntad o juego individual para eclipsar al público.

(Continúa en la pág. siguiente)

## desde mi ATALAYA por RAT

# MALLORCA, FABRICA DE CAMPEONES DE PATINAJE ARTISTICO

Sabemos que los técnicos del patinaje artístico están trabajando activamente en la preparación de sus patinadoras y patinadores con la certeza de que su tiempo no se pierde y que su trabajo no es baldío. Joven en años, nuestro patinaje es ya veterano y temido a la hora de desarrollarse las competiciones.

Uno de los técnicos que con mayor ahínco se dedica a la preparación de su equipo nos decía:

«Estamos aguardando el momento en que desde la Atalaya se divise el campo de nuestro entrenamiento y se vea, con claridad diáfana, todo cuanto hacemos para elevar aun más si cabe y enaltecerlo, nuestro deporte del patinaje artístico. Hemos visto como varios de nuestros patinadores alcanzaban los máximos galardones nacionales, y hemos de procurar por todos los medios que a estos se sumen por lo menos en la próxima temporada cuatro o cinco más».

Ni que decir tenemos cuanto nos alegra el entusiasmo con que trabajan esta pléyade de muchachos y muchachas. No puede dudarse de que desde nuestra Atalaya alcanzamos perfectamente la barrida dinámica y única de La Soledad, donde ha nacido una sana rivalidad y de cuya rivalidad han de salir frutos maravillosos que habrán de revalorizar aun más nuestro patinaje artístico.

Para nosotros no ha pasado desapercibido el hecho de que cuando hubo de realizarse una gran exhibición en Madrid, a base de la novedad que constituían los patinadores, hubo de acudirse a Mallorca, que es donde se podían encontrar en concentración masiva el mayor número de deportistas de la especialidad. Si aquella exhibición constituyó un resonante éxito, una buena parte de él se debió especialmente a la contribución mallorquina.

Por ello es que hoy al comentar el hecho de esta preparación a ciencia y conciencia, que con la mirada fijamente puesta en el porvenir se está realizando, no dudemos ni un solo instante en las posibilidades de éxito de estos dinámicos muchachos, que habrán de conseguir con seguridad la meta de sus aspiraciones máximas.

Desde nuestra atalaya hemos observado plenamente este movimiento de los dinámicos patinadores mallorquineses. Sabemos que trabajan con entusiasmo y a fondo. Que sigan en la línea emprendida es lo que deseamos, porque nos consta que también el patinaje artístico ha de enaltecer el buen nombre de los deportistas de la isla.

# La presencia del «V. S. B.» en el ciclismo mallorquín

## Hoy organiza el Campeonato de Fondo en Carretera para Aficionados

La entidad decana del ciclismo español, el «Veloz Sport Balear», sigue prestando su apoyo a este deporte. Aún recordamos, como caso más reciente, el donativo de 5.000 pesetas entregado a la Federación Balear para colaborar en el montaje del Campeonato de España de Montaña. Después se comprometió al montaje y organización del Campeonato de Baleares de fondo en carretera para corredores con licencia de aficionados, y hoy mismo se celebra esta prueba.

Pero el «Veloz Sport Balear» cuando se decide a organizar una prueba, como este Campeonato de Baleares, no va en busca de colaboraciones —pese a que las encontraría en abundancia— sino que monta la carrera por cuenta y riesgo y en la que ha de tener lugar esta misma mañana los premios superan las 5.000 pesetas. Así se hace ciclismo, sin necesidad de «ruidos», sin necesidad de dar «bombo» a los que rigen la sociedad, sino casi a las sordas, montando un Campeonato de Baleares que muy bien hubiera podido organizar la Federación, pues para ello bastaba dedicar algo de los fabulosos beneficios que le reportaran el citado Campeonato de

España de Montaña... Pero el V. S. B. y sus dirigentes montan la carrera de esta mañana y gracias a esa colaboración desinteresada se habrá disputado un Campeonato regional más —sin que le cueste una peseta a la Federación— pese a que casi a la misma hora se ha autorizado el Campeonato para Veteranos.

Ayer tarde, en el Velódromo de Tirador, tuvo lugar la entrega de dorsales a los corredores que esta mañana habrán tomado la salida y entre los mismos figuran nuestros más destacados aficionados, dispuestos a luchar por el título de fondo en carretera. Esta nos seguros que el martes, al dar cuenta del desarrollo de la prueba, una vez más podremos felicitar al V. S. B. pues nos ofrecerá una nueva organización modélica como todas las que monta.

**PATENTES y MARCAS**  
agencia oficial  
(FUNDADA EN 1909)  
Juan López  
c. San Miguel, 157-12  
tele. 12.009 PALMA

# SANDS ACROSS THE SEA 1965

(GUIA ILUSTRADA INGLESA)  
Este año estará dedicada a las ISLAS BALEARES.

(Hoteles, Urbanizaciones, Restaurantes y demás Comercios relacionados con el Turismo.)

Informes: número 55527 esta Administración.

DEPORTES

# El martes se clausura la temporada de verano de lucha libre

### ¿Conseguirá Kamikaze II terminar la misma imbatido?

Estamos ante la última velada de lucha libre de la temporada, y aún no ha encontrado Kamikaze II un luchador que le haya con seguridad vencido; en varias ocasiones ha sido noqueado o colgado de espaldas, pero siempre con irregularidades. El Angel Blanco, su contrincante del próximo martes, nos decía después de presenciar un combate del luchador suicida que por una parte Kamikaze II era un luchador de extraordinaria clase, pero por otra contaba con cierta protección por parte de los árbitros, pues otras faltas que no se sancionan si lo son si el rival es el citado luchador. Puede que tenga razón el franco - español, pero también hay que reconocer la gran clase de este luchador enigmático. Esperemos que en el combate del martes El Angel Blanco, tenga en cuenta esa protección que dice existe por parte de los árbitros y procure vencer al enmascarado, pero siempre dentro del terreno de la corrección. Sabemos que esto es necesario recordárselo a El Angel Blanco, pues éste no es capaz de dar un golpe que no sea lícito. Desde luego será un combate suadado, esta revancha entre El Angel Blanco y Kamikaze II.

Siendo todo el programa realmente extraordinario, nadie puede olvidar esa pelea en la cual el violento "Rey Negro" se las entenderá con Tarrés. De seguro que los espectadores estarán deseosos de que el marrullero luchador extranjero caiga fulminado por alguno de los cabezazos del catalán. No será el combate nada fácil para éste, pues el "Rey Negro" es un luchador difícil, además de violento y de dominar a la perfección la técnica de este deporte.

Otro combate que se presenta bueno de verdad es el primero de la noche, es que ha de servir para enfrentar a Brunet, actual campeón de España, y Nino Pizarro, campeón de Europa, ambos del mismo peso. Dos auténticos campeones en un combate en el cual del terreno científico se ha de pasar al de la dureza.

Y por si no fuera suficiente todo lo citado, existe el combate de "catch a cuatro" que ha de enfrentar a una pareja española, y a otra peruana.

Sabemos de lo que son capaces Cubota y Lambán, pero falta saber lo que podrán aguantar Gery y Raksy, pues si bien los conocemos individualmente, desconocemos su valía como parejas.

Una velada de clausura que supera a todo lo bueno que hemos visto a lo largo de este verano.

## HIPICAS

# Las seis carreras del programa de esta tarde

La primera de las seis carreras que integran la segunda reunión hipica de la temporada será lanzada a las 3,15. Distancia inicial de todas ellas, 2.400 m.

En la primera carrera, doce inscritos. Primer pelotón: «Huli», debuta y su sangre es buena; «Hifi», tuvo una vuelta discreta y después cedió; «Guerrita» tuvo un buen final de temporada y «Cara Pálida», ha corrido en Manacor sin clasificarse. A 20 m: «Generosa», llegó en cuarto lugar después de un buen remate y tras carrera irregular. A 60 m: «Gallarda», corrió en primera posición siempre muy bien y «Gabin» le arrebató el triunfo. A 80 m: «Gabin», en su remate nos dio muy buena impresión viniendo bien; «Goya R» no parece haber recuperado su forma; «Cafira M», no fue peligrosa. A 120 m: «Estel II», tuvo momentos; «Gacela d'Or», dos vueltas magníficas y desmontada inoportuna al intentar un remate que pudo ser victorioso. A 140 m: «Alada», algo estirada y tiempo sin correr.

En la segunda carrera, diez inscritos. Solo en cabeza «Empedador» que hizo una buena carrera y perdió una gran oportunidad al galopar muy cerca de la meta. A 20 m: «Ulema», lleva mucho sin correr. A 40 m: «Ceni-cienta», bien colocada si lograra marcar 1'35" y «Centaur», en las mismas condiciones. A 60 m: «Bobabá», consiguió clasificarse después de una floja salida y «Bella» que hizo su clásica carrera con desmontada antes de la cuenta. A 100 m: «Audaz», muy handicapado si no mejora mucho su último 37" 8. A 120 m: «Dabruna», no dió gran sensación de peligro y su handicap es mucho así como el de «Sacta» aunque consiguió registrar 39". A 180 m: «Fru Fru» que venció en la siguiente carrera tras un buen recorrido pero su handicap es exagerado.

Tercera carrera, once inscritos. Primer pelotón: «Gamin» y «Zoroastro», dos buenos rivales, posibles vencedores y con la ventaja del primero por su juventud. No obstante recordamos el regularísimo y victorioso recorrido de «Zoroastro». A 20 m: «Botafogo», puede dar mucha guerra. A 40 m: «Gacela» que teóricamente tendría que marcar 1'33" y puede hacerlo y «Sertorio» que solo registró 35" 5 en una buena carrera pero embotellado. A 60 m: «Avonera M.C.» en cabeza hasta que fue absorbida, sobre la meta, por «Fru Fru». A 80 m: «Fantazín», acabó en buena forma la pasada temporada; «Bombón» bien situado según su record absoluto pero sin ser pe-

ligroso el pasado domingo y «Bolviv», extraordinariamente combativo pero handicapado como todos los demás si los del grupo de cabeza marcan 1'35". A 100 m: «Garín» que tuvo dos vueltas de vértigo y no acabó la carrera por colisión aunque parecía algo cansado. A 180: «Baco», en un handicap desusado.

Cuarta carrera, 8 inscritos. En el primer pelotón: «Falucho» que nos pareció en buena forma y se clasificó registrando 1'34" y «Bella Luz», que fue peligrosa al principio y al final y está mejor colocada. A 20 m: «Fil d'Or» y «Zaida» que no fueron peligrosos pero están mejor colocados. A 40: «Azur V», que tampoco destacó; «Gengis Khan» que venció tras una carrera regularísima y por ello ha sido atrasado y «Galante», en plan sorpresa. A 60 m: «Furia M», que acabó bien la temporada y tendría que registrar un mínimo de 1'31".

Quinta carrera, siete inscritos. Primer pelotón: «Zagal III», muy bien colocado si tiene buena salida y «Boy», hueso duro de roer. A 40 m: «Lord B», desconocemos su forma resultando peligroso si rebaja 1'30" y «Hecla II», en las mismas condiciones. A 60 m: «Aurora», hizo una buena carrera y le faltó remate y «Flicka» que se retiró al llegar a la altura de las cuadras. A 80: «Liserón des Bois», peligroso pero desunido en su trote.

Sexta carrera, seis inscritos. Primer pelotón: «Bufón» que venció fácilmente en la carrera anterior y podría vencer en ésta y «Horse Wilkes», dos vueltas buenas y desfonde en la última. A 20 m: «Vendaval», venció y pareció que le quedaban fuerzas al remate; «Uskub», luchó bien, siempre en segundo puesto y «Valona», tuvo un buen remate y su situación ha mejorado. A 60 m: «Jasmín du Pont», perdió sus oportunidades al desmontarse.

**MELESON P. L. I.**  
Este es nombre del trotón adquirido por una peña manacorense y que era esperado esta mañana en el buque correo de Marsella.  
**CENTAUR**

# LUCHA LIBRE PLAZA DE TOROS DE PALMA FREISTIL - CATCH - WRESTLING

Martes, 22 Septiembre - Noche a las 10'45

## CLAUSURA DE LA TEMPORADA DE LUCHA DOS CAMPEONES DOS

### ERUNET - NINO PIZARRO

### Rey Negro - Tarrés

### Kamikaze II - Angel Blanco

### CATCH A CUATRO

a un asalto de 45 minutos y a dos victorias

Pareja Española Pareja extranjera

### LAMBAN ANGEL GREY

### TIÑO CUBOTA F. RAKOSSY

Localidades caballeros desde 20 Ptas.

Señoras, niños y militares 5 Ptas.

Servicio extraordinario de autobuses para todas las líneas.

**Academia Cots**  
San Felto, nº 7. - Teléfono 12567

## F. S. Hipica de Mallorca

Hoy domingo, día 20 - A las 2'45 tarde

# 6 carreras de caballos 6

al trote

### Emoción - Rivalidad

## IMPORTANTE EDITORIAL

busca agentes venta particulares.  
Inmejorables condiciones

ESCRIBIR AL:  
NUM. 86025 de MARTHE ♦ Vergara, 16.

## Representante Laboratorio Farmacéutico

Se precisa ♦ Pocas especialidades y originales ♦ Factibles con representación de otro laboratorio, siempre que no exista incompatibilidad ♦ Escribir al número 376

«PELLICER & PENA - PUBLICIDAD» ♦ Tuset, 8, BARCELONA.

# JARDINES ROSALES

HOY, TARDE y NOCHE Gran Gala dedicada a la juventud con la actuación del gran cantante italiano

## ENNIO SANGIUSTO

EL REY DEL TWIST

AL FRENTE DE UN COMPLETO PROGRAMA DE ATRACCIONES

PRECIOS NORMALES RESERVE SU MESA TEL. 17055

# Todos los participantes en el Campeonato de Baleares de Veteranos tendrán derecho a un trofeo

### La carrera de hoy, organizada por C.C. Gales y patrocinada por «Calzados Gorila»

Ha sido acogida con tanta simpatía la organización del Campeonato de Baleares de Veteranos, que todas las firmas comerciales rivalizan en ofrecer trofeos para dicha carrera. Los organizadores se hallan en el caso de poder ofrecer un trofeo a cada uno de los nueve corredores que se han inscrito siempre que éstos terminen la carrera. Pero además de los nueve trofeos para la clasificación general, habrá otro para el vencedor del Premio de la Montaña y otro para el primer clasificado de más de 60 años de edad.

Ha sido acogida con tanta simpatía la organización del Campeonato de Baleares de Veteranos, que todas las firmas comerciales rivalizan en ofrecer trofeos para dicha carrera. Los organizadores se hallan en el caso de poder ofrecer un trofeo a cada uno de los nueve corredores que se han inscrito siempre que éstos terminen la carrera. Pero además de los nueve trofeos para la clasificación general, habrá otro para el vencedor del Premio de la Montaña y otro para el primer clasificado de más de 60 años de edad.

Calzados Gorila, la firma que patrocina este campeonato, también ha concedido dos nuevos premios, un par de zapatos de la citada marca para el campeón y

otro para el primer clasificado más de 60 años de edad. Por su parte Borrás, distribuidor de las zapatillas M.V., ofrece varias zapatillas de regalo a los participantes entre los primeros clasificados en los primeros lugares. Aún hay más ofrecimientos para todos los corredores. La tarde, podrán asistir a una comida de compañerismo que se servirá en el Restaurante de la Palma de Oro y a la gentileza de ofrecer un monumento ensaimada.

¿Jugará Galán? ¿No jugará Galán? Estas son las preguntas que se hace la afición en el día de hoy.

Habremos de agradecerle al Ilermo el que haya conseguido Mallorca unas primicias que otra parte son también merecidas.

Existen posibilidades de que a última hora sea Vicente quien defienda el portal de Mallorca en Tenerife.

También el Atlético de Madrid está alerta de su letargo y en marcha para reforzar a su equipo.

Quetglas, el buen entrenador del Atlético Baleares nos decía ayer: «Hice unas manifestaciones y temo que pueda haber un mal entendido. Yo quisiera decir que había mejorado el equipo con el trabajo de todos, no por mi presencia en la dirección técnica del mismo».

Nuevamente tienen los atletas unas ganas de clasificarse bien para el intento de salto a la II División MOSCADO.

Suponemos que esto debió entenderlo todo el que lo leyera. Las bravuconadas no casan ciertamente con el estilo de Quetglas.

(Viene de la página anterior)  
«Ganaremos el partido»  
«Se ganará, tengo por seguro»

Hoy en «Es Cos» se recibe la visita del Cádiz. El equipo andaluz viene preparado y dispuesto. Veremos si el Constanca es capaz de pararle los pies.

En la sede del club, se iba ba cola para retirar carpetas por la noche, cuando estuvimos en Palma, vimos que el «Es Cos», sede de la Peña, tenía animación fuera de serie. La tención de entradas y carpetas gonaba que son muchos los mesanos que van a trasladarse a Inca.

Ya se sabe la fecha de llegada de Guillermo Timoner a Mallorca. ¡Vaya recibimiento el que se le tributará!

El equipo está citado para esta mañana, y luego comerá en los «Bar Royal». Suponemos que al mediodía se habrán retirado las dudas que anoche daban la mente del entrenador, que sea quien sea el jugador que salga, todos se partirán el pelo para solucionar esta papetina. Nos presentan los gaditanos.

Y todo el mundo está de acuerdo en que Timoner es el deportista español que mas homenajes se merece.

El partido, como es sabido, menzará a las cuatro y media, antes tendrá lugar un partido entre los juveniles del Atlético Baleares y Constanca.

Por cierto que luego el día 30 tendremos la prueba de revancha del Campeonato del Mundo en el Velódromo de Tirador.

## TAQUIMECANOGRAFO - A

## MECANOGRAFO - A

Necesita el Servicio de Construcción de la Jefatura de Obras Públicas de Baleares.

(Presentarse en: C/. Santandreu, nº 1, de 9 a 14 antes de las 12)

## APRENDICES

Empresa muy importante necesita aprendices de todas especialidades. Trabajo compatible con estudios oficiales. Abonará matrículas, libros, etc. Dirigir solicitudes al apartado de Correos n.º 46 - PALMA

## LA SOLUCION MAS PERFECTA DE LA TECNICA ALEMANA

Para elevación de aguas con bombas sumergibles marca EMU-INDAR. Bobinados llenos de agua engrase ni estopada, con turbinas de bronce, casquillos de acero inoxidable, desde 0.6 hasta 300 litros por minuto con numerosas referencias en Mallorca.

GRUPOS BOMBA DOMESTICOS E INDUSTRIALES LES DE TODAS LAS POTENCIAS Y CARACTERISTICAS.

ESTUDIOS SIN COMPROMISO Y MAXIMAS GARANTIAS.

### CASA B. NADAL

Exposición. Heroes de Manacor 88  
Sucursal: Plaza Mercaderías 1  
Teléfono 22960  
TALLERES Bernardo Calvet, 7 y 11.

PARA SU HERNIA TENEMOS SU APARATO

## CASA CODINA

(JUNTO AL BORNE)

INFORMACION LOCAL

Crónica de Sociedad

Enlace Vázquez-Infiesta

El pasado día 18, ante el altar mayor de la Iglesia Parroquial de Santa Eulalia, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio el Oficial de la Marina Mercante don Ramón Vázquez Calvo con la señorita Marja Luisa Infiesta Olivares.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rvdo. Cura Económico don Juan Cirer Pictas.

Actuaron como padrinos por parte del novio sus hermanos María Rosa y José María Vázquez Calvo y por parte de la novia su tío don José Aznar Verger y su madre doña Catalina Olivares viuda de Infiesta.

Firmaron como testigos por parte del novio don Ricardo Ferrer Miret, don Ángel Martínez Barros, don Pedro Fuster Rossifol y don Antonio Tugores Busquets, haciéndolo por parte de la novia sus tíos don Jaime Olivares Pujol, don Francisco Vadedell Miralles, don Juan Abril Freixas y don José López Esparbé.

Terminada la ceremonia religiosa los invitados fueron obsequiados.

Savanda MAJORICA

Jefatura de Tráfico

SERVICIOS DOMINICALES DE REPARACIONES

Talleres de reparación de vehículos y de neumáticos que permanecerán abiertos hasta las catorce horas durante el día de hoy.

SERVICIO TALLER

Juan Crespi Font, San Vicente Ferrer, 14. Teléfono 23801.

SERVICIO NEUMATICOS

Pablo Noguera Bermejo, Avenida A. Rosselló, 21. Teléfono 13441.

SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS

A. Sala Tormos Costa y Llobera, 36 Teléfono 14953.

SERVICIO ESPECIAL DE REPARACIONES URGENTES

Garage-Canals Mascaró, Miguel de los Santos Oliver, 9. Palma Nova. (Carretera de Andraitx).

También permanecerán turnos de guardia de talleres de reparación en Inca, Campos Lluchmayor, Manacor, Sóller y Pollensa en cuyas Casas Consistoriales y lugares de mayor concurrencia habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

POR FAVOR CONDUZCA CON PRUDENCIA EN DIA FESTIVO Y SIEMPRE.

SALA Rivete REFRIGERADA

HOY EXITO SENSACIONAL



¡LUCAR EN LA CUMBRE

SHIRAZ SIGHORET LAURENCE HARVEY HEATHER SEARS Director JACK CLINTON

ADORABLE ESTAFADORA (Mayores)

Savanda MAJORICA

La novel pareja después de pasar unos días en un bello paraje de la Isla, emprenderán viaje a Cartagena donde fijarán su residencia.

REGALOS BODA JOYERIA CONRADO

Enlace Perelló-Terrasa

En el Altar Mayor de la Santa Catedral Basílica, se unieron el día 17 en el indisoluble lazo del matrimonio la señorita Margarita Terrasa Vidal, con don Antonio Perelló Moranta.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rvdo. don Dionisio Sastre Alonso, Cura Párroco de la Parroquial Iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús. La novia hizo su entrada en el templo del brazo de su hermano y padrino don Juan Terrasa Vidal, haciéndolo el novio del brazo de su madre doña Isabel Moranta Nadal.

Apadrinaron la boda por parte de la novia su madre doña Coloma Vidal Clar viuda de Terrasa y su hermano y padrino don Juan Terrasa Vidal, y por parte del novio sus padres don Damián Perelló Pizá y doña Isabel Moranta Nadal.

REGALOS PEDIDA JOYERIA CONRADO

Firmaron el acta como testigos por parte del novio su hermano político don Antonio Frau Coll, su primo don Antonio Perelló Sampol y los señores don Carlos Alabern Miret y don Bartolomé Pons Coll y por parte de la novia sus primos don José Castell Vidal, don Francisco Vidal Catañay y los señores don Juan Clar y don Antonio Pallicer.

Savanda MAJORICA

Terminada la ceremonia religiosa los invitados fueron obsequiados con un lunch.

Los desposados salieron para la península en viaje de novios.

JARDINES SESAMO

Teléfono 26163

HOY Y TODOS LOS DIAS La maravilla de la raza negra



Gina Baró

UN GRAN PROGRAMA de ATRACCIONES Reserve su mesa

Lea «Balears»

AYUNTAMIENTO

Acuerdos de la Comisión Municipal Permanente

Referencia de los acuerdos tomados por la Comisión Municipal Permanente, en la sesión celebrada el día 18 de septiembre de 1964.

Se acuerda el pago de reparación de vehículos de la P. Móvil.

Se acuerda la adquisición de prendas para el personal de la Brigada de Limpieza.

Se acuerda la adquisición de prendas para los chóferes de la Alcaldía.

Se acuerda la adquisición de prendas para la Policía Municipal.

Se acuerda el pago de reparación ventiladores.

Se acuerda la adquisición en material de limpieza para la Casa Consistorial.

Se acuerda la adquisición de una lámpara butano para la Casa de Socorro.

Se acuerda la devolución de la fianza constituida por A. Mas en garantía de las obras de ampliación del Cementerio de Sant Jordi.

Se desestima la petición de E. Pascual interesando traspaños puestos Mercado del Olivar.

Se acuerda la adquisición y pago de diversas reparaciones eléctricas en nave del Matadero Municipal.

Se acuerda la adquisición de prendas para el personal del Matadero.

Se acuerda la adquisición y pago de elementos de reforma de las instalaciones y servicios sanitarios del Matadero Municipal.

Se acuerda la reparación de elementos mecánicos del Matadero Municipal.

Se acuerda la adquisición de material de limpieza para el Mercado del Olivar y botas para el personal del Matadero.

Se acuerda la recepción y pago a Bartolomé Ramón de las obras de aficadado de la nave de aves del Matadero Municipal.

Se acuerda la devolución a M. Bordoy de la fianza constituida en garantía de la contrata de enajenación de pinos del Parque Municipal de Bellver.

Se acuerda la devolución de la fianza constituida por J. Roca en garantía de las obras de ampliación del Grupo Escolar del Vivero.

Se aprueba la liquidación de las obras de reforma del Grupo Escolar del Arenal realizadas por A. Mas, así como las correspondientes al Grupo Escolar del Coll d'En Rebassa.

Se desestima el recurso de reposición interpuesto por J. Alorda contra acuerdo de la Permanente por el que se dispuso la inclusión en el Registro Público de Solarés e Inmuebles de Edificación Forzosa la finca de la calle Joaquín María Bover.

Se aprueba la recepción definitiva de las obras de pavimentación del Camino des Deume, realizada por B. Vaquer, así como las correspondientes a bacheo asfáltico de la calle Calvo Sotelo, realizadas por el mismo contratista.

Se conceden 16 permisos para efectuar obras particulares.

Por no sujetarse a los preceptos en vigor se desestiman las siguientes peticiones: de A. Muntaner y J. Llabrés, interesando adición plantas en edificio de la calle Eusebio Balaguer; de J. Mendez, interesando construir casa en solar de Son Minguet y de M. Mulet, interesando adición pisos en finca de la Cra, Arenal.

Reconsiderando el proyecto presentado por M. y F. Vidal para la construcción de un edificio en la calle 248, se deniega el permiso por cuanto el solar está ubicado en zona intensiva, calle del plan de ordenación.

Se aprueba la recepción provisional de las obras de reparación y desperfectos del Mercado del Olivar realizadas por M. Masutí.

Se acuerda colaborar con la Asociación Vecino-Comercial de la calle Rubí, en obras de iluminación.

Se autoriza a Gesa para la apertura de zanja en calle Nube.

Se acuerda aprobar el proyecto de construcción de cuatro vigas para la nave de sacrificio de aves del Matadero Municipal.

Se acuerda constar en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de la madre del Teniente de Alcalde don Juan Vidal, así como del que fue Concejal de este Ayuntamiento don Juan Zaforteza y de Villalonga Orlandis y Zaforteza.

OBJETOS HALLADOS

Relación de objetos depositados en la Oficina de Objetos Hallados, en las fechas que se indican por distintas personas que los encontraron y que no han sido reclamados.

DEL 5 A 11 DEL CORRIENTE

SEGUNDA PUBLICACION

Documento Nacional de Identidad a nombre de Aurelia Blay Ferrán.

Documento Nacional de Identidad a nombre de José María Rovira Vandrell.

Rebeca de señora y chaqueta de tela negra.

Varios llaveros con llaves. Cinco bicicletas.

Dos maletas grandes, están vacías.

Cuatro gafas graduadas y unas de sol.

Reloj pulsera de caballero y otro de señora.

Paquete cont. varias cadenas de plata.

Sombrero cordobés, Abanico.

Bolsa cont. objetos varios y una bota de vino.

Bolsa cont. gafas graduadas, botella, cuchillo y otros objetos.

Par de guantes de señora. Documento Seguro Enfermedad a nombre de Antonio Servera Artigues.

Cantidad de dinero. Carpeta cont. partituras de música moderna.

Carpeta cont. vistas y notas de la Isla de Mallorca.

Saco cont. llantas de moto. Bombona pequeña de gas butano.

Lentes para pesca submarina, de goma.

DEL 12 AL 18 DEL CORRIENTE

PRIMERA PUBLICACION

Cartera de bolsillo cont. documentos a nombre de Herbert Jakobsson.

Cartera de bolsillo cont. documentos a nombre de Manuel V. Gómez Fernández.

Cartera de bolsillo cont. documentos a nombre de María C. Chappe.

Cartera de bolsillo cont. documentos a nombre de Angel Fernández Moreno.

Pendiente de bisutería (oro Toledo).

Varias bicicletas.

Varios llaveros con llaves y llaves sueltas.

Dos gafas de sol. Permiso Circulación auto Seat a nombre de Juan Bratz Llompart.

Americana de camarero, va dentro de una bolsa.

Cantidad de dinero. Dos encendedores a gas. Jersey de caballero.

Tres cámaras fotográficas y dos Tomavistas.

Un paraguas de señora. Par de guantes de caballero. Abanico.

Una estera nueva. Libro de Familia Francés a nombre de Michel March y Margarita Monserrat.

Destornillador. Monedero cont. D. N. I. a nombre de Orenca Martín López.

Aparato de medir la luz para cámara fotográfica.

Bolsa de nylon conteniendo uva.

Religiosas

CULTOS PARA MAÑANA San Mateo apóstol y evangelista Cuarenta Horas Día Eucarístico. —En las Reparadoras, a las 8 Misa y exposición del Santísimo A las 6 de la tarde Rosario, ejer...

cicio a Jesús Sacramentado y reserva de S. D. M. —En el Centro Eucarístico a las 8 Misa. A las 11 exposición de S. D. M. a las 7 Rosario, ejercicio Eucarístico y reserva del Santísimo.

Visita etc. A la Virgen de la Presentación en Montesión.

CULTOS PARA EL MARTES San Mauricio y comps. mártis. Cuarenta Horas

—Empiezan en la Merced, en honor de Ntra. Sra. de la Merced. Exposición a las 5 de la tarde. A las 7,45 Rosario, Novena de Ntra. Sra., sermón por el Rvdo. don Juan Cirer, Económico de Sta. Eulalia y reserva de S. D. M. (antes del sermón Misa vespertina).

Otros actos religiosos —En S. Felipe Neri Adoración Nocturna. Turno de Guardia «Santiago».

Visita etc. A la Virgen de la Cueva Santa en Sta. Clara.

Wajilla Popular 6 cubiertos BONITOS Y VARIADOS DECORADOS 450 PTS PUEDE VD. AMPLIARLA. Garantizamos permanentemente las reparaciones de piezas sueltas. SENSACIONAL OFERTA de ESTABLECIMIENTOS Alvarez PALMA DE MALLORCA Avda. del Rey Jaime III, números 106 al 118

GAZPACHO CONCENTRADO COSTA ¡Fresco! ¡Nutritivo! ¡Instantáneo!

Hoy, 22 páos.

Republic Aluminaire EL ACONDICIONADOR DE AIRE DE MAYOR RENDIMIENTO FABRICADO EN E.E.U.U. Primer premio de Calidad. CUATRO MODELOS DOS VELOCIDADES SILENCIOSO CONSTRUIDO TOTALMENTE EN ALUMINIO REJILLA CIRCULAR ORIENTABLE TERMOSTATO AUTOMATICO DESHUMIFICADOR PARA CORRIENTES DE 125 y 220 VOLT. 50 PERIODOS. Distribuidor exclusivo para Baleares: Miguel Mut Amengual Avda. Conde Sallent, 25 27 San Miguel, 232-Tel. 22949 - Palma

**FINCAS**

**OCASION:** Venta de pisos con facilidades de pago, 10 y 20 años, zona Blanquerna, 3 y 4 dormitorios, sala-comedor, cocina con oficio, baño y aseo. Informes y contrato de venta, de 7 a 8'30 en C/ Huerto de Torrella, núm. 61. (12)

**COMPRO:** chalet o ático (4 5 dormitorios). Disponible 1 millón. Son Dureta Terreno, Bonanova Sor Armadams, etc. Don Jorge Fray Junípero Serra, 9. Telf. 30061. (26)

**VENDO 4º piso** a estrenar, tres dormitorios, comedor, cocina. Informes: 11369. (11)

**VENDU FINCAS** urbanas apartamentos pisos locales: construcción propia. PERELLO San Felipe N. nº 30 (13)

**VENTA** de pisos de mucha categoría y buen emplazamiento. Entrega inmediata. ROSSELLÓ. Avda. A. Rosselló, 103.

**EN HOSTALET** vendo pisos, llaves en mano, cien mil pesetas entrada resto cinco años. SANS. San Felipe Neri, 38. (19)

**FINCAS** en construcción vendiendo zona Blanquerna y Es. tadio Balear, cincuenta mil pesetas entrada y dos mil mensuales. SANS. San Felipe Neri, 38. (16)

**JUNTO** Bien Logrado vendo solares, desde ochocientas pesetas metro. Facilidades pago. SANS. San Felipe Neri, 38. (16)

**EN PLAZA** Serrana vendo piso terminado, cien mil pesetas entrada, resto cinco años. SANS. San Felipe Neri, 38. (18)

**JUNTO** Colegio La Salle, vendo piso terminado, ciento cincuenta mil pesetas entrada, resto cinco años. SANS. San Felipe Neri, 38. (20)

**VENDO** piso libre, barato, facilidades pago. Teléfono 21452, mañana. (10)

**COMPRO** piso 3 ó 4 dormitorios, pago de 400 a 500 mil ptas. contacto Destructor Velázquez, 55, bajos. (Hostalets). (19)

**VENDO** piso, entrega del mismo dentro de 2 meses, facilidades de pago, 10 y 20 años, zona Blanquerna. Informes y contrato de venta, calle Huerto de Torrella, 61, 19, 7 a 8'30 tarde. (33)

**FINCAS COMASOLER** compro fincas rústicas, urbanas, solares, chalets, pisos, destinados a inversiones extranjeras. Ramón Berenguer III núm 31, 49 Telf. 52093, de 3 a 5 tardes, menos sábados. (28)

**VENDO** pisos casco y ensanche, 2-3-4-5-6 dormitorios, facilidades de pago, desde 380.000 hasta pesetas 2.500.000. DIAZ. Colegiado. San Miguel 124. (12)

**EN PALMA NOVA** vendo chalet formado por tres viviendas independientes y garage. Facilidades SANS. San Felipe Neri, 38 (18)

**INTERESA** casa hasta 7 kilómetros de Palma en alquiler o en venta Teléfono 27220 (de 12 a 14 h.).

**POR AUSENTARME** a la Península vendo planta baja y colmado. Ferrer de Pallarés, 124. Sop. Cok.

**VENDO** piso en construcción Plaza Serrana (Santa Catalina); 75.000 pesetas entrada resto diez años Informes: Dameto 35 & (junt. Plaza Proserpio) (21)

**VENDO** finca nueva, sótano, bajos y cuatro pisos, buena construcción, bonificable. Precio 2.325.000 ptas. DIAZ. Colegiado. San Miguel, 124.

**EN PALMA NOVA** vendo chalet formado por tres viviendas independientes y garage. Facilidades SANS. San Felipe Neri, 38 (18)

**FINCAS COMASOLER** compro fincas rústicas, urbanas, solares, chalets, pisos, destinados a inversiones extranjeras. Ramón Berenguer III núm 31, 49 Telf. 52093, de 3 a 5 tardes, menos sábados. (28)

**VENDO** pisos casco y ensanche, 2-3-4-5-6 dormitorios, facilidades de pago, desde 380.000 hasta pesetas 2.500.000. DIAZ. Colegiado. San Miguel 124. (12)

**EN PALMA NOVA** vendo pequeño chalet. Informes: Telf. 25213. (10)

**CHALET**  
Se venden chalets nueva construcción, junto playa entre pinar. Precios razonables. INFORMES: Gestoría Leonart Sindicato, 198. Palma Gestoría Leonart San Bartolomé, 41. Inca.

**VENDO** planta baja 4 dormitorios, cocina, sala, comedor, galerías, jardín, desocupada. Informes: es. ta Administración. (14)

**VENDO** finca nueva, sótano, bajos y cuatro pisos, buena construcción, bonificable. Precio 2.325.000 ptas. DIAZ. Colegiado. San Miguel, 124.

**VENDO**  
CHALET Y LOCALES COMERCIALES  
Calle Garita, 68. (Porto-Pi).  
FACILIDADES DE PAGO.  
Iovellanos 11. Telf. 11912  
INFORMES:  
Avda. Jaime III 49 Telf. 27340.

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**  
DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas. y 250 por cada palabra más.  
MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 200 por cada palabra más.

**SOLARES Y TERRENOS**

**GRAN OCASION:** Venta de parcelas y solares de 40 a 60 ptas. el metro cuadrado. Informes: Teléfono: 14921.

**VENDO** solar 649 m<sup>2</sup>, en Ca'n Pastilla, facilidades. Telf. 12321. (10)

**VENDO** solar en Cala Mayor, 927 metros, muy bien situado en zona completamente urbanizada. Informes: Telf. 24242.

**VENDO** solares primera y segunda línea Ca'n Pastilla - Magaluf - Palma Nova. Bm. Pou, 95.

**VENDO** solar calle Arquitecto Bennasar. Telf. 51134. De 3 a 5 tarde. (12)

**BUENA INVERSION**  
8.000 m<sup>2</sup> de solares en zona residencial de Porto-Pi. SE VENDEN.  
Razón: Hotel Sancarlos. De 11 a 1 y 5 a 8.

**VENDO**  
solar 1,7 línea Ca'n Pastilla, o cedo derecho edificar. Trato directo.  
HOTEL ENSANCHE.

**URBANIZACION NA TACONERA**  
CALA RATJADA (Zona Cala de Sa Font).  
Hemos puesto a la venta la zona comercial, en parcelas de 300 mts. cuadrados a 200 y 250 Ptas. el metro cuadrado. Información:  
TOMAS PIZA  
Velázquez, 6, Entlo. Palma de Mallorca.

**ARRIENDOS**

**MATRIMONIO** de edad, busca apartamento a alquilar de noviembre hasta febrero (quizá a comprar). Se desea dos dormitorios, sala, cocina y baño, con todo confort y terraza con vista al mar. Preferible Paseo Marítimo o El Terreno. Ofertas a: CASITA PEQUEÑA, PALMA GUERA. (42)

**SE ALQUILA** chalet en Ca's Catalá, espléndida vista. Razón: Villa Gubi. Suecia, Ca's Catalá. (14)

**SE ALQUILA** piso amueblado, baño, gas, nevera eléctrica, máquina de lavar, 2 terrazas, mucho sol. Plaza A. Fleming, 31, 10. Telf. 50386. (22)

**ALQUILO** local 110 m<sup>2</sup>, alrededores Blanquerna. Informes: Luis Salvador, 53, pral. 1.ª. (11)

**ALQUILO** pisos 4 dormitorios, sala y comedor, ascensor y local comercial, de 200 m<sup>2</sup>. Informes: Pza. Olivar, 20 Barceló. (15)

**NECESITO** piso chalet o dos apartamentos contiguos, sin muebles, mínimo cinco dormitorios. Teléfono 16198, por las mañanas. (17)

**DOMINIO** en arriendo hotel 1ª ó 2ª categoría. Máxima reserva. Escribir número 55528, esta Administración. (15)

**SE ALQUILA** pisito amueblado, zona tranquila, dos caballeros solos, serios. P. Bm. Pou, 113, 3º Teléfono 52701. (17)

**ALQUILO** piso amueblado. Gestoría MATAS. Velázquez, 18. Telf. 21733. (10)

**ALQUILO** piso principal, ascensor, magníficamente amueblado, equipado lencería, refrigerador, lavadora, cuatro dormitorios, calle Luis Salvador por temporada. Telf. 12650. (19)

**ALQUILO** pequeños apartamentos amueblados, por meses o semanas. Alférez Cerdá, 35. Son Armadams. (13)

**ALQUILO** apartamento confortablemente amueblado para tres personas, Paseo Marítimo, vista bahía. Teléfono 12650. (14)

**ALQUILO** apartamentos amueblados Cala Gamba, 4 kms. Palma. Pl. Cuartera, 15. Teléfonos: 15324 - 23682. (14)

**ALQUILARIA** local apto entrada camiones mínimo 350 m<sup>2</sup>. Llamar Teléfono 26114, de 12 a 5 y de 8 a 11 noche, señor SERRA. (23)

**ALQUILO** o vendo 2º piso, 3 dormitorios. Informes: Telf. 32172. (10)

**BARCELONA**, ceño medio piso, céntrico, todo confort. R. Garau. Antonio Maura, 7. Lluchmayor. (12)

**OFREZCO** locales 275 y 780 m<sup>2</sup>, bien situados, propios almacén, industria o garage. Informes: próximo sábado de 9 a 10. Harina, 12, 2º. (23)

**SE ALQUILA** en Avda. Jaime III, lujoso estudio apto para despacho o similar. Informes: Teléfono 13500. (16)

**NECESITAMOS** viviendas amuebladas AGENCIA FERNANDEZ Plaza Sta. Catalina Thomas 51 (10)

**AGENCIA FERNANDEZ** alquileres apartamentos amueblados 2.500. Plaza Santa Catalina Thomas 51 (10)

**ALQUILO** apartamento Ar. nm (Somotines cerca Hotel Cristina), amueblado, todo confort Tels. 13175-16785. (13)

**PROPIETARIOS AGENCIA FERNANDEZ** ofrece sus servicios toda clase alquileres. Pl. Santa Catalina Thomas 51 (14)

**ALQUILO** apartamento Ar. nm (Somotines cerca Hotel Cristina), amueblado, todo confort Tels. 13175-16785. (13)

**PROPIETARIOS AGENCIA FERNANDEZ** ofrece sus servicios toda clase alquileres. Pl. Santa Catalina Thomas 51 (14)

**OFREZCO**  
Dos locales comerciales para alquilar. Excelente situación para cualquier negocio. Finca nueva construcción. Zona Son Alegre. Informes: T. 33691.

**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** tienda comestibles con vivienda. Archiduc Luis Salvador, núm. 280. (11)

**TRASPASAMOS** local junto Borne (25 x 8) con vivienda. Renta, 1.500 ptas. Traspaso 75.000 ptas. Propio bar o similar. SANMARTIN. Plaza Mayor, 48, 1º. (10)

**TRASPASO** local grande, con sótano, travesía Sindicato. Informes: Milagro, 15. (10)

**TRASPASO** colmado con v. comercial con altitos, centro de Palma. Informes: Telf. 33536. (12)

**TRASPASO** tienda comestibles con vivienda, precio razonable. Luis Martí, 267

**TRASPASAMOS** bar céntrico, esquina, con vivienda. 200.000 pts. entrada, resto facilidades. Saumartin. Plaza Mayor, 48, 1º. Teléfono 25342.

**TRASPASO** bar, Alfarrería, 32, esquina San Agustín. Facilidades pago. (10)

**SE TRASPASA** establecimiento abierto, 200 m<sup>2</sup> inmejorable situación junto Plaza Gomila. Razón: Calve Sotelo 173, bajos (16)

**HOTELES** y pensiones para compra, traspaso y alquiler. SANMARTIN. Plaza Mayor, 48, 1º. (13)

**TRASPASO** tienda comestibles con vivienda, precio razonable. Luis Martí, 267

**TRASPASAMOS** bar céntrico, esquina, con vivienda. 200.000 pts. entrada, resto facilidades. Saumartin. Plaza Mayor, 48, 1º. Teléfono 25342.

**TRASPASO** bar, Alfarrería, 32, esquina San Agustín. Facilidades pago. (10)

**SE TRASPASA** establecimiento abierto, 200 m<sup>2</sup> inmejorable situación junto Plaza Gomila. Razón: Calve Sotelo 173, bajos (16)

**HOTELES** y pensiones para compra, traspaso y alquiler. SANMARTIN. Plaza Mayor, 48, 1º. (13)

**RASPASO** pensión en Calamajor, situación estupenda. Informes: 31627.

**TRASPASO** tienda souvenir en Ca's Catalá, pdi no poder atender. 75.000 ptas. Dos años plazo, alquilo antiguo. Teléfono: 31368. (18)

**TRASPASO** peluquería de señoras muy equipada. Y local comercial céntrico de 200 m<sup>2</sup>. ROSSELLÓ. Avda. A. Rosselló, 103.

**TRASPASO** tienda comestibles con vivienda, precio razonable. Luis Martí, 267

**TRASPASO** bar céntrico, esquina, con vivienda. 200.000 pts. entrada, resto facilidades. Saumartin. Plaza Mayor, 48, 1º. Teléfono 25342.

**TRASPASO** bar, Alfarrería, 32, esquina San Agustín. Facilidades pago. (10)

**SE TRASPASA** establecimiento abierto, 200 m<sup>2</sup> inmejorable situación junto Plaza Gomila. Razón: Calve Sotelo 173, bajos (16)

**HOTELES** y pensiones para compra, traspaso y alquiler. SANMARTIN. Plaza Mayor, 48, 1º. (13)

**TRASPASO**  
hotel en la playa, pleno rendimiento, relacionados mejores agencias nacionales y extranjeras.  
INFORMES: TELF. 17333.

**VARIOSOS**

**BLANQUEO** pintura TUR. Casa Pepe. San Magín Teléfono 30034 (10)

**AJUSTAREMOS** a la moda actual su traje y abrigo usado, ya sea de señora o caballero. MARQUES (Sastre). Paseo Generalísimo 76, 1º B. (Borne). (25)

**BLANQUEADORES** con cepillo, pintores Mateo Enrique Lladó 34. Teléfono nos 15747 y 11732. (11)

**ENCUESTAS** conjuntos estadísticos, artistas, estadísticos, etc. Cadena de encuestas. Radio España. Herrería 2 Telf. 4250.

**PARTICIPACION** en negocio en marcha, cedo por su poder atender. Telf. 5150. (12)

**DISPONGO** local propio, deseando instalar taller mecánico y de plomería, preciso buena oficial se comprometa a su instalación. Buen sueldo y comisión. Informes: Teléfono 12871. (28)

**FOTOS CARNET**  
ENTREGA RAPIDA.  
FOTO DURAN (Hija)  
PLAZA OLIVAR, 33.

**ADMINISTRACION**  
de hoteles y comercios en general. Organización de contabilidades. Control de cuentas y estados analíticos.  
Horas a convenir. Informes: Telf. 22375.

**AUXILIAR IBERICA, S. A.**  
DE INTERES PARA CONSTRUCTORES Y CONTRATISTAS.  
DISPONIBLE GRUA PARA ALQUILAR COMPRESORES Y OTRA MAQUINARIA.  
Fray Luis Jaume núm. 19. - Telf. 51792.

**ACERO INOXIDABLE**  
Construcciones en todas sus aplicaciones. Talleres de Calderería.  
H. de J. PLANAS C/ J. R. Motta Tel. 12415.



**Todo para su piscina**

Desde los accesorios corrientes hasta los aditamentos del más exigente confort actual, y entre ellos el modernísimo depurador **FILTERFIX** con el que disfrutará de agua siempre maravillosamente limpia y clara sin necesidad de reemplazarla.

Para equipar su piscina con arreglo a la más moderna técnica, CONSULTE Y SOLICITE CATALOGO A

**HIDROTECNICA, S.A.**  
MADRID

GOYA, 129 - Teléf. 2 56 32 29

SE DESEAN DISTRIBUIDORES PROVINCIALES Y LOCALES.

**También Termofrígidas**

Se suma a la campaña de precios en frigoríficos

Pero sin perjuicio de su calidad - Presentación y servicio

**Modelos y precios para la campaña 1964 - 1965**

TIPO	P. V. P.	I. L.
130 litros	8.060 Ptas.	+ 564'20 Ptas.
160 id	9.250 id	, 647'25 id
175 id	9.850 id	, 689'25 id
200 id	10.500 id	, 735' - id
260 id	12.000 id	, 840' - id
300 id	18.000 id	(I. L. incluido)

(Importación)

**DISTRIBUIDOR DIELECTRO BALEAR, S. A.**

**CONSULTE CON SU PROVEEDOR**

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 pías. y 250 por cada palabra más.  
MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 pías. y 200 por cada palabra más.

**DEMANDAS**

(5174) SE NECESITAN mujeres para escoger almendra. Glibert de Centellas, 58. PALMA.

**5206 PRECISAMOS** Joven con conocimientos Cálculo y Contabilidad. Preferible Perito Mercantil. ESTABLECIMIENTO ALVAREZ. JAIME III, 106.

**5208 Importante empresa** Necesita persona apta para efectuar cobros. Buena retribución. Escribir con referencias al Apartado, 455.

**5174 SE NECESITAN** mujeres para escoger almendra. Glibert de Centellas, 58. PALMA.

**Técnicos Radio Técnicos T. V.**

PRECISA EMPRESA PRIMER ORDEN. ESCRIBIR CURRÍCULUM VITAE AL NÚMERO 55537, ESTA ADMINISTRACION.

**5206 PRECISAMOS** Joven con conocimientos Cálculo y Contabilidad. Preferible Perito Mercantil. ESTABLECIMIENTO ALVAREZ. JAIME III, 106.

**5208 Importante empresa** Necesita persona apta para efectuar cobros. Buena retribución. Escribir con referencias al Apartado, 455.

**5205 SE PRECISA** hombre joven, libre servicio militar, capaz para cobrador, sabiendo montar bicicleta, conocer ciudad, con referencias, para emplearse, mañana y tardes todo el día. Presentarse: de veintea y veintuna horas. Calle Acile núm. siete. Seguros Sociales Luis Pla Margal.

**5207 SE SOLICITA** agente de ventas para extra familia ciudad, en carpintería metálica. Presentarse: en calle Gamsendo, 57, de 9 a 1.

**5207 SE PRECISA** señora o señorita con experiencia para atender a tratamientos de belleza. Teléfono 33154.

**5204 JARDINERO**, se necesita trabajo todo el año. Telf. 33540.

**5208 EMPRESA** constructora, necesita auxiliar administrativo. Edad de 20 a 23 años. Escribir a Avenida Jaime III, 144, Sr. González.

**5208 PRECISAN** dos señoritas para barra bar. Cocktail, preferible extranjeras. Bar Luis. Calvo Sotelo, 474. Porto-Pi.

**5208 HOTEL** de lujo, necesita 11 oficiales peluqueros, inútil presentarse sin referencias y buena presencia. Telf. 30589 de 2. 330.

**SEÑORITA** Se precisa de 16 a 20 años para trabajos fáciles de oficina. PLAZA ROSARIO, 1.

**(5166) PIEMA, S. L.** BUSCA AUXILIAR, AMBOS SEXOS, CONTABLE CON MUCHA PRÁCTICA. INÚTIL PRESENTARSE SIN REFERENCIAS. SUELDO SEGUN APTITUDES. HONDEROS NUMERO 95.

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley 10-2-1963). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE de la OFICINA de COLOCACION

**PRECISAMOS** cerrajeros 1º y 2º y tornero 1º y 2º. Informes: Taller Juan Ferrá, Burguñá, 24. (16)

**(5185) SE PRECISAN** conductores con carnet 1.º Informes: Aragón, 94, 96. (10)

**(5194) SE NECESITAN** oficiales pintores para decoración. SUASI, Rósselló y Cazador, 13. 6 a 8. (14)

**PELUQUERA** o ayudante necesite, trabajo permanente. Vasco de Gama, 17. Telf. 17033. (10)

**(5170) CAFETERIA CIERVO.** Necesita señoritas camareras, sueldo bien retribuido. Calle 247 51. (C'an Capiscol). Carretera Valldemosa, de 3 a 9. (19)

**NECESITAMOS** mujeres para trabajar en troqueles. Oficiales para carpintería metálica, ajustador matriz con experiencia, chófer con carnet de 1º tornero revolviesta alquiladora y chófer Vespacar. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (30)

**CHICAS** para coser e máquina se precisan en Modelos DAN. San Miguel, 44. Buena retribución. Horario intensivo de 7 a 3 h. (24)

**(4836) AYUDANTES** de comedor y bar, necesite Hotel B. Telf. 15801 (10)

**(5140) ENCARGADA** sección confección, falta en fábrica géneros de punto. Antich, 16. San Catalina. (19)

**5184 AUXILIAR ADMINISTRATIVO** BUEN MECANOGRÁFO, preferentemente con conocimientos de idiomas, buena presencia, se precisa de inmediato en Palma para despacho URBANIZACION. Presentarse o llamar: De 9 a 11 horas, Avenida Tous y Maroto, 21, 2.º piso de oficinas, puerta «A». - Telf. 22045.

**5210 MOZO** Ayudante almacén necesita importante tienda. Edad 15 a 18 años. Escribir al Apartado 751 PALMA.

**5177 OFICIAL** Administrativo, práctico en cuentas corrientes. ELECTROFIL. Bartolomé Ferrá.

**5201 SE PRECISA** muchacho de 14 a 16 años para aprendiz tienda comercio. Informes: Casa Juliá P. & Antonio 66 (19)

**(5122) NECESITAMOS** pintor a pistola, profesional. Tte. Sánchez Bilbao 202. (22)

**(5180) FALTAN** oficiales 3 medias oficiales para taller. Faltan pantalonerías Sustrería PAREDES. Santo Domingo, 2. (14)

**(5140) SE NECESITAN** operarias cosedoras en fábrica géneros punto Buena retribución. Antich 16. Santa Catalina. (14)

**(5217) URGE** dependienta tienda souvenirs, conocimiento idiomas, con referencias. Telf. 32441. (10)

**NECESITO** persona mucha práctica niño recién nacido interna. Telf. 33767. (10)

**NECESITO** chica que le guste la cocina. Buenos informes. Telf. 30916. (11)

**NECESITO** cocinera informada interna. Telf. 33767. (10)

**FALTA** cajera Cafetería Kais. Pl. de la Reina. (10)

**INTERESA** contable tardes, que sea competente y gran experiencia. Inútil sin buenas referencias. Bien retribuido. Razón: en esta Administración. (19)

**(5214) SE NECESITA** chófer con carnet de 1º en Transportes SERRA. Juan Alcover, 154. (13)

**SE NECESITA** matrimonio o persona con experiencia para hacerse cargo lavandería hotel. Telf. 33767. (14)

**NO LO DUDE USTED** esta sección es la más leída del periódico

**5211 SE PRECISA** muchacho de 14 a 16 años para aprendiz tienda comercio. Informes: Casa Juliá P. & Antonio 66 (19)

**(5122) NECESITAMOS** pintor a pistola, profesional. Tte. Sánchez Bilbao 202. (22)

**(5180) FALTAN** oficiales 3 medias oficiales para taller. Faltan pantalonerías Sustrería PAREDES. Santo Domingo, 2. (14)

**(5140) SE NECESITAN** operarias cosedoras en fábrica géneros punto Buena retribución. Antich 16. Santa Catalina. (14)

**(5217) URGE** dependienta tienda souvenirs, conocimiento idiomas, con referencias. Telf. 32441. (10)

**NECESITO** persona mucha práctica niño recién nacido interna. Telf. 33767. (10)

**HOTEL DE MAR** ILLETAS PRECISA ASCENSORISTA Y VARIOS BOTONES.

**SE NECESITAN** botones y ayudantes camareros. Razón: HOTEL SANCARLOS. C'AN MORRO PORTO-PI.

**OFERTAS** LA EFICACIA de un anuncio se mide por el número de personas que lo leen. TENGA LA SEGURIDAD de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en este Boletín.

**INTENDENTE MERCANTIL** Amplios conocimientos organización y hostelería. Ofrecerse para contabilidad. Telf. 51464.

**FONTANERIA** Reparaciones urgentes TL. 12435

**AUTOMOVILES** FIAT 1.500, en rodaje, 4.000 kms. P.M. Vendo. Verlo. Garage Madrid. Calle Bar. tommé Posa, 118. (15)

**OCASION** 44 y 600 exento impuesto lujo. Vendo. Reina María Cristina, 101. (10)

**VENDO** 600 P.M.; 1.400 C.; 1.400 B con radio; Simca cambio volante; Peugeot; Mercedes; Opel; 4-4; Ford; Morris; Plymouth alquiler; motos Bullaco tralla; sidecar Vespa. Facilidades pago. Reina María Cristina, 101. (31)

**VENDO** Topolino recién recificado, magnifico estado. Verlo: Garage Grabensa. (10)

**SE VENDE** Seat 600, P.M. en perfecto estado. 31 de Diciembre, 105. (12)

**VENDIERA** o cambiaria 1.400 C. P.M. por Seat 600 o Dauphine. Informes: O. Maura, 124, 3º, 2º De 1 a 7 tarde, 8 a 10. (24)

**PARTICULAR** vende Seat 1.500 a estrenar. Teléfono 24044 - 22122. (10)

**ESAR** comercial P.M. 56297, perfecto estado, vendido. Conde Sallent 65 (10)

**SEAT** 1.500, recién estrenado, facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**VENDO** Seat 600 y Seat 1.400 C. Costa y Llobera, 46. (11)

**VENDO** Seat 1.400 C. P.M. semi nuevo. Telf. 14854 (10)

**GRUAS SEMPERE** Teléfono 13154-50435

**GRUAS SALA** Héroes de Manacor 23-25 Teléfonos 12052 y 14953 (11)

**MORRIS** Minor, descapotable, impecable facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52 (10)

**COMPRO** al contado coches nuevos o usados. Automóviles Pons. Aragón, 52. (11)

**GARAGE SAN ANTONIO.** Avda. Gral. Primo Rivera, 18 Vendo con facilidades: Seat 1.400 C. P.M.; D. K. W. 8 p. aza; Seat 600; Renault bañera; Seat 600 Furgoneta; Opel barato y motos. (25)

**STANDARD** o HP. impecable, facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**SEAT** 1.400 Especial; Mercurio impecable, facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (11)

**DE SOTO** impecable, facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**VENDO** L 4, matrícula alemana. Precio 45.000 pías. Antonio Maura, 55. Manacor. (12)

**SE VENDE** Dauphine recorrido 25.000 kms., matrícula francesa. Telf. 16673. (10)

**POR TRASLADO** vende 600, exento. Tomás Forteza, 66, 3º, 1º. (10)

**VENDO** Seat 1.400 C. (Versalles) Primer puesto mezones Avenida. (Sr. Vilanova). (11)

**MAQUINARIA** CARPINTEROS - EBANISTAS: Con máquinas C.L.A. RAMUNTI ¡Vos leen amount! (10)

**MAQUINARIA** para obras públicas e industrias químicas, molinos trituradores, machacadoras clasificadoras cintas transportadoras, norias elevadoras palas excavadoras y cargadoras reductores de velocidad filtros prensa y bombas membrana, etc. GUZMAN Eusebio Estado 85. Teléfono 15629 (34)

**MOTOCICLETAS** FRAU. Servicio. Sub-Agencia Oficial LAMBRETTA. General Riera 48. Lambretas a estrenar y usadas. Cambios con otras marcas. Sidecars Comfort. Grandes facilidades pago.

**SI USTED** busca motocicleta, FRAU-Servicio Oficial Lambretta, General Riera, 48, es su meta. (14)

**BOUSA DE LA PROPIEDAD** Solo seccion esta dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria

**INCAS JAUME.** Aragón, 22. Vendo principal 140 m²., 750.000 pías. Primer piso. 150 m². 650.000. (13)

**COMPRAS** COMPRO puertas muebles y trastos viejos Alfarería Telf. 15747 y 25194 (13)

**SELLOS** compo colección y sellos ALCO. Apartado 378 (10)

**COMPRE** las pinturas en fábrica y ganará en calidad y precio. INDUSTRIAL ISLENA. Herrería, 23. (15)

**NINGUN** artículo usado podrá venderse según le dispueste en la legislación vigente a mayor precio de 50 por 100 señalado en la tabla

**VENDO** pisos en construcción a 4 kilómetros centro ciudad, con tres dormitorios, a 200.000 Ptas. 30 mil pías. firma contrato y resto 2.000 pías. mensuales. Informes: calle Luz, núm. 10, Entresuelo, derecha, de 11 a 13 horas. (36)

**VENDO** televisor «Telefunken» 21 pulgadas, en perfecto estado funcionamiento, por cambio nuevo modelo. Razón: Telf. 52070, mañanas de 9 a 1. (21)

**VENDO** local 5 metros fachada por 10 de fondo, emplazado en casco antiguo de Palma, 115.000 pesetas. SANMARTIN. Plaza Mayor, 48, 1º. (22)

**VENDO** coche bebé Vedette, modelo 1.000, como nuevo, rebajado. Pedro A Peña, 51, 3º, 1º. Telf. 22679. (17)

**VENDO** envases madera con cartones para huevos, a bajo precio. Frigoríficos Martorell. Calle Héroes de Manacor, núm 38 (17)

**LENA** norte y puertas procedentes derribo, se venden. Casa Buades, S. A. Eusebio Estado, 200. (15)

**ESTANTERIAS** metálicas VIC, proyectos montajes presupuestos. I S A N D A. Mercedes, 31. Telf. 14482. Almacén; Beatriz de Pinos, 136. (16)

**VENDO** secadores y muebles peluquería señoras precio interesante. Informes: Comercial RIO Valori 2 pral. (34)

**SE VENDE** en el Terreno, casa con jardín: Buena situación, con vistas a la bahía. Informes: Teléfono 30595. (18)

**DORMITORES** 3.000 y mejores. Dormitorios 6.000, mejores. Tapicería Reparaciones Calle Sureda 65. Telf. 13022 (15)

**VENDO** muebles salita, comedor, estilo nórdico, casi nuevos, precio razonable. Telf. 13439. (12)

**ANTIGUEDADES**, muebles, cuadros, objetos ocasión. Cofradía, 12. (detrás Banca March). (10)

**FORROS FRENOS** vendo equipo completo. Esc. Sr. Busquí. Provenza, 500, Int. BARCELONA. (12)

**SILLA** HAMACA extensible metálica, (Italiana patentada) de grande actualidad y utilidad, buscamos compradores de stock a precios especiales. Escribir: Negro Taquígrafo Serrá, 28. BARCELONA. (26)

**VENDO** ático, Terreno, maravillosa vista, 150 m²., entrada y jardín propios. Apuntadores, 50. (13)

**ENSEÑANZAS** COLEGIO precisa maestra, maestra, Enseñanza Primaria. Telf. 33980. (de 3 a 6). (12)

**MAESTRA**, estudiante de Filosofía y letras, daría clases en colegio o academia. Informes: Telf. 13891. (36)

**INGLES** alemán, francés, hablará Vd pronto y bien estudiando con profesoras nativas método intensivo Rauli. Pl. Sta Magdalena 6. Traducciones. (17)

**ACADEMIA** de danza regionales profesor Jaime Company. Padre Molina, 44. Telf. 50713 (13)

**IDIOMAS** francés inglés, alemán. Clases individuales y colectivas (grupos reducidos) clases especiales lecciones a domicilio. Costa y Llobera 42 3º Telf. 23394. (22)

**GUITARRA, ACORDEON, ARMONICA, BAMBURRIA, LAUD.** Estudie por correspondencia con rapidez y facilidad su instrumento preferido, en nuestra Academia de Música. Enviamos los instrumentos. Pida folleto GRATIS a INSTITUTO MOZART. Vergara, 1. Barcelona-7. (33)

**OPORTUNIDAD:** estudiante alemán en Viena, ofrece mi hija a señorita cuida 2 niñas media jornada, viviendo en familia con matrimonio joven. Rauli. Pl. Sta. Magdalena, 6. Presentarse 6.9. (29)

**SEÑORITA**, maestra primaria enseñanza, se necesita. Informes: martes y jueves de 6 a 8, calle Antonio Ribas, 120. (18)

**BACHILLER**, Contabilidad, Cultura General, preparación ingreso Banca y Oficinas. Plaza Santa Pavesa, 7, 2.º, 2.º. (Final Blanquerna). (10)

**MAESTRA** daría clases en colegio o academia. Razón: esta Administración. (10)

**HABITACIONES** SE ALQUILA habitación céntrica a caballeros. Informes: esta Administración. (10)

**ALQUILO** habitación. Padre Molina, 38, 3º, 1º. (10)

**HABITACIONES**, pensión completa gente seria. Be. rard, 8, 2º, 2º. (10)

**HABITACIONES** todas clases apartamentos chalets etc. en información MASDAM Oficinas de 11 y de 5 a 7. Calle Pelaires núm 51 1º (24)

**ALQUILO** habitación dos camaras, pensión completa 500 pías. semana Calle Obispo Maura, 54, 1º, izquierda. (15)

**ALQUILO** habitación para caballeros con baño, precios económicos. Obispo Maura, 54, 1º, derecha, (cerca cine Avenida.) (16)

**HABITACION** dormir, caballero. Informes: Pons y Gallarza, 106, 2º. (10)

**HIPOTECAS** DISPONGO capital para hipotecas, sobre toda clase de fincas urbanas y rústicas. Cabrer. Sindicato, 158, entlo. De 11 a 1. (21)

**PERDIDAS** EXTRAVIADO reloj Omega señora, desde Via Alemania al Borne. Gratificarán espléndidamente. Llamar al teléfono 52385. (15)

**Baleares** Hoy 22 páginas

**ANIS "MACHAQUITO-RUTE"**  
SECO Y DULCE • SOLICITO AGENTES

**CURSOS INTENSIVOS DE:**  
**CULTURA GENERAL**  
para niños y niñas que deseen una preparación rápida y eficaz. Sistema intuitivo y práctico

**Academia Cots** San Fello, 7 - Telf. 12567

**Colegio Virgen del Carmen**  
**RECONOCIDO**  
PP. CARMELITAS DESCALZOS  
Murillo, 100 - Telf. 30630

Parvulario... Primera Enseñanza... Bachillerato...  
Clases reducidas... Profesores titulados y especializados...  
Permanencias... Repásos... Clases especiales...  
Cultura general... Idiomas...  
Precios asequibles

Descuentos especiales a familias numerosas y cuando asistan varios hermanos

Deportes... Cine... Formación física... cultural... religiosa... moral... del alumno  
Informes: Murillo, 100 - Mañanas: De 9 a 1 - Tardes: De 5 a 9  
Antes del 30 de septiembre

# EXITO ARROLLADOR



Presenta  
**HOY**  
tarde y noche

## LA CAMBORIA

con SUS GITANOS en

### FIESTA GITANA

CON SUS BAILES INSPIRADOS EN EL «ROMANCERO GITANO» DE FEDERICO GARCIA LORCA

### PERET

CON LA COLABORACION ESPECIAL DEL GENIAL CREADOR DE LA RUMBA GITANA

Y EL SHOW DE LOS GRANDES EXITOS

### LOS VALLEDEMOSA

CON SUS CANCIONES Y EL HUMOR DE XESC FORTEZA

LA VOZ Y EL BAILE CLASICO ESPAÑOL DE MARGALUZ

LA ATRACCION INTERNACIONAL PROCEDENTE DEL LIDO DE PARIS LOS CORONAS

Orquestas: Fred Henderson - Los Guarancos  
RESERVA DE MESAS. — TELEFONO 32657

Mañana NOCHE

DESPEDIDA DE «LA CAMBORIA»

## «POLICIA MONTADA DEL CANADA»



Pocas veces nos ha ofrecido el cine una película que reúna más de diez estrellas y astros de primera magnitud. El gran director Cecil B. Demille eligió un plantel de actores y actrices difícil de superar, para interpretar la película más ambiciosa y espectacular de toda su carrera: «Policia Montada del Canada», para esta película eligió tan prestigiosos nombres como: Gary Cooper, Madeleine Carroll, Paulette Goddard, Preston Foster, Robert Preston, Akim Tamiroff, George Bancroft, Lynne Overmann, Lon Chaney Jr. y Walter Hampden, todos estos actores y miles de extras dan vida a esta excepcional película filmada en maravilloso technicolor, considerada como una de las más ambiciosas de Cecil B. Demille, el director que nunca ha defraudado al público.

## La gran corrida de esta tarde

Otra vez en juego la «Palma de Oro»

Otro sensacional cartel de toreros y toros tenemos para esta tarde. Después de la gran corrida celebrada en Palma el pasado jueves, difícil era montar otra combinación atrayente, máxime en esta época en que las figuras del torero actúan cada día en plazas ferriadas. Pero, justo es reconocerlo, don Pedro Balaña, que siente mucho amor por su hermosa plaza de toros palmesana, no tiene imposibles, y ahí está la corrida de esta tarde, en la que figuran tres espadas extraordinarios cada uno dentro de su estilo, tres matadores que gozan en todas las plazas de toros del mundo de singular y sólido prestigio, especialmente en Palma, donde han conquistado los máximos laureles. Nos referimos, claro está, a Manolo Vázquez, José Julio y Carlos Corbacho, quienes lidiarán seis preciosos toros de la muy acreditada ganadería de don Juan Pedro Domecq, lo mejor y más selecto del campo bravo de Andalucía.

Es mucho el interés que ha despertado esta gran combinación de toreros y toros. Los aficionados mallorquines estaban deseosos de poder admirar a ese formidable artífice del capote y la muleta que es Manolo Vázquez, esencia de buen torero, resumen y compendio de lo que es el eterno arte de torear.

No menos interés despierta el nombre de José Julio, el bravo diestro portugués que tan resonantes triunfos alcanzó en el coso palmesano. Excelente veroniqueador, colosal banderillero, muletero completo y soberbio estoqueador.

¿Y qué no diremos de Carlos Corbacho?... Ese chaval espigado que con paso firme va hacia el final más alto de la tauromaquia. Toda la ciencia y el brio, el arte sereno y la enjundia más pura y clásica están en su capote y su muleta. Sí, en ese torero no es posible señalar defectos y trampas. En Carlos Corbacho todo es auténtico, verdadero, desde sus impresionantes largas cambiadas de rodillas hasta sus volapiés fulminantes. Para esta corrida, además, se pone en juego otra vez el codiciado trofeo «Ciudad Palma de Oro»...

¿Para quién será?... La otra vez lo ganó Carlos Corbacho... ¿Querrá repetir hoy la hazaña?... Hay dos oponentes muy fuertes.

## (5196) PRECISAMOS

Agentes de Ventas, con mínimo de tres años experiencia. Edad de 23 a 35 años.

Ofrecemos: Sueldo más fuertes comisiones  
Presentarse de 4'30 a 5'30 en GILET, Via Alemania, 5

HOY ¡El mayor espectáculo cinematográfico de 1964! HOY



LIRICO PROGRESO

BALEAR  
MAÑANA

Agente 007

- ★ VIOLENCIA
- ★ AUDACIA
- ★ ACCION

PROGRESO  
MIERCOLES

¡MUJERES BONITAS!

¡SENSACIONAL ESTRENO!



INTERPRETADA POR SEAN CONNERY

COMO JAMES BOND AGENTE SECRETO 007

## DESDE RUSIA CON AMOR

DIRECTOR: TERENCE YOUNG

TECHNICOLOR®

Agente 007: El hombre que ama con la misma violencia que lucha y que pone en cada uno de sus besos la misma fogosidad que en sus puñetazos

HOY: «Cuando el hampa dicta su ley» y «El sexto fugitivo» (Aut. mayores)

# barceló

miguel barceló ortega

Les ruega tomen nota de su ampliación de teléfonos. Números:

25842 - 21840 - 21841



## Próximo MARTES

Reposición sensacional con honores de estreno

GARY COOPER - MADELEINE CARROLL



PAULETTE GODDARD  
PRESTON FOSTER  
ROBERT PRESTON  
AKIM TAMIROFF LON CHANEY, Jr.

## POLICIA MONTADA DEL CANADA

PRODUCIDA Y DIRIGIDA POR CECIL B. DEMILLE - TECHNICOLOR

¡La película de todos los tiempos!

¡Un film que no olvidaron los que lo vieron y que no olvidarán los que lo vean ahora!

(Apta para todos los públicos)



HOY: Exito sensacional

## Frankenstein 1970

(Aut. mayores)

**ESPECTACULOS**

**CINE**  
**ACTUALIDADES:** Desde las 3'00  
**EL ULTIMO TREN DE GUN-BILL** (El Douglas, Anthony Quinn), Vistavisión, Technicolor **ULTIMO CHANTAJE** (Rita Hayworth, Rex Harrison), Servicios NO-DO A y B e. Inter de Miami empata con el Atlético de Madrid. La turista once millones **IMAGENES** núm. 10-6 Gentes y ciudades (Aut. mayores).  
**ASTORIA** — Desde las 3'16: (Local refrigerado)  
**FRANKENSTEIN 1990** (Boris Karloff) y **AMA A TU PROXIMO** (Aut. mayores).  
**MUGENIA** — Desde las 3'00:  
**SOL DE VERANO** (Arturo Fernández y Luz Marquéz) Eastmancolor, **LOS JOVENES SALVAJES** (Burt Lancaster)

**AVENIDA** — Desde las 3'15: (Local refrigerado)  
**RIO GRANDE** (John Wayne) y **DOS AÑOS DE VACACIONES**. — (Aut. todos los públicos).  
**GALEAR** — Desde las 3'15:  
**CUANDO EL HAMPA DICTA SU LEY** (Frey Hunter) y **EL SEXTO FUGITIVO** (Richard Widmark), (Technicolor).  
**BORN** — Desde las 3'00: (Local refrigerado)  
**QUE NOCHE LA DE AGUI** DIA (Los Beatles, Ringo, Paul, John y George) **NOMADAS DEL NORTE** (Walt Disney) (Aut. Mayores)  
**CAPITOL** — Desde las 3'15  
**LA CONQUISTA DEL ESPACIO**, (Walter Brooker y Eric Fleming), Technicolor 4 EN EL ESPACIO, (Massimo Girotti, Daw Addams), Vistavisión y Technicolor (Aut. mejores).  
**DORADO** — Desde las 3'00  
**SANTO CONTRA LOS ZOMBIES**, CAMINO DE LA JUNGLA (Rock Hudson).  
**FANTASIO** — Desde las 3'00:  
**TUMBA DE ACERO** y **HORAS ROBADAS**.  
**HISPANIA** — Desde las 3'15:  
**PATRULLERO P. T. 109**, (Cliff Robertson, Ty Hardyn), Technicolor, **LA CONQUISTA DEL ESPACIO**. (Aut. menores).  
**LIRICO** — Desde las 3'00:  
**ZULU** (Stanley Baker, Jack Hawkins). — (Aut. mayores).

**CARTELERA**

**DORADO** — Desde las 3'00  
**SANTO CONTRA LOS ZOMBIES**, CAMINO DE LA JUNGLA (Rock Hudson).  
**FANTASIO** — Desde las 3'00:  
**TUMBA DE ACERO** y **HORAS ROBADAS**.  
**HISPANIA** — Desde las 3'15:  
**PATRULLERO P. T. 109**, (Cliff Robertson, Ty Hardyn), Technicolor, **LA CONQUISTA DEL ESPACIO**. (Aut. menores).  
**LIRICO** — Desde las 3'00:  
**ZULU** (Stanley Baker, Jack Hawkins). — (Aut. mayores).

**MODERNO** — Desde las 3'00  
**SOL DE VERANO** y **ME CASARE PRONTO** (Aut. Mayores)  
**ORIENTAL** — Desde las 3'00:  
**SANTO CONTRA LOS ZOMBIES**, CAMINO DE LA JUNGLA (Rock Hudson).  
**PRINCIPAL** — Desde las 3'15:  
**LUZ QUE AGONIZA**, (Ingrid Bergman, Charles Boyer, Joseph Cotten), **UNA PISTOLA PARA UN COBARDE**, Cinemascope Color.  
**PROGRESO** — Desde las 6:00  
**LA NUEVA CENICIENTA** (Marisol, Antonio, Robert Conrad) **EL PERRO GOLFO** (Aut. menores)  
**PROTECTORA** — Desde las 3'15:  
**LADRON EN SU PROPIA CASA**, y **A CALLE DE LOS CONFLICTOS** (Aut. menores).  
**METROPOL** — Desde las 3'15:  
**DESFILE COMICO** (Stan Laurel, Oliver Hardy) y **LOS CRIMINES DE AGATA**. — (Mejores).  
**RIALTO** — Desde las 3'00  
**SANTO CONTRA LOS ZOMBIES**, CAMINO DE LA JUNGLA (Rock Hudson).  
**RIVOLI** — Desde las 3'00:  
 (Local refrigerado)  
**UN LUGAR EN LA CUMBRE** (Simone Signoret, Laurence Harvey) **ADORABLE ESTAFADORA** (Aut. Mayores).  
**VICTORIA** — Desde las 3'00  
**SANTO CONTRA LOS ZOMBIES**, CAMINO DE LA JUNGLA (Rock Hudson).

- \* CALIFORNIA DANCING (Hotel California) Terreno.- Baile todas las noches.
- \* CASA VALLES — Noche: Baile y atracciones
- \* CHUMBO (Hotel Pireo).—Todas las noches: Baile
- \* CIUDAD JARDIN (Night Club) Todos los días: Bailes y atracciones
- \* CLUB SALEM — Todas las noches: Baile y atracciones.
- \* CORTIJO VISTA VERDE.— Noche: Baile y atracciones
- \* EL MOLINO. — Todas las noches: Baile
- \* EXTASE — Noche: Baile y atracciones
- \* EL CHICO (Bahia Palace).—Todas las noches: Baile.
- \* GARONDA (Hotel). — Todas las noches: Baile.
- \* GOLF CALAMAYOR — Todas las noches: Baile
- \* GOMILA — Noche: Baile y atracciones
- \* IBIZA — Todos los días: Baile y atracciones.
- \* JACK EL NEGRO — Todas las noches: Baile y atracciones.
- \* LATINO (Las Maravillas). Todas las noches: Baile
- \* MONTEURISTO.—Noche: Folklore español.
- \* NIXE PALACE.— Noches: Baile y atracciones.
- \* OLE.— Todas las noches: Baile y atracciones
- \* ORFEL (Hotel de Mar) — Noches: Baile y atracciones.
- \* ROSALES — Todos los días: Baile y atracciones
- \* SAINI TROPEZ — Tarde noche: Baile
- \* SESAMO — Noches: Baile y atracciones
- \* TAGOMAGO (La boit: de «Los Valdemosas»). — Todas las noches: Baile y atracciones.
- \* TITOS.— Todos los días: Baile y atracciones.
- \* TROCADERO.— Tarde y noche: Baile y atracciones.

**ii NATA LIE**



**W O O D!!**

II SPANISH FILMS SA

Natalie Wood • James Garner



100,000 100,000  
**el potentado**  
 ONE MILLION

TECHNICOLOR  
 DIRECTOR Joseph Pevney

¿Qué haría usted si con 50 millones de dólares no pudiera conseguir a la chica que quiere?

**CORTIJO VISTA VERDE**

Jardín NIGHT-CLUB  
 EN SUS ULTIMAS NOCHES OFRECE  
 triunfales representaciones del mejor Ballet de Arte Español!

**Luisa Coral-Paco de Ronda**

y las atracciones internacionales

**Jacqueline The Walten's**

2 insuperables orquestas 2

**Regidor y su conjunto**

**Los Tavis**

Hoy domingo día 20  
**CIERRE TEMPORADA**

**GRAN FIN DE FIESTA**

Reservas - Teléfono 25694

**ii UNA EXTRA ORDINARIA PELICULA SOBRE LA JUVENTUD Y EL BOXEO!!**



**JULIAN MATEOS**

PREMIO DE INTERPRETACION EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE BUENOS AIRES



**YOUNG SANCHEZ**

**LUIS ROMERO**  
 EX CAMPEON DE EUROPA

**CARLOS OTERO**

**SERGIO DORE**

DIRECTOR **MARIO CAMUS (ATC)**

PRODUCCION POR IGNACIO F IQUINO



Mayonesa COSTA

Sabor de fiesta

**Palacio AVENIDA**

PROXIMAMENTE

Solemne inauguración  
TEMPORADA  
**1964 - 65**

Una estupenda comedia  
americana dentro de la  
mejor vena satírica



**JAMES STEWART**  
**MAUREEN O'HARA**  
**FABIAN**

**UN OPTIMISTA DE VACACIONES**

OHN SAXON - MARIE WILSON - REGINALD GARDNER Director  
Presentando a LAURI PETERS Y VALERIE VANDA HENRY KOSTER

Las aventuras y desventuras  
de un padre de familia que  
reúne a sus hijos y nietos  
para pasar unas felices va-  
caciones junto al mar, y  
olvidarse del trabajo y los  
problemas

Un film que lo tiene todo  
para agrandar a todos

HOY: ULTIMOS DIAS

**«RIO GRANDE»**

«Dos años de vacaciones»

(Apto para todos los públicos)

HOY MATINAL - SESIONES NUMERADAS

**LA PUERTA DE LA LEY**



Ante el ampuloso, enorme, gigantesco portón de oro hace guardia un feroz centinela. Llega un hombre —diminuto ante las proporciones de la puerta— y pide que se la franqueen.  
—No es posible —responde el guardián.  
—¿Por qué?... El hombre insiste: ha oído decir siempre que la Ley debe ser accesible a todos. Pero el feroz guardián no escucha ni razones ni quejas. Y tras esa puerta hay otras muchas, todas guardadas por seres cuyo poder es más fuerte a medida que se avanza.  
El hombre se sienta frente a la puerta de oro... Pasan los años... envejece, enferma; su vista se debilita, pero en la oscuridad distingue el gran fulgor que irradia la puerta de la Ley... Poco antes de morir aún puede formular una pregunta:  
—¿Cómo es que esforzándose todos los hombres en alcanzar la Ley y después de tanto tiempo como llevo aquí...  
Nadie, ni el mismo guardián, puede entender el susurro del hombre que expira... Pero esa puerta enorme, ampulosa, gigantesca, se abrirá para usted y muy pronto Exclusivas Floralva nos presentará la sensacional y excitante película «El proceso», que el genial Orson Welles ha dirigido sobre la adaptación de la universalmente famosa obra de Kafka. Un reparto extraordinario, encabezado por Anthony Perkins, Jeanne Moreau, Akin Tamiroff, Romy Schneider y Elsa Martinelli, logra la interpretación más perfecta y sorprendente de la historia del cine.

**Plaza de Toros de Palma**

Hoy domingo 20 Septiembre - Tarde a las 5'15



GRANDIOSA  
CORRIDA  
DE TOROS  
Repeticion de las grandes  
figuras del TOREO  
Manolo VAZQUEZ  
José JULIO  
CORBACHO

6 MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS 6  
de D. Juan Pedro DOMECCQ

**Manolo VAZQUEZ**  
**José JULIO**  
**Carlos CORBACHO**

Venta de localidades: Teatro Lírico, Telf. 22372 ♦ Bar Rosales ♦ Viajes Universal, Calvo Sotelo, Terreno



**¡FANTASTICO EXITO!**

Complemento:

**Nómadas del norte**

AUTORIZADAS MAYORES 14 AÑOS

**APRENDA IDIOMAS**

*Academia Coto*  
San Felio, 7



**«GABY»**

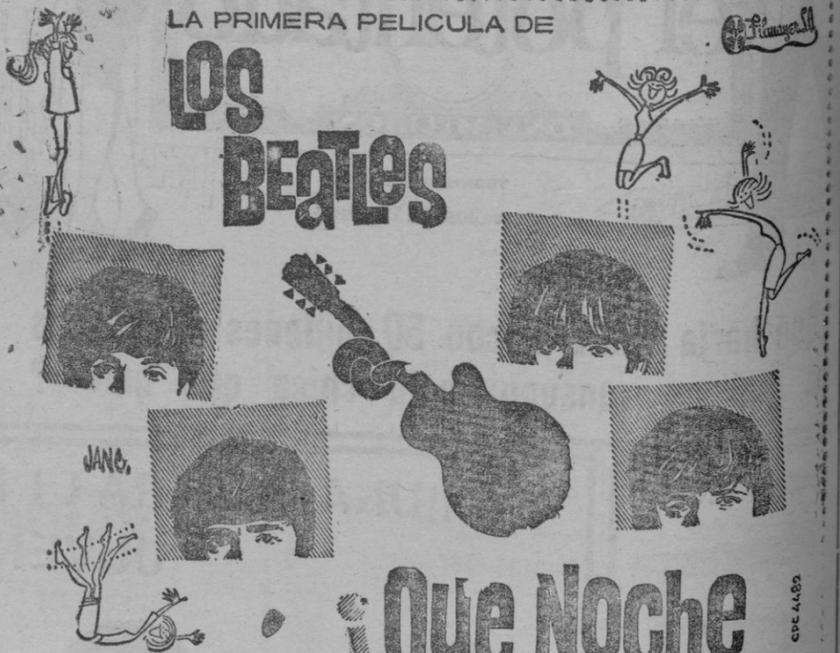
por LESLIE CARON  
en Color y Cinemascope  
Y

**LOS DESCARRIADOS**

VICTORIA - MODERNO - DORADO - FANTASIA  
LUNES MARTES MIERCOLES JUEVES

LA PRIMERA PELICULA DE

**LOS BEATLES**



**Que Noche la de Aquel Día!**

CON WILFRID BRAMBELL PRODUCCION POR WALTER SHENSON ALUN OWEN DIRIGIDA POR RICHARD LESTER





PAGINA FEMENINA

ELLAS EN EL MUNDO

# El duque de Aosta recomienda el matrimonio a sus compañeros de Base

## Claudia de Orleans, «una muchacha encantadora y la perfecta compañera»

Sería inexacto decir que el veinte de agosto terminó una luna de miel. Nada tiene que ver con tan simbólica fase de la reina de la noche el que unos recién casados lleguen al final de los días en que el mundo, en mayor o menor proporción según las disponibilidades personales, se extiende ante ellos para el clásico viaje alegre epiflogo a la boda.

En el caso de un aspirante a guardiamarina los permisos no pueden ser muy largos. Amadeo de Aosta y Claudia de Orleans que se casaron en Cintra como de todos es sabido el 22 de julio pasado tuvieron que reincorporarse a la base de Brindisi al mes justo de permiso, pero sin que esto suponga la más pequeña norma en el plenilunio romántico especial para enamorados.

### LAS ETAPAS DEL VIAJE

Aparte de que los propios sentimientos hayan hecho inolvidables cada uno de los sitios testigos de su felicidad, tres han sido las etapas cumbres en el viaje del reciente matrimonio.

El recuerdo más conmovedor se lo dejó la visita que al día siguiente de la boda hicieron en el Vaticano a Su Santidad Pablo VI. El Papa los acogió con tan paternal afecto que cuando la joven duquesa intentó arrodillarse como marca el protocolo, el Santo Padre se lo impidió y comenzó a hablarles de como alegra su corazón ver ante sí a unos recién casados tan llenos de juventud como de profunda fe cristiana. Luego en la conversación les fue recordando episodios relativos a sus relaciones anteriores con la familia de Aosta, que datan ya de algún tiempo.

También etapa de emoción ha sido la estancia en Grecia como huéspedes del rey Constantino, primo hermano de Amadeo. Allí fue su primer encuentro con motivo de la boda de la princesa Sofía con don Juan Carlos de Borbón y desde aquel episodio era la primera vez que volvían a estar juntos bajo el cielo helénico. No pudo faltar una breve estancia en Atenas como indispensable recordatorio y luego se trasladaron a la deliciosa isla de Corfú donde la familia real griega tiene su residencia de verano.

Otra isla encantadora, la histórica Rodas reliquia caballerescamente revalorizada en los treinta años de posesión italiana, los retuvo en breve visita en su camino hacia Persia. Las huellas de los cruzados la más antigua acrópolis del mundo, el increíble puertecito natural en que según tradición desembarcara San Pablo, les entretuvieron gustosamente antes de llegar a Teherán donde iban a ser huéspedes de la pareja imperial.

Ni Amadeo ni Claudia les conocían personalmente, pero el Sha sí había tenido anterior conocimiento con sus respectivos padres, el desaparecido duque de Spoleto y el conde de París cuyos hijos encontraron unos anfitriones insuperables llenos de cortesía y afecto en el palacio del trono del pavo real. Mohamed Reza les acompañó a visitar los más interesantes lugares del imperio y Farah demostró haberse convertido en una exquisita ama de casa, no solamente inteligente sino encajada y llena de encanto.

### UN MARIDO Y SU MUJER

Su primera residencia en Italia ha sido Brindisi donde en el plazo de un mes esperaba a Amadeo su nombramiento de guardiamarina. Su alojamiento provisional ha sido un apartamento en el mejor hotel de la ciudad compuesto de dormitorio, baño y salóncito, amueblado en estilo moderno, en el que sólo permanecerán mientras encuentren un piso a su gusto, donde emplazar un verdadero hogar para el año que les toca permanecer en el puerto adriático. En este año se acabarán de arreglar la casa de Arezzo donde se establecerán definitivamente.

Su vida es la de un oficial cualquiera de la marina al que acompaña su mujer. Cada mañana a las siete Amadeo se levanta se pone su uniforme y se marcha a sus quehaceres en los que in-

cluye al final de cada mes cobrar el sueldo que le corresponde. Siempre juntos cuando él no está de servicio, emplean las horas libres en excursiones a los alrededores, o en visitas por la ciudad a veces solos y en ocasiones acompañados por otras parejas de oficiales. Para los desplazamientos cuentan con el Citroen utilitario de Amadeo que Claudia se ha lanzado a conducir, mezclando cierta expresión de susto en la de simpatía con que los habitantes de la pequeña ciudad saludan a la ya popular pareja.

La primera separación —forzosa— acaba de producirse al casarse Isabel de Orleans en Dreux con el conde de Schoenborn. Claudia no podía faltar a la boda de su hermana primogénita, los deberes de Amadeo no le han dejado acompañarla y aunque haya durado pocos días esta separación ha sido una gotita de contrariedad en la ilusión de estar juntos. Como mujer de un marino es posible que tenga que soportar otras veces los austeros sacrificios que esta profesión impone.

Para fines de septiembre están previstas unas maniobras en el Adriático en las que tomará parte la unidad de Aosta y Claudia lo seguirá tomando alojamiento en un hotel de Trieste donde él irá a buscarla cada vez que le sea posible.

Allí pasarán el día veintisiete, vigésimo primer cumpleaños del duque para celebrar el cual se le unirá su madre, la princesa Irene de Grecia, que si hasta ahora no ha querido aceptar las reiteradas invitaciones de la pareja de que vaya a pasar unos días con ellos prefiriendo dejarlos solos en la primera fase de casados, en ese día no quiere dejar de acompañarlos.

### RECOMENDACION DEL MATRIMONIO

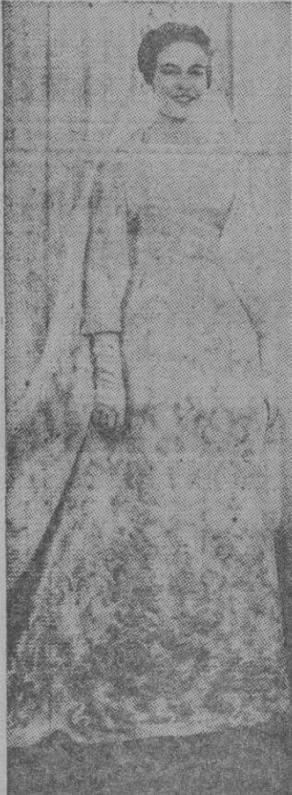
Lo que entusiasma a los ciudadanos de Brindisi es la sencillez y espontaneidad con que los recién casados se comportan. Ya están acostumbrados a encontrarse paseando cogidos de la mano por románticos parajes, disfrutando de la brisa marina en un botecillo de remos o callejeando en su coche popular con el mismo aire y cordialidad que otra pareja cualquiera en plena luna de miel.

Si no se notara a la legua que la felicidad les rebosa bastaría para comprobarlo las exhortaciones que él dirige a sus compañeros de base cuando hablan sobre este tema, incitándoles al matrimonio. «Ellos se ríen cuando me escuchan pero yo veo que es una cosa estupenda. Claro que yo he tenido suerte. Claudia es una chica estupenda y la perfecta compañera», comenta Amadeo de Aosta.

El día 18 Atenas los vio de nuevo —recorriendo los mismos escenarios y con parecidas circunstancias a aquellas en que se conocieron y enamoraron— al asistir a la boda del rey Constantino y la princesa Ana María. Como un símbolo de buen augurio son el más simpático y alentador ejemplo de que las bases de una duradera armonía conyugal son el amor a la vida mezclado con el respeto a la tradición, a la moral religiosa y al nombre que se ha recibido.

Luego la vida cotidiana empezará de verdad. Vendrán los hijos que ilusionadamente esperarán y con ellos el paso de los días todo lo que el futuro tiene guardado para Amadeo y Claudia, a los que brinda bonachona todas las ilusiones imaginables del plenilunio sin menguantes de una burguesa luna de miel.

Matilde R DEL PINO (Exclusiva de Pyresa)



Así estaba de bella y deslumbrante Claudia de Francia el día de su matrimonio con el príncipe Amadeo de Saboya.

## Un modelo



BLUSA TUNICA EN ORGANIDI DE ALGODON BORDADO EN EL TALLE Y MANGAS. CREACION DE CARVEN

### RECETAS PLATOS SENCILLOS

Septiembre es un mes duro para las amas de casa. Todas las economías se han resentido en las vacaciones. Y por si fuera poco, ya están en puerta los tremendos gastos de la reincorporación de los chicos a sus colegios. Además, hay que repasar el guardarropa y la casa... Dispongámonos, pues a alimentar a la familia con mucha cautela y mucha habilidad. De lujos, nada.

### PATATAS AL HORNO

Mondarlas; limpiarlas bien y cortarlas en ruedas finas sazonándolas con sal. En el fondo de un plato que resista el fuego, colocar una buena porción de mantequilla fresca —o de buena margarina—, bien extendida. Sobre ésta, una capa de patatas. Espolvorear con queso rallado y repetir la operación según requiera la cantidad de patatas. Terminar siempre con capa de manteca y queso. Ponerlo al horno, no muy fuerte, para que se penetren los tubérculos y quede bonito el plato con una costra bien dorada.

### HUEVOS CON ARROZ Y RISONES EVACUADOS

Hacer el arroz blanco por el procedimiento habitual: ajos fritos, —que eliminaréis de la vista—, un poco de sal y agua. Refreír aparte unas buenas tiras —a su vez cortadas en cuadrados— de pimiento verde y bastante cebollita. El pimiento se encoge al freír y luego parecen ríñones... Servir el arroz en moldes chicos recubiertos por un huevo y salsa de tomate. En el centro de estos moldes colocaréis el sucedáneo y tendréis mucho éxito.

### BONITO ESTOFADO

Comparar ya en filetes o en trozos cuadrados. Rehogar en aceite una docena de cebollitas francesas o unas buenas ruedas de las otras. Espolvorearlas con harina cuando empiecen a tomar color. Mojar con vino tinto y caído añadiendo ramillete: un diente o dos de ajo; perejil, un poco de nuez moscada, y añadir los trozos de bonito para que cueza lentamente. Debe quedar en su jugo y puede aprovecharse lo que quede del almuerzo como fambre para la merienda.

ALLEGRO 25 MEDALLA DE ORO EXPOSICION INTERNACIONAL DE BRUSTAL 1958

LA BOMBA DE LA ACTUALIDAD Grupos bombas verticales con motor eléctrico o de explosión. Etc. etc. etc. Consultar su catálogo en ELECTROMOVIL Aragón 8 - Teléfono 11968

GRUAS SEMPERE Telés 131 - 50435

Talleres A. calle 244, n.º 24 - RAFAL CARPINTERIA METALICA Y TODA CLASE DE PASAMANOS. A PRECIOS, QUE USTEDES NUNCA LOS HABIA VISTO VISITENOS, Y COMPRUEBENLO USTEDES MISMOS.

## MONTSERRAT PINO

Montserrat Pino ha regresado de París cargada de ideas y de buen humor.

Son las nueve de la mañana y las cortinas de los grandes balcones del antiguo palacio oisleño se mueven con pereza somnolienta. Hay un silencio especial en la calle de San Felio. Y aroma a macetas recién regadas, a geráneos y jazmines.

Las estanterías muestran las telas nuevas que se llevarán esta temporada. Los sombreros yacen colgados de uno en uno formando un extraño y caprichoso árbol, de tronco de madera, y hojas fantásticas.

Montserrat Pino nos habla de lo que han pasado las maniqués de París. Las grandes colecciones han mostrado variedad de ideas, muchos colores, pero el negro ha sido elegido por los modistas como rey de la elegancia.

—Me gustan todos los modistas, sin embargo me inclino por Jeanne Lanvin y Pierre Balmain. Son dos creadores que piensan en la mujer elegante, no como un maniquí que ha de lucir sus modelos con presunción, sino que ellos recuerdan a la mujer. Saben que la elegancia no radica en cambiar de traje cada día, sino en saber escoger este modelo que cada vez que se luzca, parecerá nuevo y encantador, que no cansa y que por su sencillez necesita una mano y una tijera experta.

—Los trajes de chaqueta son bonitos y prácticos. Los he visto con doble abotonado que se hace extensivo sobre la falda. En tejido diagonal color verde almendra con cuello y puños de "reard" gris. Forma blusón en "tweed". En punto de lana color seda cruda. En lana de Forneris, con delantero redondeado y estrecho cinturón anudado en el delantero. Rectos, reversibles en pelo de camello y blanco, con pequeño cinturón de tipo martingala bajo.

—En Mallorca tenemos el clima ideal para vestir traje de chaqueta. Y la mujer mallorquina se inclina por esta prenda, muy femenina, útil y de elegancia indiscutible.

—Los trajes de noche serán largos ¿menos cómodos?, sí. Pero interiormente toda mujer siente nostalgia de los trajes largos.

Los que han presentado en París son suntuosos por el corte, no por la cantidad de tela. La mayoría rectos, sin llegar a ceñir. Modelos que cubren el cuerpo femenino con suavidad y le prestan señorío.

—Las medias que hace años usaban las aldeanas, están actualmente de gran moda en París. Medias estampadas. Medias de lana al tono del traje. Naturalmente estas medias se llevan con trajes apropiados y muy sencillos.

—Janne Lanvin ha creado para los fines de semana, que se huye de la ciudad, alegres conjuntos. El pantalón jugará un gran papel este invierno. Los hay largos hasta la rodilla en "natte" pura lana pata de gallo. En otoman de lana beige. Medias de tricot. Siempre zapato plano y variedad de sombreros y casquetes. Los sombreros de marmota resultan encantadores para estos conjuntos.

Montserrat Pino añade, que los sombreros son más pequeños que la pasada temporada. Que el capuchón triunfa todavía para las horas de gran vestir. Y que una nueva técnica en el arte de los bordados ha hecho aparecer las lentejuelas laqueadas que brillan como nuestro sol mediterráneo.

Montserrat Pino añade también que sintiéndolo mucho debe terminar la entrevista. El tiempo ha pasado. El reloj de pesas nos muestra la hora y con su tic tac parece invitarnos a que dejemos a la gran modista.

En la calle ya no hay silencio. Los coches ruedan sin cesar. Las cortinas yacen quietas, dogadas por el sol fuerte que no se doblega a dejarnos y obstinado sigue abrasando la isla.

Decimos adiós a Montserrat Pino admirados. Dando las gracias a esta mujer dinámica, que siempre tiene un rato para dialogar con los amigos. Bajamos la escalera pensando en los bonitos modelos de invierno que hemos visto en Modas Pino y cuando salimos a la calle el sol, de septiembre, nos da como una bofetada. Queremos mirar al sol y éste nos cierra los ojos. Entonces pensamos que el sol, por viejo, es pijo y le gustan más las mujeres vestidas de verano que con abrigo.

## La moda dentro de casa

No sólo son los vestidos, los modismos del lenguaje y aun las costumbres sociales los que están sometidos a las veleidades de la moda. También los muebles evolucionan sin cesar. E incluso aceptan las tiranías del modernismo. O tal vez buscan complicidad en materiales menos costosos. Los plásticos ofrecen el abaratamiento de las materias primas. Muebles de caoba, de palo santo, de auténtico nogal son demasiado caros para estos tiempos. Algunos importantes proyectistas extranjeros recomiendan maderas más ligeras—pino, fresno, que bien trabajadas, acabadas y refinadas con detalles complementarios, permiten realizaciones de gran efecto.

En los trabajos de tapicería, el relleno de goma o «laxte» y la espuma de goma sintética reemplazan ampliamente los antiguos «pelotes» de crin y aun las delicadas molicies del miraguano. Para los silloncitos de mucho uso, se hacen unos asientos de goma dura que suprimen los muelles. Una vez bien tapizados estas piezas, quedan preciosas y aventajan en duración a las antiguas.

En los tejidos de tapicería, la variedad es amplísima: para todos los gustos y para todos los estilos de habitación. Prevalcen las de tipo estampado y las de mezcilla. Y en nylon se fabrican terciopelos y floreados muy decorativos. Las moquetas de lana auténtica se defienden y naturalmente conservan su prestigio pero los sucedáneos de plástico tienen muchos adeptos.

Estas fibras sintéticas siempre en progreso han lanzado asimismo sábanas y mantas muy decorativas, que simplifican las tareas de lavado y plancha. E incluso para ahorrar más trabajo, se hacen a la medida exacta de las camas, rebordadas de tal manera que se encajan sobre los colchones como la tapadera de una caja. Y son tan bonitas que no se necesitan colchas porque sus alegres colores desempeñan a conciencia su papel de armonizar la decoración del dormitorio. En cuanto a confort, son tan calientes y abrigaditas como las auténticas de lana de Australia... o de Béjar.

Los lechos en sí, en cambio, vuelven a requerir las cabeceras y los tableros posteriores que tanto gustaron a nuestros abuelos. E incluso el metal se reincorpora a la moderna elegancia del mobiliario. Tal vez sea como una soterrada protesta contra tanta litera o tanto camastro con pretensiones de estilo nórdico...

También se fabrican ya espejos de plástico, que pesan siete veces menos que los de cristal azogado. Es un descubrimiento que abarata la multiplicación de nuestra imagen por todas las piezas del hogar. Y que en consecuencia nos mantendrá en alerta permanente sobre posibles fallos o descuidos del atuendo.

Esperanza UIZ CRESPO

## HOTELES APARTAMENTOS CUBOS METALICOS PARA LA RECOGIDA DE BASURA LA SOLUCION DEFINITIVA A ESTE PROBLEMA



CAPACIDAD 80 LITROS

- ★ CIERRE HERMETICO y tapadera con bisagra evitando malos olores
- ★ HIGIENICOS por su facilidad de limpieza.
- ★ DURACION INDEFINIDA por su gran solidez y protecciones de goma en la base y tapadera evitando ruidos molestos.
- ★ ANTICORROSIVOS debido a su perfecto galvanizado inalterables a los ácidos de las basuras.

INFORMACION Y VENTA: ANTONIO ROSSELLO TELEFONO 31224

# RECONOZCA LA CALIDAD

## TERMOFRIGIDUS

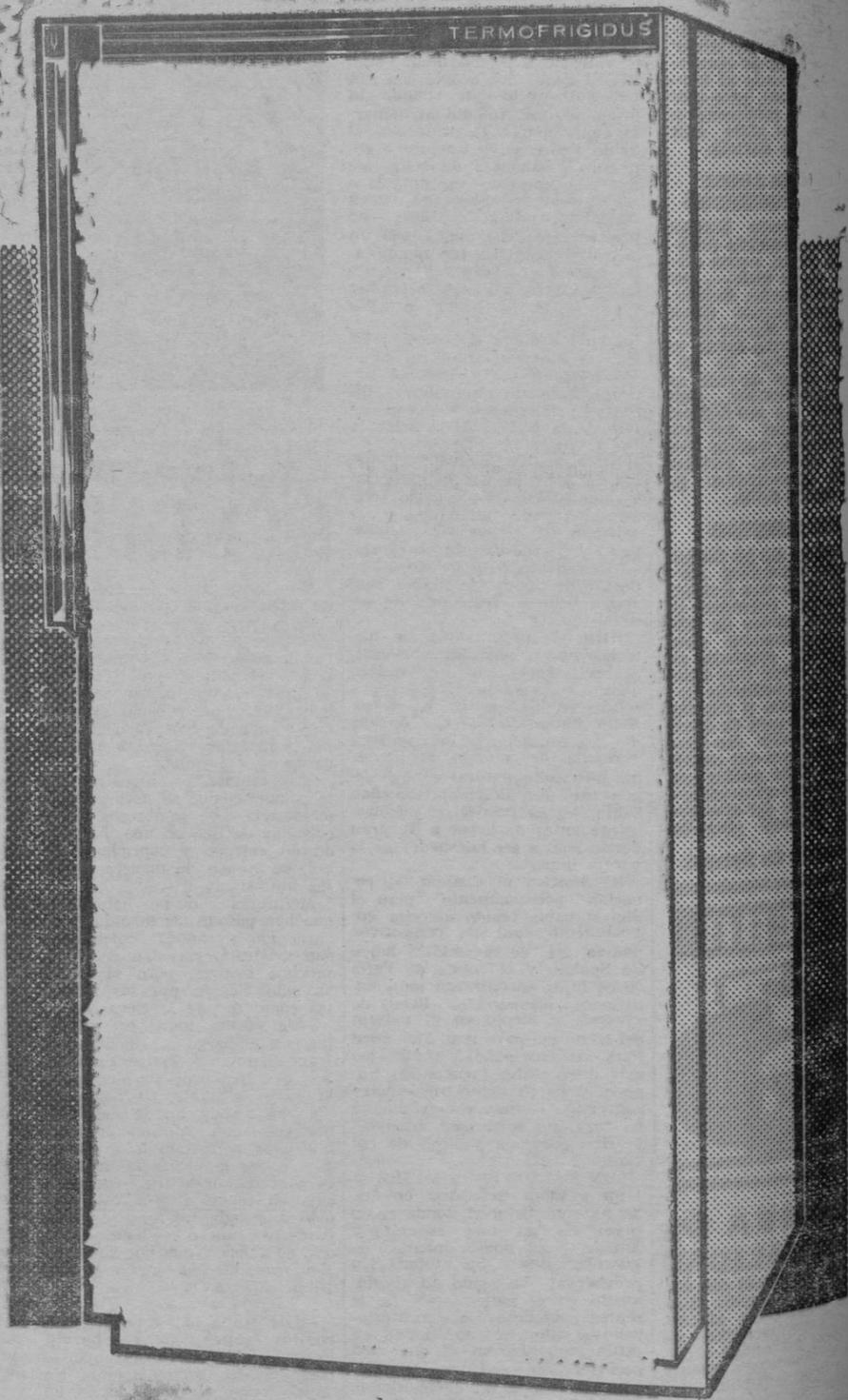
COMPRUEBE  
SU JUSTO PRECIO

MODELO	CAPACIDAD	PRECIO BASE	IMP. LUJO	TOTAL P. V. P.
"Capri"	130 L.	8.060'—	564'20	8.624'20
"Paris"	140 L.	9.240'—	647'50	9.897'50
"Florida"	170 L.	9.850'—	689'50	10.539'50
"Montreal"	200 L.	10.500'—	735'—	11.235'—
"Roma"	220 L.	12.000'—	840'—	12.840'—
"Rio"	300 L.	18.000'—	(incluido)	18.000'—

### FRIGIMUEBLES

MODELO	PRECIO BASE	IMP. LUJO	TOTAL P. V. P.
115 L. A	8.200'—	574'—	8.774'—
115 L. B	9.500'—	665'—	10.165'—
170 L. A	10.000'—	700'—	10.700'—
170 L. B	11.250'—	787'50	12.037'50

*Al servicio de una vida mejor y más cómoda*



NO PIDA DESCUENTOS EXIJA CALIDAD



# TERMOFRIGIDUS

EL FRIGORIFICO EUROPEO

AGRICULTURA Y GANADERIA

# El éxodo rural y la capacitación agraria

El éxodo rural es, hoy por hoy un imperativo de orden económico y social, no puede concebirse el desarrollo de un país, sin aceptar su necesidad. El crecimiento vegetativo de la población industrial y de servicios es, a todas luces, insuficiente para satisfacer la oferta de puestos de trabajo en estos dos sectores, dentro de una economía en desarrollo; por otra parte, es imposible elevar el nivel de vida de la población campesina si no se alcanza en este sector, un equilibrio entre el capital y el trabajo incrementando el primero y reduciendo el segundo.

Pero el éxodo rural mal encauzado puede desembocar en situaciones embarazosas tanto en el aspecto económico como en el social. Un éxodo liberal provocaría una insuficiente producción agraria puesto que emigrarían los más aptos y además los que permanecerían en el campo no serían capaces de lograr la meta que se pretende, un incremento de producción con una disminución del número de personas activas mediante la racionalización de las explotaciones en dos vertientes: tamaño adecuado y utilización apropiada de moderno equipo capital. No basta lograr un mejor reparto de las tierras por explotación, ni tampoco que a ello se le una el suministro de equipo moderno, es necesario que, además, al frente de la explotación actúe un empresario bien formado e informado y que los obreros que trabajen en ella dominen las técnicas modernas.

Es muy fácil, y hasta cierto punto lógico, que una visión excesivamente superficial del problema haga llegar a la conclusión de que el éxodo rural lleva consigo una disminución en las actividades de capacitación agraria. La verdad es que para que el éxodo rural no desembogue en una situación caótica se debe incrementar la capacitación agraria. El asunto es lo suficientemente

importante para intentar una especificación de las necesidades suplementarias de capacitación, planeadas por el éxodo rural. Veremos los dos tipos de capacitación, agraria: las Escuelas de Capataces y los Servicios de Extensión Agraria.

Las Escuelas, como sabemos, tienen por fin la formación de agricultores y amas de casa; si la población agraria disminuye, es lógico pensar que el número necesario de Escuelas disminuirá y así sería si hubiese suficiente número para todos los agricultores, pero hay que advertir que lo alcanzado hasta ahora en España es francamente insuficiente no sólo

para la situación actual sino también para la venidera; por tanto es necesario seguir y aumentar el ritmo de creación.

Pero aún más, la modificación de la estructura de las explotaciones, obliga a perfeccionar las Escuelas de Capataces para hacer de ellas unos Centros capaces de inculcar una nueva mentalidad a los futuros agricultores y prepararles para una agricultura distinta de la actual. Esto obligará a perfeccionar, tanto en el aspecto técnico agropecuario como en el didáctico, no sólo las instalaciones y medios materiales sino también, y muy principalmente, al personal docente, debiéndose llegar a la

creación de una Escuela de preparación para el profesorado. La confusión es que, el monto de medios y esfuerzos que necesitarán las Escuelas del futuro sobrepasarán con mucho las actuales disponibilidades.

Los Servicios de Extensión Agraria serán necesarios para mantener al día a los futuros empresarios; por mucho que mejoren las posibilidades en las futuras explotaciones, la permanente dedicación que exige la profesión de agricultor, y la vida en la explotación son obstáculos decisivos para impedir que estos hombres puedan estar al día, por sus propios medios, en relación con la evolución de la técnica. La disminución del número de explotaciones y por tanto el de empresarios, hará posible que éstos puedan recibir la atención necesaria sin llegar a un número de agencias excesivamente gravoso.

En los países más avanzados se acepta hoy la necesidad de un agente de extensión por cada mil agricultores. En España, estamos todavía muy lejos de esta cifra y será necesario ir acercándose a ella, considerando, además, que la complicación creciente de las explotaciones hará necesario disponer de un personal cada vez mejor preparado y de unos eficaces equipos de especialistas que respalden la actuación de los agentes polivalentes.

En resumen, la situación agraria provocada por el éxodo rural obliga a una intensificación cualificada de la Capacitación Agraria, y no lo contrario, como a primera vista pudiera parecer.

Ricardo DESPUJOL TRE-NOR, Jefe de la Sección de Actividades del Servicio de Extensión Agraria.

## El conejo en Baleares

Los naturalistas coinciden en que la cuna del conejo, que como los demás mamíferos domésticos, debió de aparecer en el final de la era terciaria o al principio de la cuaternaria, fué el Mediterráneo y de una manera especial este Levante español. Cátulo, en el año 50 antes de Jesucristo, sostiene esta creencia. Plinio, naturalista que encontró la muerte en aquella primera erupción volcánica del año 69 con seguridad cita a las Islas Baleares exponiendo entre otras cosas los destrozos que a la agricultura causa la cantidad de conejos que existen en el Archipiélago. La Isla de Cumbre, frente al Puerto de San Antonio de Ibiza y la Isla de Conejera al Norte de Cabrera llevan sus nombres ligados a esta especie animal lo cual demuestra que, o bien tuvo la cuna en nuestro solar, o bien su existencia abarca muchos siglos entre nosotros y que las Islas Baleares tienen un clima, un ambiente, unas producciones etc. etc. que reúnen las máximas condiciones para la explotación y cría del conejo.

El silvestre aún abunda en nuestras «garrigas»; tiene un peso aproximado de 1.500 gramos (cuando ha terminado su desarrollo) color gris, carne oscura y muy aromática apetecida por muchos paladares. A pesar de su rusticidad es astuto y no teme su contacto con el hombre pues baja a las sementeras y viñedos; tiene una ligereza extrema para huir de los perros caracterizando su carrera en zig-zag y virajes rápidos para despistar a su natural perseguidor.

Generalmente pare cuatro o cinco veces al año, entre los meses de febrero y septiembre, motivo por lo que la Ley de Veda prohíbe su caza en este período; gracias a ella, se sostiene en los vedados, y en el campo abierto lo suficiente para que haya afición y puedan en los domingos salir los cazadores quienes en muchísimas veces en lugar de encontrar conejos dan, en estos días, con las cepas de mosca-tel con gran disgusto de los dueños.

La explotación del conejo doméstico se realiza de forma empírica en los medios rurales; salvo en la Capital donde unas contadas granjas cultivan razas selectas lo restante está sentado entre las familias de los medios agrícolas y principalmente en las casas de campo.

La laboriosa mujer de nuestra payesía procura ayudar al sostén de la familia con su modesto conejar; y aprovecha los momentos que le dejan libre sus quehaceres domésticos para dedicarlos a su cuidado y en los domingos la carne del conejo le resuelve el problema de la cocina.

Las islas tendrán un censo aproximado de 20.000 madres y como cada una suele dar, como promedio, 5 gazapos por parto entre los 5 resultará cerca de 500.000 de crías al año que al precio (también aproximado) de 50 ptas. representa un valor de 25.000.000 de ptas.

La presencia de la mixomatosis ha puesto a raya tanto al conejo silvestre como al doméstico; en cuanto al primero ha sido un beneficio para la ganadería «con lo que destruye un conejo vive una oveja» me decía antaño un viejo pastor; pero por otra parte ha perjudicado al deporte tan simpático y atrayente de la caza; hay muchos individuos.

En cuanto al segundo si bien tiene el inconveniente señalado, por otra parte su elevado precio (en carnicería) con frecuencia superior al de los pollos ha permitido salvar el peligro que representa la enfermedad; el censo no ha bajado como era de esperar. Las estadísticas en cada localidad son proporcionales al número de familias que viven en el campo, en pueblos como Pollensa, Santa Margarita, Campos y hasta la misma Ciudad, con muchas viviendas camperas los censos son muy superiores a otros como Alcudia, La Puebla, Montuiri etc., donde las tierras se cultivan viviendo la familia en el casco urbano.

Hoy día ninguna rama de la ganadería puede competir con esta del conejar si las instalaciones permiten tener los animales a salvo de la mixomatosis y de la coccidiosis; de la primera es fácil con telas metálicas que impidan la entrada de moscas y mosquitos que inoculan el virus con sus picaduras; la defensa de la segunda, de la coccidiosis, también es facilísima con una higiene de la alimentación y con los medicamentos actuales.

Para las explotaciones industriales aviares la casa de campo no puede prescindir de tener que acudir a las fábricas y almacenes de piensos compuestos; en cambio, para sostener el conejar bastan, en muchas temporadas, los sub-productos agrícolas y mucho mejor si se explotan en libertad en los cercados (en ausencia de la mixomatosis) que entonces se consigue una mejor calidad de las carnes y una mejor sanidad de los animales.

JUAN JAUME

## Venza su ASMA Disolviendo la FLEMA

No permita más que el ahogo y las sofocaciones provocadas por los ataques de asma y de bronquitis perturben su sueño debilitando sus energías. Remedie estos trastornos usando MENDACO. Este medicamento no se presenta en forma de cigarrillos, ni inyecciones, ni líquido, sino en forma de grageas que actúan penetrando en los pulmones y en los bronquios a través de la sangre. Desde la primera dosis actúa ayudando al organismo de 3 formas:

1. Reblandece y desprende las flemas sofocantes.
2. Proporciona una respiración más fácil y profunda y un sueño reparador.
3. Alivia la tos, la respiración silbante, evita el estornudo. Pida MENDACO. Nos lo agradecerá (C. S. n.º 17.997)

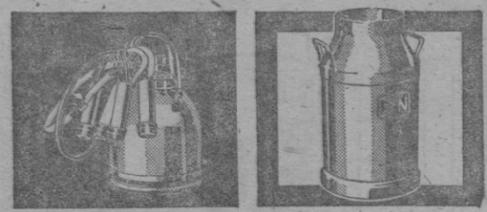
ces o donde se calcule que van a llegar una vez desarrolladas las plantas, es donde debe estar situado el abono. El ideal sería repartir uniformemente el producto en toda la extensión de la parcela; pero ello no siempre es posible. VICENTE CUEVAS RAMOS Perito Agrícola del Estado

# Luis Mesana

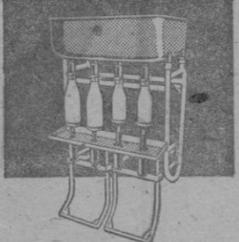
Invita a sus favorecedores al acto de inauguración del local exposición para Equipos Mecánicos para la Agricultura y Ganadería, el día 24 de septiembre a las 18 horas en la C. Héroes de Manacor, n.º 351 -Palma



¡F. N.¡ el especialista para la recolección de la leche!



Máquinas de ordeñar con balde suspendido o con balde puesto en el suelo — Salas de ordeño — Instalaciones de ordeño en tubería para llevar la leche directamente al frigorífico — Aparatos para la refrigeración y la conservación de la leche y de sus derivados — Embotelladoras — Lecheras y cubos de nata — Detergentes R.L.



Pida informaciones y documentación gratuitas a nuestro Agente General para Baleares: Carretera de Manacor Km 6 — Cas Raudinos Son Ferriol — PALMA DE MALLORCA, o a la FABRIQUE NATIONALE D'ARMES DE GUERRE S. A., HERSTAL (BÉLGICA)

## Su PORTA

Esta larga sequía o el egoísmo de Calafat

—¿De qué podríamos hablar hoy, Calafat de mi alma? Tengo el cerebro seco. Con esta sequía...  
 —¡Calla! ¡No remenis es cuento des ploure, ara! ¡No fós cosa que plugues!  
 —Todos estamos muertos de sed. ¿Tu sabes los viajes de agua que se organizan por toda la isla?  
 —No me interesa el agua que consumen los turistas! ¡Gasta más agua un turista que una familia de esta isla y una persona en tot l'any! ¡Son unos tudados aquests estrangers!  
 —No digas barbaridades. Los árboles lo pasan muy mal. El ganado, en muchos lugares de Mallorca, se está muriendo de sed. El payés que no tiene dinero para comprar camiones de agua, quedará sin una oveja, sin un res de res. El problema que se avecina, que ya está aquí, es pavoroso.  
 —¿I tu que saps, panesillo? ¡I ara no veus que no ets més que un ciutadà cama-prima i llepa-fils?  
 —Al freir será el reir. Además, mi mujer y nuestras distinguidas amigas tienen sed.  
 —¿Sed de qué?  
 —Sed de agua. Las mujeres son como las plantas. Con esta sequía, con este calor, con este bochorno, se ponen mustias, tienen los nervios de punta y no hay quien las agunte. Por un quitame allá esas pajas les dá un ataque de nervios.  
 —Ahora que lo dices, me parece que tienen razón. He notado que las mujeres de mi casa están desficiosas. Tengo miedo de que lo que necesitan sea una buena regada. En arriba los donaré regadora. Una buena lucha las pondrá como nuevas.  
 —¿Una lucha?  
 —Sí, una lucha. ¿O no te dás tú de luchas?  
 —Yo me doy duchas. Pero luchas...  
 —¿Y qué tiene más queso o formatge?  
 —Explicame por que no conyene que llueva.  
 —Estamos en plena vendimia. Tendremos un vino extraordinario si el agua no lo estropea. ¿A tí te gusta el vino con agua? ¡Idó...!  
 —No. Ni a nadie bien nacido. Antigamente, se hacían en Mallorca (y las reproduce Gabriel Godiolla, maravillosamente) unas botellas, una especie de jarros con un pitorro o cañoncillo fino como los de las alicuzas o satrins. Estos jarros tenían (y siguen teniendo, gracias a Biel, en un lado de su graciosa panza un orificio que se prolonga en su interior en forma de bolsa alargada (una especie de cul de sac, todo en vidrio, naturalmente) en la que ponían nieve de la que habían almacenado los neveters en las «casas de nieve» del Teix, del Puig Major, de Massanella, los años de buena cosecha. Como es natural, la nieve, gracias al sistema aislante del cul de sac, no se mezclaba con el vino. De esta manera podías beber un vino fresco sin agua.  
 —En tiempo primero sabían vivir mejor que ahora y sin necesidad de neveras. Ahora con tantos cubitos que ponen en el vino, no sabe más que a lengua fresca. El frío del hielo te pone la lengua como rasposa ¡Noltris el posam dins sa paleta des safreig an es vil! ¡No vaig de cubitos ni de falandories d'aquesta casta!  
 —Si llloviess un poco, refrescaría y ya no tendríamos necesidad de acudir a esos refampagueantes aparatos que sueleo pagarse a plazos.  
 —Te he dicho que no quiero oír hablar de llover! Además, están los higos. Déjalos que terminen de secar y después, passat Sant Miquel, que llueva todo lo que quiera. Total por diez días, no vamos a echar a perder lo que cuesta tanto trabajo y sudor.  
 —Ya se lo dirás a l'amo En Biel de Son Derrat Masclé, que ha tenido que despachar todo el bestiar para poder regar una plantación de quinientos almendros jóvenes.  
 —Habrá vendido las ovejas a buen precio.  
 —Pero todo se ha ido con los camiones-tanque.  
 —Los almendros le darán mil por uno.  
 —Estás muy, pero muy caperrudo, Calafat.  
 —Estic en es meu puesto. ¡Jesús! ¡Ara vendrá de vuit dies es ploure! ¿Qué t'ha agafat s'histeric a tu també, com a ses dones?  
 —Dame cuatro precios.  
 —Apunta. Pollos 55-65, gallinas, 50-55. pavos lo mismo, pavas 55-60 y conejos 39-42.  
 —¿Y el bestiarlo?  
 —Ha vuelto a subir. Torna a apuntar: Bous 68-70, porcs blancos 32-33 y los negros sobre las 30, los xots lechales a 37-40. ¿Qué te l'ensumes a sa llesca?  
 —Verdaderamente... Dame los vadellos.  
 —Los vadellos, como siempre, de 3.500 a 4.000 y las vadellas de 1.500 a 2.000.  
 —Calafat...  
 —¿Que mana?  
 —Con los primeros tordós hemos de ir a comer una porcella.  
 —En voler. ¡Jo sempre estic alto!

GAFIM

Para su ganado lo mejor...  
**PIENSOS PIEMA PROTECTOR**

**MECANICOS, INDUSTRIALES**  
 El problema de la rotura de piezas de aluminio, resuelto, soldándolas en el Taller  
 J. PALMER.  
 Calle Teniente Sánchez Bilbao, 192.

# Rotundo éxito de la Feria artanense ATENCION Felanitx y el triunfo de Timoner

**ARTA.**— (De nuestro corresponsal «El Eco del Pueblo»).— Esta nueva edición de la Feria septembrina ha respondido con creces a la línea de auge e incremento que de año en año va siguiendo en su aspecto feriantes y público, sobrepasando las más optimistas previsiones y augurios de nuestras autoridades y organizadores que, gozosos todos, ven como se ha superado con éxito la difícil fase de los «comienzos» de todas las cosas tal es hacerse y ganarse un nombre, un prestigio y una consolidación, tres logros indiscutibles que precisamente hoy se han confirmado plenamente.

Lo atestiguan el crecido número de feriantes que exhibieron sus mercancías y el enorme público foráneo que vimos deambular por nuestras calles el pasado domingo, índice evidente y sintomático de que nuestra Feria interesa de veras.

Lo difícil, pues, está hecho. Continuemos en esta tónica de superación y perseverancia para atraer aún más —esto es ilimitado— la atención y el concurso de quienes directa o indirectamente están interesados en este ambiente ferial.

**EMPEZARON LAS CLASES.**— Los escolares de primera enseñanza han reanudado su quehacer diario, un poco a regañadientes tal vez, actitud comprensible después del largo periodo estival de vacaciones. Y es que estos meses de «desentrenamiento» no son tan fáciles de superar y contrarrestar para que el alumno acometa con ganas e ilusión esta tarea que se acerca, mercedor en este caso, de nuestra indulgencia por tratarse del principio, pero que en lo sucesivo debe trocarse en mano dura, tajante e insobornable por parte de nuestras autoridades y educadores.

La enseñanza y educación de los hijos del pueblo bien vale la pena...

**COMPAS DE ESPERA.**— El pasado jueves entró en funcionamiento la instalación del nuevo pozo de la «Font de la Vila», que si los cálculos y suposiciones de los entendidos no fallan representará una considerable ayuda en el abastecimiento de agua potable a nuestra población.

Falta de la debida nitidez, lógica en el principio, y desconocimiento el caudal de alumbramiento nos vemos obligados, antes que echar las campañas al vuelo, a este compás de espera.

**FUTBOL OFICIAL.**— Próximo a empezarse el Campeonato de Juveniles en el cual toma parte el C. D.

Artá incluido en el Grupo B, con el Murense, La Salle, Hispanidad, La Cierva y Manacorense, nuestros muchachos se están entrenando con verdadera ilusión para poder entrar en plenitud de forma física y moral, en esta competición oficial que dará comienzo el próximo domingo día 27.

**NATALICIOS.**— El hogar de don Sebastián Gomila y doña Angela Bernardo se ha visto aumentado con el nacimiento de dos preciosos gemelos de nombre Nicolás y María de los Angeles.

—Doña Catalina Torres, esposa de don Juan Ginard Bisquera, ha dado a luz una niña de nombre Sebastiana.

Los esposos don Andrés Casellas y doña Catalina Font se han visto alegrados con el nacimiento de su primogénito de nombre Miguel.

**CARTELERA.**— El Teatro Principal y el Oasis Cinema tienen en cartel el mismo programa: «La novia» y «Al borde del infierno».

El mejor negocio es criar conejos en plan intensivo para carne, con nuestras razas selectas y jaulas especiales. Únicas, eficientes. Sistema patentado. Ocupan poco espacio. Fácil limpieza. Mínimo trabajo. Solicite completamente gratis «Como triunfar y ganar dinero».

**EXTRONA, Club del Cunicultor.**  
Menéndez Pelayo, 29.  
BARCELONA 12

**ESPONJAS GOMA**  
**CASA CODINA**  
AL MAYOR Y DETALL  
G.MELA, 8 - PALMA

**GOGGOMOBIL**  
amplias facilidades

Comercial Mallorca  
Reina Esclaramundo, 8 al 14  
Tel. 22843

**FELANITX.**— (De nuestro Corresponsal).— Desde que el domingo día 13, y no precisamente a través de la televisión, como inexplicablemente se había anunciado, llegó a Felanitx la fausta nueva del quinto título mundial conquistado por nuestro Timoner en el Parque de los Príncipes, de París, la población se siente unánimemente conmovida. La verdad es que la afición ciclista en Felanitx es muy relativa no obstante haber contado con figuras de excepcional relieve; pero ante cada triunfo de nuestro paisano la familia felanigense, en todos sus estratos sociales, experimenta una sacudida insólita de genuino amor patrio que, sin convencionalismos de ningún género, se manifiesta en forma desbordada y arrolladora.

La víspera de las finales, en la penumbra del Santuario de San Salvador, ardían unas velas votivas por expreso encargo de Guillermo, y el Alcalde de la ciudad en un despacho telegráfico transmitía a Guillermo los mejores votos de todos sus paisanos. Sabemos que todo esto pesa mucho en el ánimo de nuestro campeón.

Conocida la victoria en Felanitx, llegaba a Amsterdam el mensaje felanigense de felicitación suscrito por nuestro Alcalde, al que correspondía Timoner con un saludo emocionado y fijando para el día 28 la fecha de su retorno.

Cabe suponer el entusiasmo con que Felanitx se apresta a recibir a su pentacampeón mundial de ciclismo; adorno de calles fervorosa Salve en la Parroquia, recepción en la Casa Consistorial, verbenas populares, etc. etc.

Hasta el momento de conocerse la hora exacta de la llegada a Palma no será posible concretar el programa que, con mucho gusto daremos a conocer a los lectores de «BALEARES» por si alguien quiere llegarse a Felanitx a compartir con nosotros unas horas de alegría y de entusiasmo.

**LA VENDIMIA.**— Están tocando va a su fin los trabajos de la vendimia del presente año que, casi excepcionalmente, han podido desarrollarse este año sin el contratiempo de las tormentas y lluvias que suelen producirse todos los años por estas fechas. La cosecha ha sido generalmente de buena calidad y los mostos han alcanzado una graduación bastante más elevada que la normal.

La mecanización en los medios de transporte va reduciendo de año en año las incababiles filas de carros en los lagares. Por lo que respecta a los precios, si bien este año se ha generado el sistema de...

realizado el sistema de...

por kilo y grado, todo...

Esperamos que la colaboración de la cosecha...

añó permita a los comerciantes aplicar...

remuneradores que el...

**OBRAS EN LA IGLESIA DE SAN ALFONSO.**— Están...

verano para la ampliación...

de la iglesia de los P...

nos con vistas a la instalación de un nuevo órgano cuya construcción se tiene prevista para el mes de marzo de 1965. Además...

obras del coro se ha iniciado la nivelación del pavimento de las capillas laterales y otras tantas mejoras que...

definitivamente a la totalidad del templo de San Juan, concurrido por el felanigense.

**NOMBRAMIENTOS ECLESIÁSTICOS.**— Ultimamente...

destinado a la Parroquia de San Alfonso Rodríguez, de la calle Rvdo. D. Sebastián...

quien por espacio de tiempo ha venido desarrollando un férreo apostolado entre la...

de nuestra Parroquia.

Para suplirle ha sido designado el Rvdo. D. Pedro Xarxa Pbro, que hasta ahora...

iglesia de San Agustín.

Para ocupar este último procedente de Capdepera ha ido a nuestra ciudad, nuestro sano el Rvdo. D. Andrés...

sello.

**¡calidad!**

Sólo la hallará en UN...

**Kelvinator**

AMERICAN MOTORS CORPORATION · DETROIT · USA

E-130 Lts. 150 Lts. 160 Lts. 205 Lts. 260 Lts. 350 Lts. 375 Lts.

DISTRIBUIDORES:

**CASA BUADES** Casa José Buades

ANTONIO BUADES FERRER, S.A. PLAZA ROSARIO, 1

AVDA. ALEJANDRO ROSSELLO, 62 - PLAZA PIO XII Y JAIME III Teléfono: 17707 (Tres líneas)

EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

*El carácter de su escritura puede ser una recomendación.*

*Reforme su letra en*

*Academia Costa*

*San Felip 7*

## APARTAMENTOS SOBREL EL MAR a 7 Kms. de PALMA



LLAME AL 24 6 01 Y CON MUCHO GUSTO LE RECOGEREMOS PARA VISITAR LOS APARTAMENTOS

**Lyonsa**

RONALD LYON (ESPAÑOLA), S. A. TOUS Y MAROTQ, 21

TEL. 24 6 01 PALMA DE MALLORCA

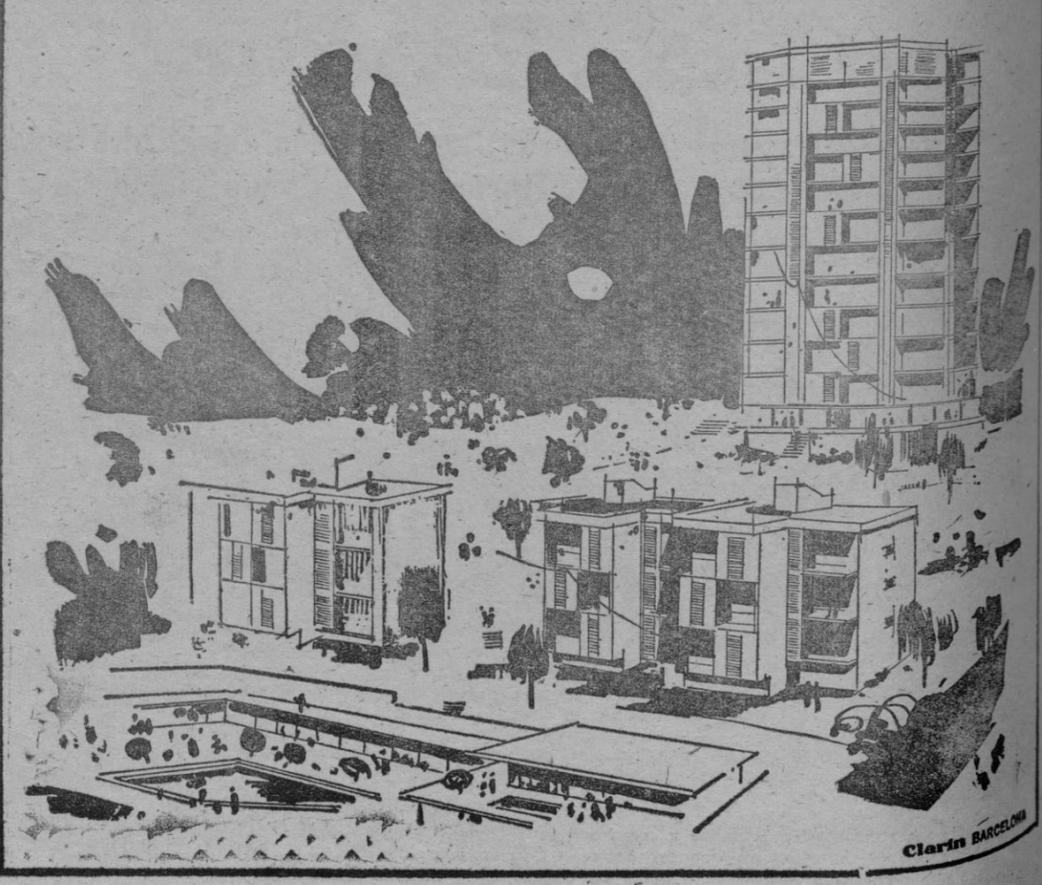
**LYONSA** cree haber encontrado una solución ideal para el veraneo de aquellos mallorquines que tienen que seguir trabajando durante estos meses de calor. No es necesario que vivan separados de sus familias, pueden reunirse con ellas después de su día de trabajo y disfrutar del descanso y de las vacaciones en el ambiente veraniego de nuestro complejo residencial ZODIAC, en la Bahía de Palma.

ZODIAC ofrece once tipos diferentes de lujosos apartamentos, desde 80 hasta 200 m<sup>2</sup> de superficie.

ZODIAC dispone de piscina, restaurante, cafetería, embarcaderos, espacio verde y centro comercial. Todos los apartamentos están completamente equipados y gozan del suministro de una central subterránea de aire acondicionado y agua caliente.

ZODIAC se encarga también de la limpieza y del alquiler de los apartamentos, ofreciendo además toda clase de servicios y facilidades a sus inquilinos para convertir su estancia en unas verdaderas vacaciones.

Los apartamentos están situados al borde mismo del mar, en la zona de illetas, en un ambiente silencioso, tranquilo y señorial y sólo siete kilómetros por carretera les separan del centro de Palma.



Clarín BARCELONA

INFORMACION REGIONAL

# Bailes regionales de Capdepera en Inglaterra

**CAPDEPERA** (De nuestro corresponsal Jato).— Bajo la organización de Mr. Pontinental, Director Propietario, de la Ciudad de Vacaciones "Innova" Cala Mesquida, un equipo cinematográfico inglés ha venido captando por espacio de unas semanas los más pintorescos lugares de la mencionada ciudad residencial, en cuyo documental no podía faltar una de las habituales fiestas de la agrupación de bailes típicos de Capdepera "Pintada Española" ofrece periódicamente Las secuencias filmadas en color, cuyas pruebas fueron efectuadas en una pantalla local, ofreciendo la mejor propaganda viva de lo que Mallorca puede ofrecer al turista.

**CAMPANA ALFABETIZADORA:** Organizado por el Ministerio de Educación Nacional se ha venido desarrollando una intensa campaña de inicio de curso escolar para los alfabetizados, de cuya labor cuida con empeño el señor Moll Coll, Director de la Escuela Graduada, secundado por el Maestro Alfabetizador.

**LLEGADOS.**— Procedentes de Inglaterra se encuentran entre nosotros Mr. Alfred George Wilks acompañado de su esposa doña Antonia Morales de George.

**PETICION DE MANO.**— Por doña Catalina Rosselló Vda. de Pascual para su hijo Sebastián del Comercio ha sido pedida a los propietarios don Sebastián Rosselló y doña María Sansó la

mano de su hija Margarita. La boda quedó fijada para la primera quincena de octubre.

**NATALICIOS:** Don Antonio Moll y doña Margarita Massanet han visto alegrado su hogar con una niña, primogénita del matrimonio, a la que se le impondrá el nombre de María.

El industrial don Santiago Aso y señora han aumentado el suyo con otra niña que será bautizada con el nombre de Isabel.

**NECROLOGICA:** Por lazos de íntima amistad que nos unen con los familiares de la extinta nos hacemos eco del fallecimiento de doña Isabel Nicolau Baile que contaba 73 años de edad residente actualmente en la villa de Puigpuent. A sus apenados familiares nuestra condolencia más sentida.

**ACCIDENTE SIN CONSECUENCIAS:** Cuando realizaba tareas de exploración submarinas la embarcación Kénovas, tripulada por el conocido Me. Jacques La Lorrain y el no menos popular en materia Georges Quiralt a consecuencia de un paro en los motores tuvieron que ser asistidos y remolcados hasta el Puerto por una lancha motorizada que diariamente cubren el itinerario turístico entre las Cuevas y Cala Ratjada.

**CARTELERAS:** Cine de verano Juva, anuncia "De hombre a hombre" y "El deber de la venganza".

# GRAN REFORMA y ampliación del Colegio «Sta. Catalina y S. Jaime»

**PROFESORADO FACULTATIVO Y ESPECIALIZADO**  
Calles Contestí, 65 (femenino), Miguel Porcel, 90 - 92 (masculino) Son Españolet (Palma). Teléfono 33980.  
Máxima eficacia en la enseñanza y educación integral del alumno ♦ Edificio apropiado ♦ Amplio jardín ♦ Externado y Medio pensionado ♦ Servicio de automóvil ♦ Parvulario ♦ 1.ª Enseñanza ♦ Bachillerato ♦ Magisterio ♦ Comercio ♦ Reválidas ♦ Contabilidad ♦ Mecanografía ♦ Idiomas, etc. etc.  
Grupos reducidos de alumnos ♦ Información mensual, Precios limitados.  
Matrícula: de 9 a 12 y de 3 a 6 y horas convenientes.  
APERTURA 5 OCTUBRE 1964

**«PATERNINA WINES»**  
THE BEST OF RIOJA - SPAIN  
RED WINES WITE WINES

Banda Azul  
Viña Vial  
Gran reserva  
1928

Blanco Seco  
Monte Haro (dulce)  
Rinsol (seco)  
Gran reserva (seco)

Banda Rosa (Rosado)

Ask it at the Hotels and Restaurants

# Lluchmayor inicia sus tareas escolares

## La Comisión de Ferias sigue trabajando activamente

**LLUCHMAYOR.**— (De nuestro corresponsal GARA).— Nunca estará lo suficientemente divulgada la obligación de asistir a clase los niños comprendidos en la edad escolar. El empeño de un grupo, más pequeño de cada día, en burlar esta imperiosa obligación, está por el propio peso de la necesidad, condenada al fracaso. Todos desde las Autoridades al último ciudadano hemos de cooperar al éxito de esta misión, base fundamental del progreso de un pueblo. Ni un sólo niño debe quedar exento de esta obligación y los padres han de procurar que la entrada en la escuela sea al iniciarse el curso. La demora en matricularse ocasiona un trastorno en la marcha del trabajo escolar. El curso 1964-65 en las Escuelas y Colegios de Primera Enseñanza se ha iniciado ya. Todos los padres y tutores deben acudir con sus niños a efectuar la matrícula en el centro respectivo con la máxima urgencia. La Escuela espera a los niños con los brazos abiertos, todo a punto. Los niños de hoy que serán los hombres de mañana. Buena empresa digna y merecedora de todos los esfuerzos y apoyos, la mayoría de veces regateados por afanes materialistas que ciegan nuestra mente. Pero, pese a todos los pesares, la Escuela es el compendio de todo el ser de un pueblo.

**LA COMISION MUNICIPAL DE FERIAS.**— Se está preparando con ahínco y laudable acierto por la Comisión de Ferias que preside don Antonio Mas, concejal del Ayuntamiento, el programa de actos que tendrán lugar desde la primera feria, festividad de San Miguel, Patrón de la ciudad, hasta el dieciocho de octubre en que tendrán lugar las tradicionales y ya famosas Últimas Ferias, con su «Firo» y «Refiró». El pasado jueves se reunió, ampliada con valiosas aportaciones de elementos la Comisión de Ferias que presidió el Alcalde don Mateo Monserrat. Se perfiló el programa de los actos que en la próxima crónica podremos adelantar a nuestros lectores. Podemos asegurar que de nuevo este año nuestras Ferias y Fiestas seguirán la pauta de auge y prestigio de años anteriores.

**SOCIALES.**— Procedentes del Albergue «Crucero Baleares» regresaron a sus domicilios las niñas Tonita Arbós Thomás y María Francisca Ramón Ordinas, quienes están encantadas de las atenciones y excelente estancia de que han disfrutado durante los veinte días de permanencia en tan espléndido lugar.

# El Ayuntamiento de Campos ha instituido la fiesta de la recolección

**CAMPOS.** (De nuestro corresponsal Miguel Roig).— Para premiar y honrar la impropia labor desplegada por nuestros productores jóvenes a través de cuatro meses de moneas trabajos en nuestro agro, afanándose en las labores de la recolección —alcaparras, albaricoques, almendras, etc.— el Magnífico Ayuntamiento en una de las últimas sesiones celebradas acordó por unanimidad instituir todos los años al llegar la primera quincena de septiembre la Fiesta de la Recolección que hogaño, dado la premura del tiempo, consistirá en una animada verbena a celebrar en una cétrica y amplia plaza a fin de que toda la juventud local pueda gozar y disfrutar de unas horas alegres y agradables en premio a la labor desplegada durante el verano.

En venideros años, serán organizados certámenes literarios, exposiciones, y concursos que canten y ensalcen en nobles justas poéticas, las labores de la recolección, tan pródiga en nuestro agro en los cuales nuestros artistas de Campos, que han conquistado muchos de ellos el mercado internacional, siendo voceros, a través de las fronteras de la benignidad y prodigalidad de nuestro clima tan celebrado en preteritas edades por los hombres que levantaron los cimientos del actual auge agrícola de la comarca.

**FIESTA DE «L'OBRA» EN LA PARROQUIA.**— El pasado día 6, celebró nuestra Parroquia su tradicional Fiesta de «L'Obra» que todos los años celebra el primer domingo de septiembre.

La víspera de la fiesta hubo solemnes Completas, con la asistencia de las Autoridades, y el domingo solemne Misa Mayor oficiada por el vicario Rvdo D. Benito Bennasser. Ocupó la Sagrada Cátedra el Rvdo. don Baltasar Coll, profesor el Seminario

El Coro Parroquial interpretó la Misa de Perosi.

A la salida hubo el clásico refresco en la Casa Rectoral, dando cuenta el Cura Económico de la colecta de la tradicional diada, que hogaño rebasó la cifra de nueve mil pesetas.

**LLEGADOS.** Después de visitar Italia, Suiza, Francia y los Principados de Andorra y Mónaco ha regresado encantado del viaje el comerciante don Bartolomé Roig Lladó, acompañado de su esposa y sus hijos.

—Procedente de Cala Ratjada y para disfrutar el resto del verano en su señorial mansión de Son Xorc, ha llegado a esta población la familia Moragues-Próhens, acompañada de sus hijos y nietos.

**ENLACE ANDREU - OLIVER:** El jueves pasado en el altar Mayor de la iglesia Parroquial, bellamente adornado, tuvo lugar el matrimonial enlace de la señorita Catalina Oliver Sales con el joven Jaime Andreu Mestres.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario de la Parroquia Rvdo. don Jaime Terrasa, siendo apadrinados la joven pareja por sus padres respectivos, los propietarios don Lorenzo Oliver Ferrer y doña Isabel Salas Roig y don Jaime Andreu Juliá y doña Damiana Mestres Font.

Firmaron el acta por la desposada, los propietarios don Sebastián Miralles Lladó, don Tomás García Burguera y don Bartolomé Lladonet Mas, por el novio lo hicieron su hermano don Antonio, don Tomás Jaime Obrador y don Antonio Rigo Tomás.

Después de la ceremonia religiosa los numerosos invitados fueron delicadamente obsequiados con un «lunch» en un céntrico local.

La novel parecía a la que deseamos eterna dicha sajó en viaje de novios por el interior de la isla.

# TEATRO PRINCIPAL

# MARTES

9'30 NOCHE

¡La nueva película del director de más audacia, provocador de los mayores escándalos cinematográficos en Francia!

Sólo para mayores de 18 años

II HISPAMEX FILMS S.A.

UNA PELICULA DE ROGER VADIM

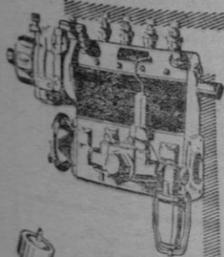
ROBERT HOSSEIN  
RENATO SALVATORI  
ANOUK AIMEE



DIRECTOR: CHRISTIAN MARQUAND

FRANSCOPE - EASTMANCOLOR PRODUCCION LES FILMS COPERNIC

¡Por fin podemos ver en nuestras pantallas las películas que apasionan a toda Europa!



**C.A.V.**  
**CONDIESEL**

EQUIPOS DE INYECCION DE MOTORES DIESEL  
SERVICIOS OFICIALES EN ESTA ZONA

ANTONIO RIGO MANRESA  
Margarita Caimari, 55  
PALMA DE MALLORCA

FRANCISCO BASTIDA  
Avda. Bme. de Roselló, 15  
IBIZA

CONCESIONARIOS AUTOCESORIOS  
**HARRY WALKER**  
SOCIEDAD ANONIMA

# MALTA, independiente desde mañana

## Se arriará la bandera de la Unión Jack y se izará la de la Cruz de Malta

La nueva Constitución consagra como religión oficial la Católica Apostólica Romana, haciendo así honor a la historia de la isla, bastión del catolicismo desde que en ella desembarcó San Pablo

**M**ANANA se celebrará el acto solemne de la concesión de la independencia total a la isla de Malta. La bandera de la Unión Jack será sustituida por la de la Cruz de Malta. Inglaterra tenía la soberanía de Malta desde hace 150 años. La isla obtiene el día indicado su total independencia por primera vez después de varios miles de años, ya que fue ocupada por todos los pueblos que tuvieron poder en el Mediterráneo, desde los fenicios a los romanos, sicilianos, franceses, españoles, etc. La representación de la Reina Isabel II la ostentará su marido, el

Australia, Canadá y Nueva Zelanda.

MALTA, EN LA ULTIMA GUERRA

**CARACTERISTICAS DE LA NUEVA NACION**  
Malta y las islas anejas, tienen una extensión de 120 millas cuadradas y están habitadas por 320 mil personas. Los malteses estuvieron bastante divididos en el Plebiscito celebrado sobre si querían o no la independencia. El resultado de la votación fue favorable a la separación de Inglaterra, pero por escaso número de votos. Votaron por la independencia, con un «sí» 66.000 personas y con un «no» 55.000. Hubo, además 37.000 abstenciones en

Malta prestó grandes servicios militares a los aliados durante la última guerra y se concedió a la isla, que aguantó innumerables bombardeos de alemanes e italianos, la Cruz de Jorge V, la más alta condecoración militar inglesa. Salvo escasos incidentes, la mayor parte de los malteses fueron fieles a los aliados. También en el periodo de transición entre el estatuto de colonia y el de nación soberana ha transcurrido en calma. Aca-so sea la nación que con mayor paz ha cambiado de estatuto jurídico.

Malta tendrá un presupuesto anual de 109 millones de libras maltesas, que casi equivalen a las esterlinas. «Es un presupuesto muy importante», dijo con orgullo un funcionario maltés en su reciente visita a Londres. Efectivamente el presupuesto es muy alto si se tiene en cuenta que sólo hay 25 millones de libras en circulación. La mayor parte de los ingresos por tasas e impuestos se dedicará a la creación de escuelas, instalaciones sanitarias y de seguros. Los obreros suelen cobrar unas ocho libras a la semana, lo que es suficiente porque las viviendas y los alimentos están baratos y los malteses no gastan mucho en vestir.

MALTA, PAIS CATOLICO

La nueva Constitución establece que el país maltés es católico, pero se permite el ejercicio de otros cultos. Desde que San Pablo desembarcó en la isla, luego utilizada en la Edad Media por los cruzados, Malta fue un bastión del catolicismo. Ahora existe un fuerte partido católico y una minoría socialista que aspira al Poder y que contó en Cámara de los Comunes con la ayuda de los laboristas que impulsaron algunas enmiendas para limitar la acción de la Iglesia católica.

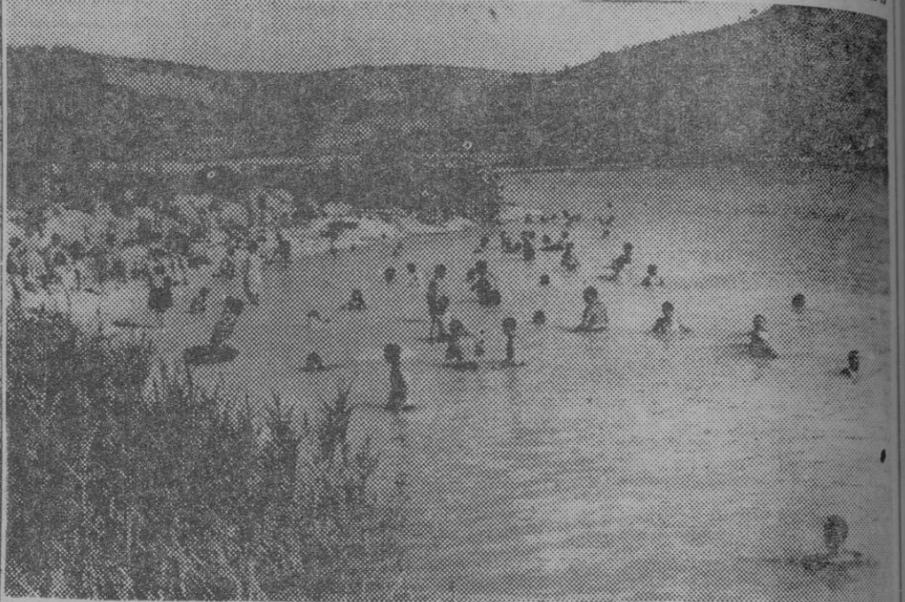
Luis MIRA IZQUIERDO

(De los Servicios Especiales de EFE).

# Las lagunas de Ruidera, ese "mar" de la reseca Mancha

## Millares de personas acuden a las doce lagunas los días festivos, ávidas de agua

Pescadores y nadadores de tierra adentro practican su deporte favorito a la sombra de las encinas



LOS QUE NO SABEN NADAR Y LOS BUENOS NADADORES, TODOS DISFRUTAN FELICES INTRODUCIENDOSE EN LAS AGUAS DE LAS CELEBRES LAGUNAS DE RUIDERA, DURANTE ESTOS DIAS CALUROSOS. — (Foto Cifra.)

**L**AS lagunas de Ruidera, de tan rancio sabor cervantino, ya han entrado en su fase de aprovechamiento masivo por las gentes ávidas de agua y de paisajes bellos en el interior de la Mancha.

Cada día festivo afluyen de los cuatro puntos cardinales millares de aficionados a la natación que aquí pueden emplearse a fondo. El tamaño de las lagunas y su profundidad de varios tipos permite realizar ejercicios de todos los gustos.

**LA NATACION, PRINCIPAL OBJETIVO DE LAS GENTES**

En estos últimos días festivos se han llegado a contar hasta sesenta autocares y los coches de turismo no es posible contabilizarlos por aparcar en una zona muy amplia y ser difícil decir donde empiezan y donde terminan.

Casi todos los domingos se

celebran en este lugar interesantes competiciones de natación y acuden a ellas muchas personas tanto para verlas como para tomar parte en ellas. Puede decirse que estas lagunas y su utilización masiva que en estos momentos se está produciendo, han influido decisivamente en el interés creciente que se observa ya pujante en la juventud de los «mares» de tierra adentro por la natación.

La verdad es que hasta que no se han conocido bien estos lugares y hasta que las gentes no se han decidido a llegar hasta ellos en grandes cantidades no había lugares donde poder practicar este deporte tan interesante para la juventud.

Pero no sólo es este el aliciente que ofrecen las lagunas de Ruidera. La pesca, los aficionados a la pesca, encuentran aquí un lugar donde dedicarse plenamente a su deporte favo-

rito. Aquí hay grandes cantidades de pescado y puede decirse que es una riqueza deportiva sin explotar.

Ofrecen las lagunas de Ruidera el interesante accidente de ser fácilmente saturables de bañistas. La superficie que ocupan es tan dilatada, que si en estos momentos acuden en derredor de los tres mil bañistas cada domingo y cada día festivo, se ve que caben muchos más les más sin que ello llegue a causar molestias.

**RUIDERA, MAGNIFICO LUGAR PARA EL TURISMO DENTRO DE MUY POCO**

Además, lo alucinante para las gentes que llegan de lejos es la variedad del paisaje. Los mares manchegos se hallan rodeados de la vegetación típica de la región. Las encinas o sus hermanas menores se aman al borde de estas lagunas dando un contraste no conocido en otros lugares aptos para el baño.

En los últimos tiempos se está procediendo a una plantación masiva de arbolado y el crédito hotelero está dando lugar a aquel en aquel lugar de lante un hotel de proporciones magníficas dotado con todas las comodidades apetecidas por el hombre moderno.

Un poco más allá, donde terminan las lagunas, los muchos lagunas porque son doce, está la célebre cueva de Montemolin mencionada en el Quijote y que es fácilmente visitable.

Todo el paraje es maravilloso y ofrece varios kilómetros de un terreno increíble en medio de la reseca Mancha. Dos de las lagunas se hallan en la provincia de Albacete, en el término de Ossa de Montiel y el resto en la provincia de Ciudad Real. Las carreteras que conducen a este maravilloso lugar de recreo son muy buenas y facilitan el acceso desde los puntos más variados. Se espera que llegue un día no ya muy lejano en que este paraje constituya el lugar apetecido de las masas de aficionados a la natación que haya en un radio de más de doscientos kilómetros, ya que esta distancia actualmente supone pocas horas de viaje para los modernos medios de comunicación.

Enrique GARCIA SOLANA (De los Servicios Especiales de la Agencia EFE)

LORENZO VILLALONGA



Malta recuperó en 1960 las cadenas y las reliquias de San Pablo, llevadas desde la basílica romana de San Pablo Extramuros. La foto muestra al cardenal Traglia llevando la reliquia hacia la bahía de San Pablo, donde naufragó el apostol de las gentes. (Foto Cifra)

Príncipe Felipe. A su lado estará Sir Maurice Dorman, que dejará de usar el título de «Gobernador» Malta y se convierte en un simple representante de la Corona británica para sus relaciones con los malteses.

El Parlamento británico acordó la concesión de la independencia en julio último, tras un periodo de transición, que ya se ha cumplido. Malta, sin embargo, queda integrada en la Commonwealth, pero como nación soberana, con un estatuto idéntico al que tienen

el referendun celebrado a comienzos de este año. Estos resultados se explican porque muchos malteses temían perder la ayuda financiera británica.

«Ese temor ha desaparecido ahora», ha declarado un miembro del Gobierno Maltés, «Gran Bretaña —añadió— ha garantizado proporcionarnos 50 millones de libras en los próximos diez años. Con ello, muchos temores han desaparecido y hoy son partidarios de la independencia mucho de los que votaron en contra de ellas».

Las instalaciones militares marítimas y aéreas de la Gran Bretaña serán mantenidas en la isla, principalmente en el famoso puerto de La Valleta. Diez mil malteses especializados se encargan de la conservación de las bases, para las cuales trabajan también, en el interior de la isla, otras 85.000 personas.

## CASA ROJALS



MUDANZA-CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas 5-Tel. 1227-Palma

**FRIO PHILIPS** en Bisquerra Botinas S.L. SAN MIGUEL 199

**EL DR. KILDARE POR KEN BALD (61)**

